

# MALGUENAC

FESTIVAL

[56]

ARTS DES VILLES ARTS DES CHAMPS

Du 20 au 23 Août 2015

18ème édition



**Julien LOURAU**  
"Electric Biddle"

**Vincent PEIRANI**  
"Living Being"

**Airelle BESSON  
& Nelson VERAS**  
"Prélude"

**BIKINI Machine**

**Franck VAILLANT**  
"Raising Benzine"

**PAPANOSH  
& Roy NATHANSON**

**Jeanne ADDED**

**BELLY UP**

**KAMI**  
Quintet Extension

**OUT of NOLA**

**REVUE DE PRESSE**

**CONTACT PRESSE**

Association La Criée  
Manon Fouquet + Tangi Le Boulanger  
T. 06 89 23 91 55  
M. [contact@la-creee.com](mailto:contact@la-creee.com)

L'association Polyculture a pour but de promouvoir des activités culturelles et artistiques de qualité, spécialement les musiques «libres», auprès d'un large public, d'initiés et de non initiés, cela dans une zone rurale éloignée des grands centres culturels.

Le festival Arts des villes, arts des champs, qui se tient chaque année vers la fin août, est l'activité fédératrice de l'association. Il se veut une manifestation populaire, familiale, festive et pluridisciplinaire (exposition, théâtre, arts de rue, vide grenier, stages et conférences...) et citoyenne (démarche type éco-festival, conférence citoyenne...).

### LE FESTIVAL DE MALGUENAC #18, C'ETAIT :

- > UN BEFORE A RENNES
- > UN BEFORE A MALGUENAC
- > DES CONCERTS
- > UNE EXPOSITION autour de la thématique annuelle «Le fil»
- > DES STAGES DE CHANT ET PIANO JAZZ
- > DES STAGES DE CLAQUETTES
- > UN VIDE-GRENIER
- > UNE TABLE RONDE
- > DES ESPACES & SPECTACLES ENFANTS
- > UN CONCOURS DE PALET

Sans oublier les propositions musicales excitantes : **JULIEN LOURAU / MUTINY ON THE BOUNTY / BELLY UP / VINCENT PEIRANI / JEANNE ADDED SOLO / FRANCK VAILLANT / AIRELLE BESSON & NELSON VERAS / PAPANOSH & ROY NATHANSON / KAMI QUINTET EXTENSION / OUT OF NOLA...**

**PRESSE ECRITE**

# Jeanne Added, vedette du festival de Malguénac

La chanteuse pop-rock est l'invitée d'Art des villes Arts des champs, en août. Neuf autres groupes et artistes sont aussi au programme : l'accordéoniste Vincent Peirani, le batteur Franck Vaillant, Kami... Ça va jazer !

C'est le grand moment attendu de l'été. Le festival de jazz Arts des villes arts des champs, communément appelé festival de Malguénac, revient camper en Centre-Bretagne du 20 au 23 août. « Cette année, nous fêtons nos 18 ans », sourit Ronan Prod'homme, un des membres de l'association organisatrice Polyculture.

Dix-huit ans que cette équipe (une dizaine de permanents à l'année et une centaine de bénévoles le temps du festival) s'est donné pour but de « promouvoir les musiques libres en zone rurale ». Cela n'a pas toujours été facile. « On a bravé quelques tempêtes d'un contexte économique culturel pas toujours clément. »

Depuis deux ans et des éditions épiques (avec notamment le célèbre jazzman Michel Portal l'an dernier), « l'association est rentrée dans les clous financièrement ». De quoi proposer une belle affiche pour cet anniversaire.

Star de cette 18<sup>e</sup> édition : la chanteuse pop-électro-rock Jeanne Added, révélation des Transmusicales de Rennes 2014. Venue du violon-



Jeanne Added a été la révélation des Transmusicales de Rennes en 2014. Depuis, elle ne cesse de décoller.

celle et de la musique classique et passée par le jazz, Jeanne Added est couverte de louanges depuis la sortie de son dernier album, *Be Sensational*. Ce sera sa seule date de l'été en Bretagne, hormi son passage au festival Plein Air à Malestroit, le 25 juillet.

« On voulait l'inviter depuis longtemps quand elle bossait sur d'au-

tres projets, confie Ronan Prod'homme. On est content de l'avoir cette année, alors qu'elle décolle vraiment. »

Neuf autres groupes et artistes sont également programmés, dont de grands noms du jazz, Vincent Peirani, Franck Vaillant... (lire ci-dessous). Voilà qui donne un mélange éclectique. « D'un point de vue artistique, le festival privilégie le jazz et les musiques traditionnelles et reçoit chaque année des artistes internationaux et nationaux », rappelle les organisateurs. Mais le rock, l'électro, sans oublier la place accordée à des groupes locaux et à la création bretonne, sont aussi de la partie. C'est le côté inclassable de Malguénac.

« Le festival se veut une manifestation populaire, familiale, festive et pluridisciplinaire avec des expositions, du théâtre pour enfants, des arts de rue, un vide-greniers, des stages de claquettes... »

Un village sera installé devant la salle multifonctions de Malguénac, rebaptisée salle Nougaro pour l'oc-

casion. « Chaque année, le festival se donne un thème, rappelle aussi Ronan Prod'homme. L'an dernier, c'était la lumière. Cette année, c'est le fil, une demande du chef déco, qui va sans doute nous faire une déco pleine de fils », s'esclaffe-t-il. Derrière aussi, l'idée qu'organiser un festival est un travail de funambule.

Les concerts se dérouleront le jeudi 20, vendredi 21 et samedi 22. Le dimanche 23 août étant réservé aux animations et à la confiture de musiciens, un bœuf généralement très festif.

Yann-Armel HUET.

**Du 20 au 23 août**, festival de Malguénac. Tarifs soirées (chapiteau + salle) : 17 € sur place (13 € moins de 18 ans, sans emploi) ; 15 € en location sur le réseau France Billet (Fnac, Leclerc...) et Ticketnet. Pass trois jours : 36 €. Camping gratuit sur place. Renseignements et programme complet sur malguenacfestival.wix.com/malguenacfestival.



Nelson Veras et Airelle Besson, duo trompette guitare, oscillent entre compositions, standards de jazz et improvisations.

## Nos bons plans pour sortir ce week-end

Alors que certains risquent de passer le week-end dans les bouchons, d'autres pourront profiter des sorties proposées ici.



Le fest-noz de la Roche, à Mûr-de-Bretagne, accueille, chaque année, un bon millier de danseurs.

### Gratuit

#### Festival Mené jazz off à Merdrignac

Dimanche, à 15 h 30, le Festival Mené jazz off accueille le Beïgalé Orkestra. Trio klezmer, le Beïgalé symbolise le côté croustillant et festif au craquement des vieux disques des orchestres klezmer de 1910 à 1930.

**Ce dimanche**, à 15 h 30 au Val de Landrouet de Merdrignac, concert du Beïgalé Orkestra.

#### Festival Mené jazz off à Plessala

Dimanche, et toujours dans le cadre du Festival Mené jazz off, le Denis-Vrigneau duo se produit à Plessala. Un duo qui montre que la musique bretonne, que certains considèrent seulement comme un art folklorique, peut aussi s'accorder à la

mémoire traditionnelle du bal jazzy.

**Ce dimanche**, à 18 h au café L'Edelweiss de Plessala, concert du Denis-Vrigneau duo.

### Payant

#### Fest-noz de la Roche à Mûr-de-Bretagne

Ce samedi soir, le manoir de la Roche de Mûr-de-Bretagne va résonner au son du fest-noz. À l'affiche de ce fest-noz organisé par les parents d'élèves du pôle scolaire Saint-Joseph : Ampouailh, Digresk, Ined noz et le duo Boscher-Goulay. Restauration, grillades et crêpes sur place. Tarif : 7 €.

**Ce samedi**, fest-noz de la Roche, à 20 h, au manoir de la Roche de Mûr-de-Bretagne.

### Les coureurs du VCP toujours en selle !

Les coureurs du Tour de France n'étaient les seuls à être en selle au mois de juillet. Ceux du VC Pontivy poursuivent également leur épopée. Jeudi 23, Steven Le Vessier est monté sur la 3<sup>e</sup> marche du podium (1<sup>er</sup> catégorie) à Arzon. Samedi 25, Pierre Madec s'est classé en 10<sup>e</sup> position à Chateaulin (3<sup>e</sup> catégorie), tandis que

Julien Le Bris termine 6<sup>e</sup> à Merdrignac (2<sup>e</sup> catégorie) soit deux places de mieux que Benoît Rio, 8<sup>e</sup>.

De bons présages avant les courses de Cléguérec, contrôlées par le VCP et consacrées aux coureurs de 1<sup>er</sup> catégorie ce samedi et de 2<sup>e</sup> ce dimanche.

## Rock, jazz, électro, poésie... Du beau, du très beau monde

### Papanosh et Roy Nathanson

C'est une belle aventure. Celle des cinq musiciens Normands du groupe Papanosh partis à New-York rencontrer le saxophoniste et poète Roy Nathanson, figure du jazz avant-gardiste des années 80. Ensemble, ils viennent de sortir un album hommage à Charles Mingus, intitulé *Oh yeah !*

**Jeudi 20 août**, à 20 h 40, salle Nougaro.

### Nelson Veras et Airelle Besson

Voilà un duo trompette guitare, composé de musiciens généreux dont le répertoire oscille entre compositions, standards de jazz et improvisations. Airelle Besson sera l'artiste résidente de Jazz sous les Pommiers à Coutances pour les trois années à venir.

**Jeudi 20 août**, à 22 h 20, salle Nougaro.

### Vincent Peirani

Tout le monde s'arrache ce jeune accordéoniste, pour qui l'accordéon est « un orchestre à lui tout seul ». À Malguénac, il présentera son nouveau projet « Living Being », accompagné des fines lames du jazz actuel.

**Jeudi 20 août**, à minuit, salle Nougaro.

### Kami Quintet

Ce groupe de jazz contemporain, dirigé par le guitariste Pascal Charrier, c'est, comment dire... « Un peu fu-



Le batteur Franck Vaillant a accompagné Higelin, Bashung, Brigitte Fontaine...

rieux, un peu rock, un peu expérimental, résume Ronan Prod'homme. S'ils jouent du jazz, ils revendiquent aussi haut et fort tout l'héritage du rock des années quatre-vingt-dix. À Malguénac, ils viennent jouer avec le claviériste Jozef Dumoulin, un gars qui a des mains énormes et parvient à faire des écarts incroyables sur son clavier. »

**Vendredi 21 août**, à 20 h 40, salle Nougaro.

### Franck Vaillant

Ce batteur a accompagné Higelin, Bashung, Brigitte Fontaine, Sarah Murcia... « Il est aujourd'hui très demandé dans le milieu jazz, mais garde aussi des côtés hyper rock », souligne Ronan Prod'homme. Il vient présenter son dernier album : *Raising Benzine*.

**Vendredi 21 août**, à 22 h 20, salle Nougaro.

### Julien Lourau

Fils du sociologue René Lourau, élevé dans un esprit libertaire, autodidacte, musicien nomade, Julien Lourau s'est installé quelque temps à Londres, où il a rencontré Dave Riepler, pianiste serbo-grec, Hannes Riepler, guitariste australien, et Jim Hart, batteur anglais, l'une des étoiles les plus brillantes de la scène de jazz européenne. Ensemble, ils ont enregistré *Electric Biddle*, qu'ils viennent présenter.

**Vendredi 21 août**, à minuit, salle Nougaro.

### Belly up

C'est un projet intrigant mené par quatre musiciens. Ils ont arrangé

en musique plusieurs auteurs : Jim Harrison, Paul Lawrence Dunbar, Richard Brautigan, Allen Ginsberg... « ça donne un rock progressif assez cool, avec de belles mélodies », lance Ronan Prod'homme.

**Samedi 22 juin**, à 20 h 50, salle Nougaro.

### Jeanne Added

Révélation des Transmusicales de Rennes en 2014, la chanteuse ne cesse de décoller depuis. Son dernier album s'appelle *Be Sensational*, comme une injonction dit-elle, sa façon de refuser les renoncements, d'avoir le courage d'être soi-même. Une bouffée d'air frais à couper le souffle.

**Samedi 22 août**, à 22 h 30, salle Nougaro.

### Bikini machine

Cinq ans qu'on attendait un nouvel album de ce groupe rennais, les anciens Skippies, tout ce temps, ils ont enregistré un album et enchaîné des tournées avec Didier Wampas. Les voici, en grande forme, avec *bang on time !*, un disque sous influence années 60 mais avec les deux pieds fermement ancrés dans le XXI<sup>e</sup> siècle.

**Samedi 22 août**, à 0 h 20, salle Nougaro.

## Ouest-France à votre service

**Annoncer un événement** (réunion, loisir) : [www.infocale.fr](http://www.infocale.fr)  
**S'informer sur internet** : [www.ouest-france.fr](http://www.ouest-france.fr). S'informer sur internet : [www.ouest-france.fr](http://www.ouest-france.fr).

**Passer une publicité, une petite**

**annonce** : Précom, 21, rue Nationale, BP8, 56301 Pontivy cedex, tél. 02 97 88 37 06, fax : 02 97 25 60 02.  
**Une annonce d'emploi** : tél. 0 820 200 212 (0,12 € la mn).  
**Avis d'obsèques** : tél. 0 810 060 180.

**LBS** OUVERT TOUT L'ÉTÉ  
tendance habitat NOMBREUSES RÉFÉRENCES EN STOCK

POÊLES  
CHEMINÉES  
SCANDINAVES

CARRELAGE  
REVÊTEMENTS  
DE SOL PVC  
MOQUETTE  
PARQUET  
STRATIFIÉ

ÉTUDE DE PROJETS EN 3D PERSONNALISÉ !

78, rue Albert-de-Mun - PONTIVY - 02 97 27 91 62  
à côté de Jardiland [www.lbs-habitat.fr](http://www.lbs-habitat.fr)

# SOLEDDES

JUSQU'À -50%

jusqu'au 4 août

32, avenue des Cités Unies  
près de Décathlon (200 m du parc des expos)  
**PONTIVY - 02 97 25 53 93**

# MEUBLES CHEREL

Tendance et style - Mobilier contemporain

## La « Björk bretonne » fait son retour sur scène

En plein travail d'écriture, la chanteuse de Ploemeur, Michèle Gaurin, sera pourtant sur la scène de Pontivy ce soir. Elle compte faire résonner sa musique « suave, hypnotique et débridée ».

### Entretien

Michèle Gaurin, alias Kohann.

**Aujourd'hui, sur scène, vous êtes le groupe Kohann, Michèle ou bien la chanteuse Michèle Gaurin ?**

C'est vrai qu'il peut y avoir confusion. De 1999 à 2002, il y avait bien un groupe, Kohann, que j'ai formé avec Sylvère Morisson et David Bellec, à Lorient. Mais nous nous sommes séparés. Puis j'ai fait un retour officiel en 2007, notamment avec l'album *Hypnotic*. Depuis plus d'un an, je suis entourée de deux nouveaux partenaires : Emmanuel Devorst et Konan Mevel. J'ai hésité à utiliser le même nom pour cette nouvelle formation, mais j'ai finalement tué le groupe Kohann pour faire renaître la chanteuse, elle aussi Kohann. Aujourd'hui, je garde le même nom de scène, sans aucun complexe.

**Vous êtes en train de préparer un nouvel album. Du coup, sur scène, quels morceaux allez-vous jouer ?**

Ça peut étonner certains mais j'interprète les morceaux des trois derniers albums, *Don*, *Mil Bed* et *Hypnotic*. Je n'ai jamais arrêté d'être Kohann et de jouer cette musique qui était la mienne. J'étais la tête de proue de ce groupe. Au lieu de faire mourir un projet, je continue à le faire vivre en attendant la sortie de mon prochain album. À Pontivy, ce sera un best of revisité des meilleurs titres. On quitte un peu le trip hop pour plus d'électro. Et qui sait, on réserve peut-être des petites surprises... !

**Libération vous a comparé à Björk, qu'est-ce que cela vous fait ? C'est plutôt un coup de pouce ou ça met la pression ?**

C'est flatteur d'être comparée à cette grande artiste. Mais je pense qu'il



Michèle Gaurin a décidé de reprendre son nom de scène, Kohann, et revient avec une nouvelle formation. Le trio prépare un nouvel album davantage tourné vers la musique électro.

s'agissait plus d'une référence que d'une comparaison. Si nos univers musicaux sont semblables, nous avons beaucoup de différences. Et je l'admire beaucoup trop pour prétendre lui ressembler. Je ne me fie pas aux comparaisons, sinon j'arrête de chanter. J'ai eu le droit à Kylie Minogue, Kate Bush ou Lisa Ekdhahl, mais pour celle-là, je cherche encore où est la ressemblance !

**Comment s'annonce le prochain album ?**

Il sera toujours en breton, avec un accent vannetais un peu exotique puisque je ne le parle pas. C'est une composante importante de ma musique. J'utilise la langue bretonne comme un instrument. C'est esthétique. Dominique Allain continue d'adapter mes textes. Il s'approche au plus près de ce que je veux dire,

on dépasse la simple traduction. Je suis bretonne, je suis traversée par la Bretagne, et je suis inspirée par cette terre. Mais je ne suis pas bretonnante. Sur scène, je m'adresse au public en français.

**Vous êtes en pleine période d'écriture. Remonter sur scène, qui plus est chez vous, doit être un moment particulier ?**

C'est une vraie parenthèse dans notre travail. On quitte notre laboratoire. Ça réinjecte une nouvelle énergie à la création. La scène nourrit l'écriture mais l'écriture n'a de sens que si elle peut s'épanouir sur scène. La semaine dernière, nous avons joué à Ploemeur, chez moi. C'était la première fois de ma vie. À Pontivy, nous avons joué avec Kohann en 2002, c'était l'un de nos derniers concerts ensemble. C'est un bon

souvenir. Mais j'ai hâte de remonter sur la scène pour faire découvrir la nouvelle Kohann.

**Accepteriez-vous de décrire votre univers en trois mots, spontanément ?**

Du tac au tac, je dirais qu'il est atypique, langoureux et passionnant.

**Et votre musique ?**

Elle est suave, hypnotique et débridée.

Recueillis par  
Alix DEMAISON.

**Jeudi 13**, à 21 h, Kohann est en concert à Pontivy, square Lenglier. En cas de mauvais temps, le concert aura lieu au palais des congrès, rue du Général-de-Gaulle. Entrée gratuite.

## Le festival de Malguénac s'échauffe

Les organisateurs du festival de Malguénac ont présenté la 18<sup>e</sup> édition au public, hier, tout en musique.

L'association Polyculture a organisé un showcase mardi soir, à l'espace culturel de l'hypermarché Leclerc pour présenter la 18<sup>e</sup> édition du Festival de Malguénac, connu aussi sous le nom « Art des villes, arts des champs », qui aura lieu du 20 au 23 août à Malguénac.



Jeff Alluin, au clavier, et Gurvan Leray, à l'harmonica, ont joué ensemble, hier, lors de la présentation du festival de Malguénac organisé à l'espace culturel du centre Leclerc.

### Performances

Jeff Alluin, aux claviers dans le groupe *Belly Up*, programmé le samedi soir, a joué quelques notes de jazz, étiquette musicale principale du festival de Malguénac. Puis il a été rejoint par Gurvan Leray, harmoniciste, frère du chanteur des *Belly Up*, Morvan Leray, et aussi organisateur du festival, pour un morceau de blues.

### Rencontres

Ce « mini-concert » a permis d'illustrer la place importante des rencontres entre les musiciens pendant le festival. « **Tous les musiciens sont avides de se découvrir entre eux, assure Ronan Preudhomme, un des organisateurs du festival. Et ils sont aussi très accessibles, le public peut aller leur taper la conversation à tout moment. Le festival de Malguénac est musical, familial et convivial.** »

### Mélanges

Un peu de jazz, un peu de blues : c'était surtout un joli clin d'œil pour annoncer le programme très riche de cette 18<sup>e</sup> édition. « **Beaucoup de mu-**

**siens ont entre 30 et 50 ans, leurs influences sont très variées, c'est difficile de mettre des étiquettes fixes sur chaque groupe. Les musiques se croisent, se mélangent, s'entrecroisent »,** confient les organisateurs.

Un joyeux mélange qui suscite la curiosité. « **Notre meilleur conseil : se laisser tenter !** », concluent les organisateurs.

A.D.

**Du 20 au 23 août**, festival de Malguénac. Tarifs soirées (chapiteau + salle) : 17 €, sur place (13 €, moins de 18 ans et sans emploi) ; 15 €, en location sur le réseau France Billet (Fnac, Leclerc...) et Ticketnet. Pass trois jours, 36 €. Camping gratuit sur place. Renseignements et programme complet sur malguenacfestival.wix.com/malguenacfestival.

## Infolocale

### Vie quotidienne

02 97 79 16 95, pontivy@morbihan.ufcquechoisir.fr

### UFC Que choisir

Permanence vendredi 14 août, 10 h, 6, quai Plessis, Bt H. Sans rendez-vous. Permanence téléphonique le mercredi de 9 h à 11 h 30 au 02 97 84 74 24. Permanence à Locminé le mardi, sur rendez-vous au 02 97 79 16 95 ou par mail. Des bénévoles expérimentés, assistés de juristes interviennent dans tous litiges de la consommation et accompagnent en justice. Contact :

**Célébrations du week-end et pour le 15 août**  
Vendredi 14 août, pas de messe anticipée. Samedi 15 août, messe de l'Assomption à 11 h à la basilique. Pardon de Quelven. Pas de messe à Le Sour et à Saint-Thuriau. Pas de messe à 18 h. Dimanche 16 août, messe à 9 h 45 à Saint-Michel (Le Sour) et à 11 h à la basilique.

## Urgences et santé

**Gendarmerie** : 17 (gratuit) ou tél. 02 97 25 00 75.  
**Hôpital** : tél. 02 97 79 00 00.  
**Polyclinique** : tél. 02 97 28 30 00.  
**Pompiers** : 18. Samu 56 : 15.

**Service pharmaceutique** : 32 37.  
**Médecin de garde** : tél. 02 97 68 42 42.  
**Garde des chirurgiens dentistes** : de 9 h à 12 h, tél. 02 97 63 12 73.

## Ouest-France à votre service

**Annoncer un événement** (réunion, loisir) : www.infolocale.fr  
**S'informer sur internet** : www.ouest-france.fr.S'informer sur internet : www.ouest-france.fr.  
**Recevoir le journal avant 7 h 30** : tél. 02 99 32 66 66 ou www.abonnement.ouest-france.fr.

**Passer une publicité, une petite annonce** : Précom, 21, rue Nationale, BP8, 56301 Pontivy cedex, tél. 02 97 88 37 06, fax : 02 97 25 60 02.  
**Une annonce d'emploi** : tél. 0 820 200 212 (0,12 € la mn).  
**Avis d'obsèques** : tél. 0 810 060 180.

**CALLUNE** — PONTIVY — LOUDÉAC

**Une alimentation sans OGM sans produits chimiques sans antibiotiques sans pesticides**

Une équipe à votre service pour vous conseiller

**biocoop**

Mangez bio, pensez à votre santé !

# OFFRES VALABLES DU JEUDI 13 AU SAMEDI 15 AOÛT

## OUVERT SAMEDI 15 AOÛT de 9h00 à 20h00\*

BOUCHERIE		TRAITEUR		POISSONNERIE		BOISSONS	
<b>LAPIN ENTIER</b> 100% VÉGÉTAL Vendu en barquette	<b>POULET FERMIER NOIR "TABLE RONDE"</b> 100% BRETON 100% BON Élevé en plein air, alimenté avec 100% de produits végétaux (dont 75% de céréales) minéraux et vitamines, durée élevage minimum : 81 jours	<b>SAUCISSES FRAÎCHES BRETONNES</b> 100% BRETON 100% BON Boyau naturel	<b>PAËLLA ROYALE BARQUETTE DE 2 KG</b> Soit 6,45€ LE KG Transformée en BRETAGNE avec de la volaille française	<b>MOULE DE BOUCHOT DE PENESTIN</b> Uniquement à l'hyper et également le vendredi matin à Noyal Pontivy	<b>CÔTES DE PROVENCE "DOMAINE DE MOURE" 2012</b> La Confrérie des Récoltants LE CARTON DE 6 BOUTEILLES DE 75 CL Soit la bouteille 2,90€	<b>34€80</b> LE CARTON REMISE IMMÉDIATE 50% <b>17€40</b> LE CARTON DE 6 BOUTELLES Soit le litre 3,86€	
Origine FRANCE <b>6€90</b> LE KG	Origine BRETAGNE <b>4€79</b> LE KG	Transformées en BRETAGNE <b>5€50</b> LE KG	<b>12€90</b> LA BARQUETTE DE 2 KG	Elevée en FRANCE <b>2€50</b> LE KG	Origine FRANCE		

PHOTOS NON CONTRACTUELLES • POUR VOTRE SANTÉ, MANGEZ AU MOINS 5 FRUITS ET LÉGUMES PAR JOUR. WWW.MANGERBOUGER.FR - L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ, SACHEZ CONSOMMER AVEC MODÉRATION.

\*INTERMARCHÉ NOYAL-PONTIVY ET CENTRE VILLE DE PONTIVY OUVERT LE SAMEDI 15 AOÛT AUX HORAIRES HABITUELS

**Intermarché**  
www.ledriveintermarche.com



**PONTIVY** Route de Lorient Centre ville  
**NOYAL-PONTIVY** Ouvert tous les dimanches matin Rayon poisson tous les vendredis matin

## Le festival de Malguénac est dans la boîte

À moins d'une semaine de la 18<sup>e</sup> édition du festival de jazz de Malguénac, les organisateurs proposent, à l'espace Kenere, la médiathèque de Pontivy, une rétrospective de l'édition 2014 tout en photos.

### L'initiative

Thomas de Pourquery, The Summer Rebellion, Marion Thomas Quarter, Michel Portal ou Charkha : tous ces artistes n'ont pas quitté le pays de Pontivy. Leur passage sur la scène du festival Arts des villes, Arts des champs, à Malguénac, en août dernier, a été capturé par trois photographes du coin : Daniel Lafontaine, Ysa Gudule et François Cornet.

### Coup de projecteur

L'association Polyculture, qui organise le festival depuis 18 ans, a décidé d'exposer certains de leurs clichés, à la médiathèque de Pontivy, pour « garder une trace de l'édition 2014 et donner un coup de projecteur sur le festival ».

Le choix, réalisé par Christophe Hubert et Christine Garaix, deux membres de l'association, n'a pas été simple. « Sur 400 photos, nous en avons sélectionné 45 chacun puis on s'est mis d'accord, raconte le premier. C'est tout un travail. Il fallait équilibrer entre les artistes photographes, les musiciens, les prises de vue... » Le résultat ? 26 clichés. En couleurs ou en noir et blanc.

Des portraits ou des plans d'ensemble. Mais uniquement des photos de scène.

« C'est difficile de photographier les musiciens en action, confie le photographe Daniel Lafontaine, de Séglien. Il y a peu de lumière, mais il n'est pas question d'utiliser le flash. Il faut faire slalomer l'objectif entre les micros. Les artistes bougent énormément, on a rapidement du flou. Moi j'aime travailler en gros plan, sur les visages et les expressions. Je prends les musiciens en rafale s'il le faut pour réussir à en saisir une qui me plaît. »

« Pourtant quand on voit ce qu'ils arrivent à photographier, on ne



L'association Polyculture, autour du photographe Daniel Lafontaine, lors de la présentation de l'exposition Le festival de jazz de Malguénac, édition 2014.

s'en rend pas compte », commente Christine Garaix. Selon le photographe, « l'exposition témoigne de la qualité des lumières sur scène ».

### Un vrai club de jazz

Un réel atout pour le festival qui se déroule dans la salle multisports de la ville, complètement transformé pour l'occasion et rebaptisé « salle Nougaro ». « On se gare sur un parking de gymnase, mais on entre dans un club de jazz. » Paradoxe enchanteur. Cette première petite exposition n'est que la base d'un grand

projet. « Pourquoi pas la rendre nomade et la présenter de festival en festival. Nous pouvons aussi l'enrichir. Depuis 18 ans, nous avons beaucoup de photos en stock ! Et le festival de Malguénac, ce n'est pas que de la musique », rappellent les organisateurs.

Quoi qu'il en soit, les photographes ont déjà réservé leur place. Et ils pourraient être de plus en plus nombreux.

Alix DEMAISON.

**Jusqu'au 30 août**, exposition à l'Espace Kenere (la médiathèque de Pontivy), 34 bis, rue du Général De Gaulle, à Pontivy. Tél. : 02 97 39 00 61. Du 20 au 23 août, festival de Malguénac. Tarifs soirées (chapiteau + salle) : 17 € sur place (13 € moins de 18 ans, sans emploi) ; 15 € en location sur le réseau France Billet (Fnac, Leclerc...) et Ticketnet. Pass trois jours : 36 €. Camping gratuit sur place. Renseignements et programme complet sur malguenacfestival.wix.com/malguenacfestival

## 1 134 km à vélo pour rejoindre Pontivy

Anthony Ezanic s'était lancé un sérieux défi : faire Arles-Pontivy à vélo pour rejoindre sa famille à Pontivy.



Anthony Ezanic entouré par sa femme Annabelle, sa fille Cynthia et son fils Melvyn.

Anthony Ezanic a traversé la France à vélo. Parti d'Arles, en Provence-Alpes-Côte d'Azur, le 2 août, il est arrivé à Pontivy mercredi soir, après avoir parcouru 1 134 km sur son vélo.

### Un défi sportif

« Je suis très sportif, je voulais me lancer un défi. Ça faisait deux ans que l'idée mûrissait, explique-t-il, une fois le pied à terre. L'idée ? Rejoindre Pontivy, sa ville natale où habitent encore sa grand-mère et ses parents, uniquement pour son plaisir et celui des autres. « C'était aussi une surprise. J'ai quitté Pontivy il y a 20 ans pour le Sud. Nous habitons Arles avec ma femme et mes deux enfants et nous venons passer les vacances ici. Au lieu d'arriver avec eux dimanche en voiture, je suis arrivé seul, à vélo, avec mon drapeau breton fièrement accroché sur ma remorque ! »

Le défi a aussi été tenu secret pour ne pas angoisser la famille pontivyenne. Car il y a de quoi. La route entre Arles et Pontivy est longue, très longue... « Avec les enfants, nous avons mis 13 h, en voiture », glisse

Annabelle Ezanic, sa femme. De son côté, Anthony Ezanic a fait onze étapes. « Je roulais en moyenne 105 kilomètres par jour, à une vitesse de 18,6 km/h », poursuit son mari. Je m'arrêtais dans des campings. Trois fois, j'ai dû me replier dans un hôtel à cause du mauvais temps. » L'étape la plus difficile ? « La Lozère et le Puy de Dôme, à cause du relief. »

Pour réaliser cette traversée, Anthony Ezanic s'est entraîné pendant deux ans. « J'ai fait 10 000 km de préparation avec le vélo pour être sûr de supporter les 55 kg (avec la remorque) », sourit-il.

Au-delà de l'effort physique, à son arrivée, Anthony Ezanic retenait surtout le soutien inconditionnel de sa femme et de ses deux enfants pendant l'aventure. « Je les avais matin et soir au téléphone. Ils ont été mon moteur. Ça fait du bien d'arriver et de les retrouver. »

Maintenant, Anthony Ezanic compte bien profiter de ses dix jours en famille pour se reposer, tranquillement, à Pontivy.

A.D.

## Infolocale

Annoncez vos événements sur : [www.infolocale.fr](http://www.infolocale.fr)

### Vie quotidienne

**Laurence Kersuzan, chargée de la culture, patrimoine, tourisme et animations**

Permanence du lundi 17 au vendredi 21 août, à la mairie. Sur rendez-vous.

**Alexandra Le Ny, chargée de l'aménagement urbain, des travaux et de la voirie**

Permanence du lundi 17 au

vendredi 21 août, à la mairie. Sur rendez-vous.

**Christophe Beller, chargé des affaires générales, de la tranquillité publique, la sécurité**

Permanence du lundi 17 au vendredi 21 août, à la mairie. Sur rendez-vous. Chargé également de la circulation et du devoir de mémoire.

**Michel Jarnigon, chargé des sports, loisirs et vie associative**

Permanence mardi 18 août, 14 h 15 à 17 h 30, vendredi 21 août, 13 h 30 à 17 h, à la mairie. Sur rendez-vous.

**François-Denis Mouhaou, chargé de l'urbanisme, de l'environnement et du suivi de l'agenda 21,**

Permanence mercredi 19 août, 9 h à 12 h,

vendredi 21 août, 13 h 30 à 17 h, à la mairie. Sur rendez-vous. Chargé également des déplacements et de l'habitat.

**Agence départementale d'information sur le logement**

Permanence lundi 31 août, 9 h 30 à 12 h 30 et 13 h 30 à 17 h, locaux du pays de Pontivy, 1, rue Henri-Dunant. Subventions et aides à la rénovation énergétique,

crédits d'impôts, relations entre propriétaires et locataires, contrats de construction ou d'entreprise, plan de financement, frais annexes à la construction, copropriété, relation de voisinage. L'Adil donne des renseignements neutres et gratuits. Contact et réservation : 08 20 20 12 03.

## Urgences et santé

**Gendarmerie** : 17 (gratuit) ou tél. 02 97 25 00 75.

**Hôpital** : tél. 02 97 79 00 00.

**Polyclinique** : tél. 02 97 28 30 00.

**Pompiers** : 18. Samu 56 : 15.

**Service pharmaceutique** : 32 37.

**Médecin de garde** : tél. 02 97 68 42 42.

**Garde des chirurgiens dentistes** : de 9 h à 12 h, tél. 02 97 63 12 73.

## Ouest-France à votre service

Recevoir le journal au courrier : tél. 0 820 040 030. Passer une publicité, une petite annonce : Précom, 21, rue Nationale, BP8, 56301 Pontivy cedex, tél. 02 97 88 37 06, fax : 02 97 25 60 02. Une annonce d'emploi : tél. 0 820 200 212 (0,12 € la mn). Avis d'obsèques : tél. 0 810 060 180.

Les Moulins de Saint-Armel recrute

**Technicien de Maintenance (H/F) CDI - Pontivy**

Plus d'infos sur [ouestfrance-emploi.com](http://ouestfrance-emploi.com) avec le numéro d'annonce 3627045

**Intermarché**

**Centre-ville PONTIVY**

**OUVERT SAMEDI 15 AOUT de 9h à 19h**

OUVERT TOUS LES DIMANCHES MATIN DE 9H A 12H30

**Netto LE DISCOUNTER QUI FAIT LA DIFFÉRENCE**

**DU VENDREDI 14 AU DIMANCHE 16 AOUT\***

**VOTRE NETTO 31, RUE ALBERT DE MUN EST OUVERT TOUS LES DIMANCHES DE 9H À 12H30**

<b>CONCOMBRE</b> Cat. 300/400 Cat. 1 le lot de 2 soit 0,40€ la pièce du lot Origine FRANCE	<b>BIÈRE BLONDE "WEINEKEN"</b> Format spécial 5% vol. 15x25 cl - Soit 3,75 l Soit 1,51€ le litre au lieu 2,16 € le litre 15 bouteilles	<b>COCA-COLA</b> Standard ou light ou zero 12x1,5 l - Soit 18 l Soit 0,77€ le litre 12 bouteilles
<b>0€79</b> Le lot de 2 PROMO	<b>8€10</b> le pack <b>5€67</b> le pack SAISONNIÈRE	<b>13€80</b> le pack PROMO
<b>TOMATE GRAPPE</b> Cat. 1 Origine FRANCE (BRETAGNE)	<b>TRANCHE DE POITRINE DE PORC</b> 1,1 kg environ Origine FRANCE	<b>CROISSANTS X10</b> Cuits sur place le lot de 10 soit 0,20 € la pièce du lot
<b>0€85</b> Le kg PROMO	<b>3€49</b> Le kg PROMO	<b>2€00</b> Le lot de 10 PROMO

**Vive les vacances** 10€ 5€ 20€

**JUSQU'AU 15 AOUT GRATTEZ ET GAGNEZ\*\* DE NOMBREUX BONS D'ACHAT\*\*\***

**OUVERTURE EXCEPTIONNELLE SAMEDI 15 AOUT**  
ROUTE DE MÛR DE BRETAGNE :  
OUVERT DE 8H30 À 19H30  
31, RUE ALBERT DE MUR :  
OUVERT DE 8H45 À 19H

Photos non contractuelles. \*\*Selon horaires et jours d'ouverture. \*\*\*Jeux gratuits sans obligation d'achat. Voir règlement en magasin. \*\*\*\*Hors livres et carburant. Bons d'achat non cumulables entre eux  
L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ. À CONSOMMER AVEC MODÉRATION.

**PONTIVY** Régieux Publicité - S.A.S. au capital de 48 000 € - RCS Rennes 301 161 170

Route de Mûr de Bretagne - 02 97 25 66 65  
31, rue Albert de Mun - 02 97 25 43 00

**ACHAT BIJOUX OR**

- Lingots
- Bijoux et débris d'or
- Pièces d'or et d'argent
- Or dentaire • Argentierie

**L'ONCE D'OR II**  
6 place M. Marchais - VANNES

02 97 54 15 62  
06 30 31 85 90

RCS 79996601390020  
Seul paiement par virement ou par chèque est réglementairement autorisé. L'activité de rachat d'or est interdite aux mineurs. La transaction liée au rachat d'or est soumise à une obligation fiscale (reçu, information...).

**LBS** tendance habitat

**OUVERT TOUT L'ÉTÉ**  
NOMBREUSES RÉFÉRENCES EN STOCK

POÊLES CHEMINÉES SCANDINAVES

CARRELAGE REVÊTEMENTS DE SOL PVC MOQUETTE PARQUET STRATIFIÉ

JOTUL PONTIVY

ÉTUDE DE PROJETS EN 3D PERSONNALISÉ !

78, rue Albert-de-Mun - PONTIVY - 02 97 27 91 62  
à côté de Jardiland [www.lbs-habitat.fr](http://www.lbs-habitat.fr)

Lunettes



Dormal, Roques © DARGAUD, 2015

PICO BOGUE

FESTIVALS

Les Traversées Tatihou, pieds dans l'eau

**Les têtes d'affiche**  
Le fil rouge du festival ? Les musiques nomades. D'où la venue des Chants Sacrés Gitans en Provence. Côté celte, ne pas rater The Celtic Social Club. À voir aussi: Rivière Noire (photo), Victoire de la musique 2015.



**Ce qu'on ne verra pas ailleurs**  
On mérite ses concerts en gagnant Tatihou à pied au départ de Saint-Vaast-la-Hougue, la mer à hauteur de la taille ou des chevilles, au cœur des parcs à huîtres. C'est tout le charme du festival ! On peut y rester le 29 août, la nuit du bal, avec retour aux flambeaux. Après avoir dansé avec Hell Raising Hayride et Carré Manchot.

**Le boss**  
Laurence Loyer-Camebourg, directrice culturelle du conseil départemental de la Manche. Avec, dans son ombre, les conseils de l'ancien patron, Gérard Viel, qui veille encore sur le navire qu'il a mis à l'eau voilà vingt-et-un ans.

**Le site**  
Une île entre ciel et eau, un quai et son chapiteau pour les musiciens pros. Un village bâti de palettes, une scène pour groupes amateurs. Les festivaliers sont pris entre le jeu des concerts et de la marée.

Yann HALOPEAU.

**Du 19 au 30 août**, à Saint-Vaast-la-Hougue et Tatihou (Manche). De 10 à 25 €. Dossier sur [ouest-france.fr](http://ouest-france.fr)

Malguénac fait jizzer le Centre-Bretagne

**Les têtes d'affiche**  
En guest-star, au festival Arts des villes, Arts des champs de Malguénac, la chanteuse pop-rock, et jazz-woman Jeanne Added (photo). Son dernier album, *Be Sensational*, fait un carton. À voir aussi l'accordéoniste Vincent Peirani et le batteur Franck Vaillant, qui a accompagné Higelin et Bashung.



**Ce qu'on ne verra pas ailleurs**  
Papanosh avec Roy Nathanson, figure du jazz des années 1980. Ils viennent de sortir un album hommage à Charles Mingus.

**Le boss**  
Il n'y en a pas. L'association organisatrice Polyculture travaille en collégialité.

**Le site**  
Un village pousse chaque été devant la salle multifonctions de Malguénac, relookée et rebaptisée salle Nougaro.

Yann-Armel HUET.

**Du 20 au 23 août**, à Malguénac (Morbihan). De 13 à 17 €. [malguenacfestival.wix.com/malguenacfestival](http://malguenacfestival.wix.com/malguenacfestival)

REPÉRÉ

Buren veut attaquer la ville de Lyon

L'artiste Daniel Buren se dit « écœuré » de « l'état d'abandon » d'une place lyonnaise accueillant une de ses œuvres, constituée de 69 petites fontaines alignées au carré. Il envisage une action en justice. Selon la mairie, la priorité est plutôt la réfection de l'historique Fontaine Bartholdi, déplacée par Buren sur un côté de la place.

Le gangsta rap plus fort que Tom Cruise

Le film *NWA Straight Outta Compton*, qui raconte la naissance du style musical gangsta rap à la fin des années 1980, a pris la première place du box-office américain, dépassant le nouveau *Mission Impossible* de Tom Cruise. Ce biopic du groupe de Los Angeles Niggers With Attitude (NWA) sortira le 17 septembre sur les écrans français.

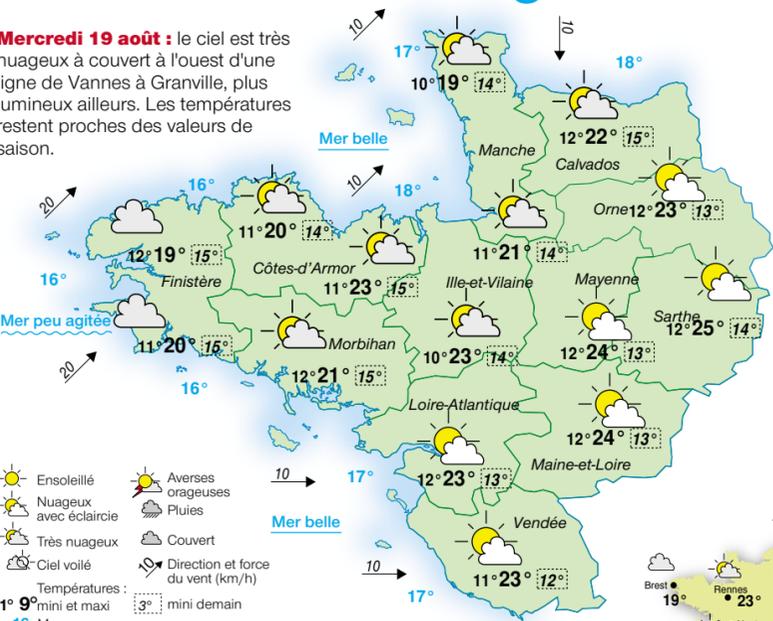


Grand ménage à la tête des musées italiens

Le ministère des Biens culturels vient de nommer vingt nouveaux directeurs à la tête de prestigieux musées nationaux italiens. Parmi eux, sept sont étrangers : trois Allemands, deux Autrichiens, un Britannique, et l'historien de l'art français Sylvain Bellenger. Il va prendre la tête de l'immense musée de Capodimonte, à Naples.

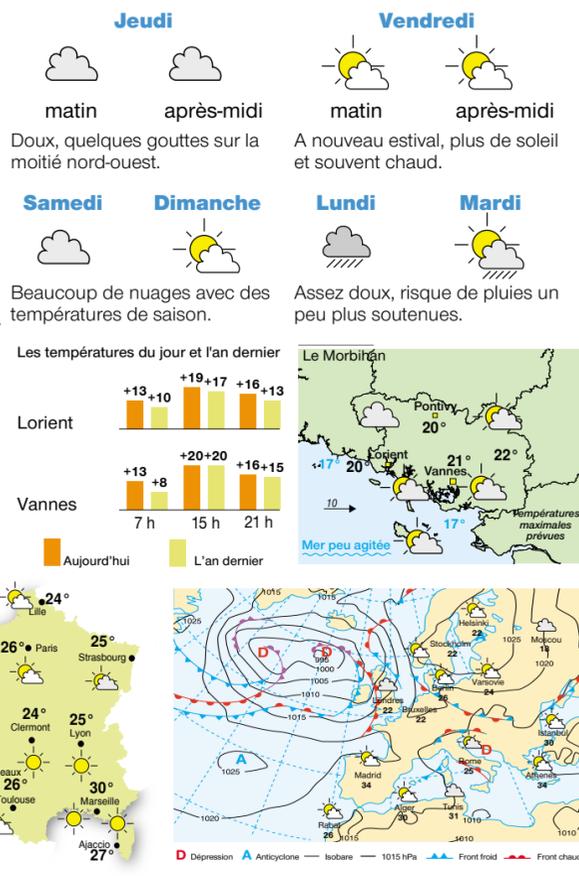
Doux sous les nuages

**Mercredi 19 août** : le ciel est très nuageux à couvert à l'ouest d'une ligne de Vannes à Granville, plus lumineux ailleurs. Les températures restent proches des valeurs de saison.



**231<sup>e</sup> jour - 34<sup>e</sup> semaine**  
**Saint Jean Eudes** : (1601-1680). Il étudie chez les jésuites de Caen. En 1643, il fonde la Congrégation de Jésus et Marie et l'institut de Notre-Dame de Charité.  
**Fête à souhaiter** : Bernard

**Prévisions marines** : vent d'ouest à sud-ouest dominant, 2 à 3 Beaufort. Mer belle à peu agitée. Houle d'ouest de 1 m. Visibilité moyenne. En Iroise, brumeux, vent 3 à 4 Beaufort.  
**Prévisions agricoles** : au plus quelques gouttes sur l'extrême ouest.



Lycéens

« J'ai tout oublié pendant les vacances »

Aurore, 16 ans, panique un peu d'avoir oublié ses cours de seconde... *Phosphore* la conseille pour bien entamer sa première.

Le problème d'Aurore, 16 ans

« Après deux mois de vacances, je commence àangoisser, car j'ai l'impression d'avoir oublié tout ce que j'ai appris en seconde. D'autant que je n'ai absolument pas travaillé cet été, ni cahiers ni stage de révision. J'ai juste bullé au soleil. Comme je suis passée de justesse en première, mes parents me reprochent de n'avoir rien fait pendant les vacances, et n'arrêtent pas de me dire que je n'y arriverai pas cette année. »



Le cerveau se met juste en pause l'été.

**1. Ta mémoire s'est juste endormie.**  
C'est tout à fait normal de ressentir cela après deux mois de vacances. Comme tu n'es plus dans « le bain » et que, depuis juin, tu n'as pas eu d'évaluations (qui permettent de savoir si l'on a retenu ses cours), tu as le sentiment d'avoir tout oublié.  
Heureusement, ta mémoire est plus durable que cela. Elle s'est juste désactivée pendant l'été. Mais tu verras que tes neurones se reconnecteront sans problème le moment venu. D'autant que, si cela peut te rassurer, les profs prévoient une période de révisions du programme de l'année précédente, quels que soient la série et le niveau.

C'est sur ces points très précis que tu peux t'entraîner à travailler.

**2. Replonge-toi dans tes cours.**  
Ceci étant, pour affronter sereinement cette nouvelle année, tu peux faire le point sur ce que tu as retenu ou pas du programme de seconde. Évidemment, il ne s'agit pas de tout revoir ! On ne refait pas une année en quinze jours.  
Mais, entre deux cinés ou séances de bronzage (c'est important de profiter de tes vacances jusqu'au bout pour attaquer l'année motivée), aménage-toi du temps pour relire tes contrôles et relever uniquement les points très précis qui t'ont posé problème : l'équation en maths, le commentaire composé en français, etc.

**3. Entraîne-toi en ciblant tes besoins.**  
Après ce bilan, il suffit de t'entraîner à retravailler ces points. Sur Internet, de nombreux sites (dont *Phosphore.com*) proposent des exercices, des plans de dissertation... Peut-être les profs de ton lycée ont-ils déjà mis en ligne des préparations.  
Si tu es de retour chez toi, tu peux effectuer un stage de prérentrée, proposé par des organismes privés. Mais vérifie qu'il correspond à tes besoins. En français, si tu peines en argumentation, pas besoin de revoir tous les registres littéraires... Bref, fuis les stages trop généraux dans lesquels tu te retrouverais avec une dizaine d'élèves qui n'auraient pas buté sur les mêmes problèmes que toi.

Sandrine POUVEREAU.

**CALME, NATURE ANIMAUX ET JEUX**  
c'est sympa !  
**la Ferme du Monde**  
**FERME DU MONDE - CARENTOIR (56)**  
**Parc animalier 02 99 93 70 70**  
www.lafermedumonde.com  
de 10 h à 19 h (fermeture guichet 17 h 30)

**Les marées**

	Mercredi 19 août		Jeudi 20 août		Vannes
	Pleines mers	Basses mers	Pleines mers	Basses mers	
<b>Deauville</b>	01h46 14h06	09h10 21h24	02h18 14h37	09h35 21h50	Lever 7h11 +8 min Coucher 21h17 -2 min Lune premier quartier, le 22
<b>Quistreham</b>	01h52 14h14	09h02 21h14	02h21 14h43	09h27 21h41	
<b>Cherbourg</b>	00h01 12h22	06h51 19h03	00h31 12h51	07h20 19h34	
<b>Granville</b>	10h38 22h47	05h27 17h35	11h06 23h14	05h50 17h59	
<b>Saint-Malo</b>	10h33 22h41	05h07 17h16	11h00 23h09	05h30 17h41	
<b>Paimpol</b>	10h32 22h40	04h42 16h54	11h00 23h08	05h09 17h22	
<b>Roscoff</b>	09h29 21h39	03h41 15h52	09h59 22h09	04h09 16h22	
<b>Brest</b>	08h22 20h36	02h31 14h43	08h54 21h08	03h02 15h17	
<b>Concarneau</b>	08h00 20h12	02h10 14h20	08h32 20h46	02h43 14h55	
<b>Port-Tudy</b>	07h55 20h07	02h12 14h20	08h28 20h42	02h44 14h55	
<b>Port-Navalo</b>	08h12 20h23	02h31 14h41	08h42 20h54	03h04 15h16	
<b>Le Pouldu</b>	07h45 19h56	02h19 14h26	08h15 20h27	02h52 15h02	
<b>Pornic</b>	07h39 19h47	02h27 14h33	08h08 20h17	03h00 15h09	
<b>Les Sables</b>	07h48 20h01	02h05 14h13	08h20 20h35	02h37 14h48	
<b>Coefficients</b>	<b>074 071</b>		<b>067 062</b>		

© SHOM 60/2008 - Reproduction des prédictions de marée sous la responsabilité de l'éditeur

**METEO FRANCE** **CRICR OUEST** **Prévisions par téléphone**  
Toujours un temps d'avance Informations routières www.bison-fute.gouv.fr 08 99 70 10 21  
1,35 € l'appel + 0,34 € / minute

**PHOSPHORE**  
**guide lycée**  
Le guide du lycée  
Publié par Phosphore, le magazine des lycéens  
En vente en kiosque

# Élitiste, le jazz ? Malguénac prouve le contraire

**L'événement de la semaine.** Avec une dizaine d'artistes invités, nouvelles têtes ou grandes légendes du jazz, le festival Arts des villes, arts des champs, promet de belles découvertes ce week-end.

« **Musiciens tout-terrain** » Musical, convivial et familial : depuis 18 ans, le festival Arts des villes, arts des champs lancé par l'association Polyculture et renommé plus simplement cette année Festival de Malguénac, conserve le même état d'esprit. « Nous n'avons pas les moyens des Vieilles Charrues ou de Jazz à Vannes, reconnaît Philippe Jouan, un des organisateurs. Mais tant mieux ! On ne cherche pas à programmer que des grosses têtes d'affiche. L'idée c'est de faire venir des musiciens tout-terrain, des pointures du jazz qu'on ne voit pas partout, afin de réserver de belles surprises. »

« **Toutes sortes de jazz** » Cette année, les trois soirées musicales proposent du jazz, bien sûr, « mais toutes sortes de jazz », avec des artistes connus et moins connus, de nouvelles têtes ou de grandes légendes. « Beaucoup de musiciens ont entre 30 et 50 ans, souligne Ronan Prod'homme, autre organisateur. Ils ont des influences riches et variées. C'est difficile de mettre des étiquettes uniques sur les groupes. Ils se nourrissent de rencontres. Les musiques se croisent et se mélangent. »

**Oh yeah !** Papanosh, le premier groupe à monter sur scène illustre parfaitement cette idée de brassage. Les cinq musiciens Normands sont partis à New York rencontrer le saxophoniste et poète Roy Nathanson, figure du jazz avant-gardiste des années 80.

Ensemble, ils viennent de sortir un album hommage à Charles Mingus, intitulé *Oh yeah !* « Spécialement pour nous, à Malguénac, le quintet passe à sept », s'enthousiasme Ronan Prod'homme.



Ronan Prod'homme et Philippe Jouan, deux membres de l'association Polyculture, à l'origine du festival de musiques de Malguénac.

**Jazz pur, jazz libre, jazz électrique** Comme à son habitude, le festival ira crescendo. « Du jazz pur le jeudi, du jazz libre le vendredi, et du jazz beaucoup plus électrique le samedi. Jeudi soir, on accueille la jeune trompettiste Airelle Besson. Elle est en pleine ascension et sera l'artiste résidente de Jazz sous les Pommiers à Coutances pour les trois années à venir, sourit Philippe Jouan. Ou le jeune accordéoniste

Vincent Peirani. Tout le monde se l'arrache. » Et pour cause, il s'est vu décerner, entre autre, le prix « Révélation instrumentale de l'année » aux victoires du jazz 2014, et la mention « artiste de l'année » par le magazine Jazzman. « On a aussi l'honneur de recevoir Franck Vaillant vendredi soir », continue Philippe Jouan. Ce batteur a accompagné des grands comme Higelin, Bashung,

Brigitte Fontaine ou encore Sarah Murcia...

**Exclusivités** « Nous avons aussi des exclusivités », glisse fièrement Philippe Jouan. Julien Lourau, par exemple, un musicien installé à Londres depuis peu. « C'est sa seule date en France », précise l'organisateur. A contrario, cette année, une artiste très médiatisée montera sur scène :

Jeanne Added. « Elle est dans notre viseur depuis quelques années, reconnaissent les organisateurs. Elle est souvent venue ici pour placer

**18 ans** C'est l'âge du festival de Malguénac. « Tout a commencé il y a 18 ans, on était une bande de potes avec un petit projet. Aujourd'hui on est une petite association avec un grand projet », rigolent les organisateurs de l'association Polyculture.

des couleurs sonores. Cette fois, elle vient présenter un projet solo très électro qui nous a beaucoup plu. »

« **Laissez-vous tenter** » Pour les organisateurs du festival de Malguénac, la programmation de cette 18<sup>e</sup> édition ne dit qu'une chose : « Laissez-vous tenter. Le jazz est souvent considéré comme une musique intellectuelle et élitiste, regrette Ronan Prod'homme. À Malguénac, nous voulons garder un cadre populaire pour que tout le monde se sente bien. »

« **Cathédrale sonore** » Le festival n'a rien à voir avec un CD de jazz que l'on fait tourner dans son salon.

« À Malguénac, on entre dans une cathédrale sonore. On a un super-son », affirme Philippe Jouan. Une acoustique reconnue par les artistes, mais aussi par les médias spécialisés comme JazzMag.

Alix DEMAISON.

**Du 20 au 23 août**, festival Arts des villes, arts des champs. Tarifs soirée-concert (chapiteau + salle) : 17 € ; 13 € moins de 18 ans et sans emploi (sur justificatif) ; pass 3 jours : 36 €. Camping gratuit et restauration sur place. Programme complet sur malguenacfestival.wix.com/malguenac-festival

## Concerts, jeux, vide-greniers, expo... Tout un joyeux programme !

**Jeudi 20 août**  
**Dans le bourg.** 10 h : stage de claquettes américaines et irlandaises et de percussions corporelles au café Le Relax. 18 h : vernissage de l'exposition *Sur le fil*, au boulo-drome. Elle rassemble des créateurs et des professionnels du fil, du téléphone à la toile d'araignée en passant par le fil de pêche. Ouverte du 20 au 23 août, de 10 h à 13 h et de 14 h à 19 h. **Dans l'enceinte du festival.** 19 h : table ronde « improvisation et écriture poétique », animée par Alexis Gloaguen autour du thème « tirer sur



Vincent Peirani, en concert jeudi.

le fil », sous le chapiteau. 20 h 40 : concert de Papanosh et Roy Nathanson (jazz, salle Nougaro). 21 h 50 : caravane DJ et/ou spectacle de la compagnie Cirkatom sous le chapiteau. 22 h 20 : Airelle Besson et Nelson Veras (jazz, salle Nougaro). 23 h 30 : caravane DJ et/ou spectacle de la compagnie Cirkatom sous le chapiteau. Minuit : Vincent Peirani (jazz, salle Nougaro).

**Vendredi 21 août**  
**Dans le bourg.** 10 h : stage de claquettes américaines et irlandaises et de percussions corporelles au café Le Relax et stage jazz de chant et instruments. 13 h 30 : atelier modelage au plus près des éléments alliant la

terre, le fil et le développement durable. Réservation auprès de l'office du tourisme de Pontivy communauté au 02 97 25 04 10. 16 h 30 : concert de Karl Alby (One Mann Band Blues Roots), au café Le Ty Lou. Une gratte et une voix pour du blues à l'état brut. **Dans l'enceinte du festival.** 19 h : présentations du travail des stagiaires jazz chant et instruments sous le chapiteau. 20 h 40 : Kami Quintet Extension (jazz, salle Nougaro). 21 h 50 : numéro du fil-de-fériste du cirque Chrome sous le chapiteau. 22 h 20 : Franck Vaillant « Raising Benzine ». (Jazz, rock, salle Nougaro).



Le batteur Franck Vaillant (1<sup>er</sup>).



Jeanne Added, en concert samedi, a été la révélation des Transmusicales de Rennes en 2014. Depuis, elle ne cesse de décoller.

ro). 23 h 30 : caravane DJ sous le chapiteau. Minuit : Julien Lourau « Électrique Biddle » (jazz electric, salle Nougaro).

**Samedi 22 août**  
**Dans le bourg.** 9 h : vide-greniers.

10 h : stage de claquettes américaines et irlandaises et de percussions corporelles au café Le Relax. 11 h : jeux géants en bois avec Mad eo jeu. 12 h fanfare Out of Nola et numéro du fil-de-fériste du cirque Chrome. 15 h 30 : concert du Petit

chœur de Jazz, de MCC, en polyphonie (église de Malguénac, participation libre). 16 h 45 : spectacle pour enfants *Le conte des Échanges* par la compagnie Les Embobineuses au café Le Relax. 17 h 30 : concert blues d'Alex de Vree au café Le Ty Lou.

**Dans l'enceinte du festival.** 19 h 30 : fanfare Out of Nola et numéro du fil-de-fériste du cirque Chrome sous le chapiteau. 20 h 50 : concert de Belly Up (musique progressive, salle Nougaro). 22 h : caravane DJ. 22 h 30 : concert de Jeanne Added (post-punk, transe, dance, salle Nougaro). 23 h 40 : fanfare Out of Nola sous le chapiteau. 00 h 30 : concert de Mutiny on the Bounty (rock, salle Nougaro). 01 h 45 : caravane DJ

**Dimanche 23 août**  
**Dans le bourg.** 11 h 30 : concert surprise. **Dans l'enceinte du festival.** 12 h : session irlandaise. 14 h : inscriptions au concours de palets et jeux géants en bois avec Mad eo jeu. 18 h : confiture de musiciens.



Airelle Besson et Nelson Veras, en concert jeudi.

### Pontivy en bref

#### Elektra, jeune chatte à adopter au refuge de la SPA

Elektra, une chatte croisée siamoise, blanche et crème, avec des beaux yeux bleus, née le 1<sup>er</sup> avril dernier, est à adopter au refuge de la SPA à Saint-Nizon, en Malguénac. « C'est une minette très gentille et câline, précisent les responsables de la SPA. Nous espérons lui trouver un foyer très rapidement. »

Adoption gratuite, prix du vaccin et de l'identification à prendre en compte.

**Contacts :** SPA de Pontivy, Saint-Nizon, 56300 Malguénac, tél. 02 97 27 30 39 ; spapontivy.com ; facebook.com/SpaDePontivy



### Urgences et santé

**Gendarmerie :** 17 (gratuit) ou tél. 02 97 25 00 75.  
**Hôpital :** tél. 02 97 79 00 00.  
**Polyclinique :** tél. 02 97 28 30 00.  
**Pompiers :** 18. **Samu 56 :** 15.

**Service pharmaceutique :** 32 37.  
**Médecin de garde :** tél. 02 97 68 42 42.  
**Garde des chirurgiens dentistes :** de 9 h à 12 h, tél. 02 97 63 12 73.

### Carnet

#### Naissances

À la maternité du centre hospitalier du Centre-Bretagne, Kério, Noyal-Pontivy, tél. 02 97 79 00 00 : Élinba Peltier Ndiaye, Bignan ; shanna Possémé, Kerfourn ; Zian-Elyas, Loudéac ; Romy Edy, Saint-aignan ; Lucie Le Mercier Josso, Moréac ; Victor Campel, guern ; Clémence Le Priol, Guénin ; Soann Oriaguet, Guern ; Timéo Gestin, Pluméliau ; Léonie Bigear Le Caër, Nostang ; Julien Ifamanga, Saint-Caradec ; Octave Penanec'h, Saint-Barthélemy ; Zacharie Robin, Pluméliau ; Lilwenn Launay, Saint-Gilles-Vieux-marché ; Apolline Danieau, Pontivy. 11, rue du Docteur-Audic, Vannes :

Camille Menan, Réguiny ; Anaëlle Piccaud, Plumelin ; Lylou Danteanu Réve, Moréac.

20, boulevard Général-Maurice-Guillaudot, Vannes : Marley Lebihan, La Chapelle-Neuve.

#### Décès

Phillipe Darenne, 52 ans, Cléguérec ; Jules Le Nilon, 79 ans, Pontivy ; Rosalie Le Berre, née Coïc, 83 ans, Maël-Carhaix ; Marcel Jaffré, 81 ans, Baud ; Georges Tual, 87 ans, Plémet ; Joseph Le Moing, 92 ans, Moréac ; Ezio Piovan, 70 ans, Glomel ; Charles Michard, 88 ans, Pontivy ; Jean-Louis Le Grand, 84 ans, Baud ; Mathurin Le Rouzic, 91 ans, Melrand ; Joseph Bouché, 91 ans, Pontivy.

### Ouest-France à votre service

**Annoncer un événement** (réunion, loisir) : www.infolocale.fr  
**S'informer sur internet** : www.ouest-france.fr.S'informer sur internet : www.ouest-france.fr.  
**Recevoir le journal avant 7 h 30 :** tél. 02 99 32 66 66 ou www.abonnement.ouest-france.fr.

**Passer une publicité, une petite annonce** : Précom, 21, rue Nationale, BP8, 56301 Pontivy cedex, tél. 02 97 88 37 06, fax : 02 97 25 60 02.  
**Une annonce d'emploi** : tél. 0 820 200 212 (0,12 € la mn).  
**Avis d'obsèques** : tél. 0 810 060 180.

# Ça va jazzer jusqu'au bout de la nuit à Malguénac

De jeudi à dimanche, la 18<sup>e</sup> édition du festival de Malguénac propose une dizaine de concerts. Du jazz, libre, poétique et électrique... mais aussi du rock, du blues et même de la pop avec Jeanne Added.

## Jeudi 20 août, du jazz et seulement du jazz

Avec Papanosh et Roy Nathanson, à 20 h 40, Nelson Veras et Airelle Besson, à 22 h 20 et Vincent Peirani, le festival Art des villes, arts des champs, rebaptisé cette année festival de Malguénac tout court, débute avec une soirée des plus jazzy.

« Airelle Besson est une jeune trompettiste en pleine ascension, elle sera l'artiste résidente de Jazz sous les pommiers à Coutances pour les trois années à venir », sourit Philippe Jouan, un des organisateurs du Festival de Malguénac. Quant au jeune accordéoniste, Vincent Peirani, « tout le monde se l'arrache ».

Le quintet Papanosh passera lui, de cinq à sept et devient donc un septuor. Il invite deux grosses pointures sur scène : le saxophoniste et poète new-yorkais Roy Nathanson, figure du jazz avant-gardiste des années 80, et Fidel Fourneyron, « tromboniste touche à tout ».

## Vendredi 21 août, du jazz libre

Kami Quintet, groupe de jazz contemporain, dirigé par le guitariste Pascal Charrier, ouvrira la soirée. « S'ils jouent du jazz, ils revendiquent aussi haut et fort tout l'héritage du rock des années quatre-vingt-dix », assurent les organisateurs de l'association Polyculture.

Le très célèbre Franck Vaillant, batteur d'Higelin, Bashung ou encore de Brigitte Fontaine, viendra ensuite présenter son nouvel album *Raising Benzine*, qui « promet aussi du rock, voire un peu de transe ».

À minuit, Julien Lourau, clôturera la soirée avec un jazz très libre. Installé à Londres, il a rencontré Dave Maric, pianiste serbo-grec, Hannes Riepler, guitariste australien, et Jim Hart, batteur anglais et aussi l'une des étoiles les plus brillantes de la scène de jazz



La chanteuse Jeanne Added, le duo trompette guitare avec Airelle Besson et Nelson Veras et le jeune accordéoniste Vincent Peirani.

européenne.

Ensemble, ils ont enregistré *Electric Biddle*, qu'ils viennent présenter. « Ils peuvent donner l'impression d'être constamment dans l'impro », d'après Philippe Jouan.

## Samedi 22 août, du jazz poétique et électrique

Avec Belly Up, à 20 h 50, la soirée commencera tout en poésie. Le groupe composé de quatre musiciens a arrangé, en musique, la poésie de plusieurs auteurs anglo-saxons comme Jim Harrison. « Une belle surprise musicale. »

Véritable tête d'affiche de la 18<sup>e</sup> édition, Jeanne Added, révélation des Transmusicales de Rennes en 2014, assurera un virage électro en seconde partie de soirée avec son dernier album, *Be Sensational*, un mélange de pop-électrique et de « post-punk tellerique » à couper le souffle.

Avant et après son passage, la fanfare New Orleans Out of Nola s'invitera sur scène. À minuit, le groupe Mutiny on the Bounty clôturera la soirée avec un son proche de l'électro, soul ou bien même de la dance music tout conservant ses racines rock.

C'est dire le joyeux mélange proposé tout au long du festival.

Alix DEMAISON.

**Du 20 au 23 août**, festival de Malguénac. Tarifs soirée-concert (chapeau + salle) : 17 € ; 13 € moins de 18 ans et sans emploi (sur justificatif) ; pass 3 jours : 36 €. Camping gratuit et restauration sur place. Le programme complet sur <http://malguenacfestival.wix.com/malguenac-festival>

## Chouette week-end sur la planète galette

Avec Sinsemilia comme figure de proue, le festival des Galettes du monde à Sainte-Anne ajoute un ingrédient de taille à sa pâte.



Le groupe Sinsemilia, tête d'affiche du festival des Galettes du monde à Sainte-Anne-d'Auray.

L'an passé, les Galettes du monde avaient attiré 12 000 visiteurs. Un score que le festival saintannois pourrait améliorer ce week-end, en s'offrant le groupe Sinsemilia, une tête d'affiche sacrément appétissante. De quoi largement faire monter le blé en herbe pour cette manifestation bon enfant née dans le pré de Sainte-Anne-d'Auray en 2008.

## La bonne recette

Une aventure bénévole qui rebranche en un tour de main ses billigs de 25 pays. Parmi lesquels les Antilles, le Vietnam, l'Égypte, la Bolivie, le Pérou, Madagascar, le Mexique, les Philippines... On y vient donc pour de belles rencontres culinaires. Où l'équitable issu des quatre coins du monde se donne, ici, volontiers la main.

Cette grande communion enracinée dans le pré, autorise à déguster tout ce que la planète compte en recettes de galettes. Qu'elles soient misonnées sur une base de manioc comme au Togo, de riz en Asie, de maïs en Amérique du Sud, et de sarsin en Bretagne.

L'autre réussite des Galettes du

monde c'est l'ajout du petit grain de sel musical qui fera monter le festival en température.

Avec, samedi dès 16 h, une ouverture qui fleure bon la valeur sûre : les indissociables et célèbres Frères Morvan seront suivis de près par Beat Bouet Trio, Tchick it Up, le groupe berbère Izumal-Timilit, les Péruviens de Breizandes et les Camerounais Defense Assiko. De quoi placer idéalement les sémillants Sinsemilia sur orbite.

Dimanche, dès 11 h, entre dégustations, spectacles, conférences de globe-trotters, rencontres d'organisations humanitaires, les Galettes du monde devraient rassasier les appétits les plus aiguisés.

Pierre WADOUX.

**Samedi 22**, et dimanche 23 août, site du Motten à Sainte-Anne-d'Auray. Les billets du concert du samedi soir sont en vente 5 €. Dimanche, entrée 3 € (moins de 12 ans, 1 €). Réservations conseillées. Plus d'infos sur [galettesdumonde.free.fr](http://galettesdumonde.free.fr) et page facebook du festival.

## Le Morbihan en bref

### Concours du cheval breton, à Surzur, dimanche

Dimanche, une centaine de pouliches et de juments suitées (accompagnées de leurs poulains) seront présentées à Surzur, à l'occasion du concours départemental du cheval breton.

Un événement organisé par l'association surzuroise du cheval breton Entre terre et mer et le syndicat d'élevage du cheval breton du Morbihan.

Le département compte plus de 200 éleveurs qui élèvent environ 350 juments. « Les traits et postiers bretons ont failli disparaître avec la modernisation de l'agriculture. Heureusement, le cheval loisir les concours et l'exportation vers l'étranger de nos reproducteurs ont permis le maintien de la race et de l'élevage », explique Jacques Cohen, du syndicat départemental.



De belles juments Bretonnes et leurs poulains élevés à Surzur.

**Dimanche 23 août**, au lieu-dit Kervavre (entre la N165 et le bourg), à Surzur, de 10 h 30 à 18 h. Animations, restauration sur place, réservation conseillée au 06 06 49 07 33 ou [denisroncin0671@orange.fr](mailto:denisroncin0671@orange.fr) Entrée : 2 €.

### Nouvelles boutiques pour Papa Pique et Maman Coud

Entreprise installée à Saint-Philibert, Papa Pique et Maman Coud (accessoires de mode et d'accessoires cheveux fantaisies pour femmes et enfants) poursuit son développement. Née en 1995, la marque morbihanaise emploie 55 salariés en France, dont vingt à Saint-Philibert, son siège. La société possède treize boutiques et six concessions dans toute la France.

Un réseau hexagonal qui s'étend : deux boutiques viennent d'être lancées à Toulouse et à Bordeaux. « Nous avons aussi des projets d'ouverture en Normandie, à Caen et Deauville, ainsi qu'à Angers », explique Nam Pham, fondatrice et directrice de Papa Pique et Maman Coud. L'ouverture d'une deuxième boutique à Paris est également en



Nam Pham, fondatrice et directrice de Papa Pique et Maman Coud.

visagée, ainsi qu'un développement dans le sud et l'est de la France.

## Fête de l'agriculture

Les 29 et 30 août 2015  
BAZOUGES-LA-PÉROUSE

Finale régionale de labour, Moiss Batt Show, labyrinthe de maïs, finale du cheval de trait breton...

Un programme riche et convivial !

Toutes les infos sur : [www.ja35.fr/la-fete-de-l-agriculture/](http://www.ja35.fr/la-fete-de-l-agriculture/)

En partenariat avec

## Festival de la Saint-Loup

Du 18 au 23 août à GUINGAMP

Championnat de danse bretonne, concerts, spectacles folkloriques... Les Fréro de La Vega le 28

Réservation Office de tourisme de Guingamp : 02 96 43 73 89

Toutes les infos sur : [www.festival-saint-loup.bzh](http://www.festival-saint-loup.bzh)

En partenariat avec

## Les Triathlons de l'Océan Meti 2015

Samedi 22 et dimanche 23 août LARMOR-PLAGE

22 août :  
- 16 h 30 : Triathlon avenir  
- 18 h : Triathlon famille

23 août :  
- 10 h 45 : Triathlon Sprint Relais  
- 14 h 45 et 14 h 49 : Départ femme et homme Triathlon

Toutes les infos sur : <http://triathlonsdelocean.com/>

En partenariat avec

## Concours de boules et pétanque

Samedi 29 et Lundi 31 août - PLOUAY

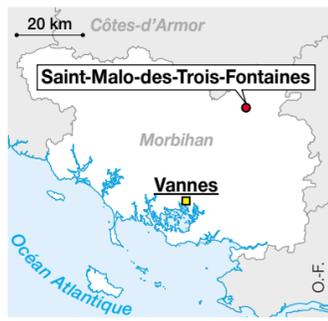
29 août : boule bretonne, terrain des sports, inscription en quadrette à 13h30  
31 août : pétanque, parking du vélodrome, inscription en triplette à 13h30

Organisé par le comité des fêtes de Plouay

En partenariat avec

## « Ici, le téléphone ne capte qu'au cimetière... »

Le téléphone portable capte mal à Saint-Malo-des-trois-Fontaines (Morbihan). Une situation exaspérante, voire dangereuse. Le maire déplore que, du côté des lignes fixes, ce n'est pas forcément mieux...



### L'histoire

Coupures, réseaux indisponibles, obligation de rester dans une pièce de la maison ou d'aller dehors, voire se déplacer plus loin afin de capter... Il n'a jamais été simple de passer un coup de fil avec son portable dans le Porhoët, vaste territoire rural entre Ploërmel et Loudéac. Alors, quand le téléphone fixe s'y met aussi, ça devient très vite problématique.

Surtout quand on est seul et non voyant comme Jean Gilles, privé de ligne fixe depuis le 24 juillet et baladé de plateaux téléphoniques en techniciens sans solution. « Je ne demande pourtant pas grand-chose, juste le téléphone », déplore-t-il. Jocelyne Lorand son assistante de vie a bien un portable qui capte, « mais pas ici, il faut aller au cimetière pour ça... »

### Et les urgences ?...

Appelé à l'aide, le maire, Christian Le Noë, n'a quelques fois d'autres solutions que de proposer à ses administrés de passer des coups de fils de la mairie. Une situation intenable, qui en devient même dangereuse pour les personnes âgées isolées. Mais pas seulement.



Aveugle, Jean Gilles n'a plus de téléphone fixe. Son assistante de vie Jocelyne Lorand, et le maire, Christian Le Noë, ont bien des portables pour l'aider, mais ils ne captent que près du cimetière. Pas pratique en cas d'urgence...

La semaine dernière, un incendie s'est déclaré dans un champ de la commune, ravageant une vingtaine d'hectares de chaume et de sapins. « Il nous a fait prendre conscience de la difficulté de joindre les pompiers et gendarmes avec nos téléphones portables », déplore le maire. Christian Le Noë demande comment veiller à la sécurité de ses concitoyens s'il ne peut même pas être contacté sur son portable ou joindre les secours...

« Ce n'est pas la première fois que l'un ou l'autre de nos opérateurs nous font défaut dans nos communes. Les habitants me communiquent régulièrement leurs difficultés à être joignable et à pouvoir téléphoner, s'énervent le maire. Comment peuvent vivre nos

personnes âgées, seules ou handicapées, si elles n'ont aucun moyen de joindre les secours ? Comment font leurs proches quand ils savent qu'ils ne peuvent pas les joindre facilement ? Le téléphone n'est pas un accessoire, il est une nécessité dans le monde rural. »

Du côté des opérateurs, on se veut rassurant. « Un accord sur les zones blanches a été signé entre les opérateurs dans le cadre de la loi Macron », annonce-t-on chez Orange. Quant à SFR, sa directrice des relations régionales, Isabelle Simon, informe que des travaux sont en cours sur les équipements de téléphonie de Numéricable SFR et Bouygues, dans le cadre de la mutualisation de leur réseau. « Cela a pu causer quelques perturbations, mais elles de-

vraient prendre fin la semaine prochaine pour offrir un réseau plus dense. »

Le maire de Saint-Malo-des-trois-Fontaines attend de voir... et surtout d'entendre ! « Cela fait sept ans que je suis élu et cela fait sept ans que l'on me promet des améliorations. Rien ne change, il est grand temps que les choses bougent vraiment. » Changer, c'est ce que lui a proposé l'opérateur de son téléphone personnel en lui soumettant un forfait... 4G ! « Comment est-ce possible de recevoir la 4 G alors que je ne capte même pas le réseau 2 G ? C'est bien la preuve de la distance entre nous et nos télécoms... »

Olivier CLÉRO.

## Jeanne Added chante à Malguénac

La chanteuse aux cheveux en bataille est la vedette du festival de jazz de Malguénac (Morbihan). Elle y vient en solo.

### Trois questions à...

Jeanne Added, chanteuse.



**Votre premier disque, Be Sensational, est un carton. Télévisions, interviews, tournées... Comment vivez-vous ce succès à 34 ans ?**

Hum... J'ai toujours du mal à répondre à cette question. C'est étrange. C'est quelque chose qui se perçoit de l'extérieur pour les gens du milieu, journalistes ou musiciens. Pour moi... c'est formidable. Ça me permet de faire des concerts. Les gens entendent parler de moi et de mes musiciens. Attention d'ailleurs, à Malguénac, je serai sans mon groupe habituel, en solo. Que les gens ne s'attendent pas à un concert de rock et électro. Je chanterai aussi quelques-unes de mes anciennes chansons. Ça devrait être fort sympathique.

Ça vous gêne d'être aujourd'hui

**cataloguée pop, alors que vous avez un long parcours de jazz ?**

Non. Maintenant, c'est ma musique, en opposition à celle que je chantais avant. La rencontre avec le groupe The Dø, et en particulier avec Dan Levy qui m'a proposé de réaliser mon disque, m'a permis de concrétiser ça. Je suis passée du statut d'interprète à celui d'auteur-compositeur.

**Vous pensez vraiment que la guerre est en train d'arriver, comme vous le chantez ?**

Je suis très mal placé pour faire des analyses géopolitiques du monde. Mais je suis comme n'importe qui : je vois les infos et l'environnement ne me paraît pas très sympathique. En même temps, les gens inventent des solutions nouvelles. Le titre de l'album, Be Sensational, raconte ça aussi : un encouragement à avoir confiance en soi, à aller plus loin de soi à soi.

Recueilli par Yann-Armel HUET.

**Du 20 au 23 août.** Tarifs : de 13 à 17 €. Pass trois jours : 36 €. Camping gratuit sur place. Programme sur [malguenacfestival.wix.com/malguenacfestival](http://malguenacfestival.wix.com/malguenacfestival)

## Il se faisait passer pour un gendarme

Pendant des mois, un jeune lorientais s'est fait passer pour un militaire. Il vient d'être démasqué.



Au domicile du jeune homme, ont été retrouvés de nombreux effets liés à la gendarmerie.

Les faits remontent à début août. Le propriétaire d'un appartement situé à Lorient reçoit un courrier de son locataire. Il s'agit d'un préavis de congés, réduit à un mois pour mutation professionnelle, en vue de récupérer sa caution. L'attestation jointe porte des éléments propres à la gendarmerie. Un document qui fait tiquer le bailleur du fait, notamment, des nombreuses coquilles. Celui-ci contacte alors la brigade d'Auray où son locataire prétend travailler.

Aucune trace du jeune homme n'y sera trouvée, pas plus que dans les effectifs à l'échelle nationale. Le bailleur est entendu à la brigade comme témoin et indique également avoir vu à plusieurs reprises son locataire en uniforme, arme à la ceinture.

### Tout un vestiaire...

Pour éviter tout vice de procédure, l'affaire est dépaycée, c'est la brigade de recherches de Lorient qui place en garde à vue le jeune lorientais. La perquisition est fructueuse. Dans le logement loué depuis quelques mois, ils retrouveront uniformes, ca-

lots, brassards, velcro réfléchissant, tant du GIGN que de la brigade cynophile, ainsi qu'une arme factice.

Durant l'audition, le mis en cause reconnaît les faits sans peine, presque dans un soulagement. Sa compagne, également entendue, tombe des nues : depuis des mois, elle croyait vivre aux côtés d'un gendarme.

L'activité professionnelle du jeune homme de 21 ans gravitait bien autour de la sécurité, mais dans la fonction d'agent privé. À l'issue de sa garde à vue, le 11 août, il s'est vu remettre une convocation au tribunal de Lorient, selon la procédure de plaider-coupable, pour faux, usage de faux et port illégal d'uniforme. La détention d'armes n'est pas retenue, d'autant plus que la copie factice de celle-ci n'a jamais été utilisée. L'audience est prévue début décembre.

La gendarmerie appelle à la vigilance sur la venue de gendarmes à domicile et conseille d'appeler le 17, en cas de doutes.

Alexandre STÉPHANT.

## Crise porcine : la CGT est très inquiète

Le syndicat craint que les 30 000 salariés de la filière fassent les frais du bras de fer entamé entre les éleveurs et les industriels.

« 30 000 salariés travaillent dans la filière porcine. Ce sont les grands absents de la discussion aujourd'hui entre les éleveurs et les industriels mais, au final, ils risquent d'être les grands perdants », s'inquiète Thierry Gourlay, secrétaire de la fédération agroalimentaire CGT de Bretagne. Elle avait réuni les délégués des grandes entreprises d'abattage et de transformation, hier, à Pontivy, Cooperl, Bigard-Socopa, Kerméné (Leclerc), Salaisons celtiques (Intermarché).

« Les industriels réclament des baisses de charges pour faire baisser le coût du travail par rapport aux concurrents européens, ajoute Thierry Gourlay. À l'arrivée, les salariés joueront une nouvelle fois la variable d'ajustement et leurs garanties seront rognées. » Deux ans après la faillite de Gad et la perte de plus d'un millier d'emplois, la filière industrielle porcine traverse de nouvelles turbulences. Pour diminuer les coûts, les industriels augmentent les cadences tout en comprimant les ef-



Les délégués CGT des entreprises industrielles porcines réunis, hier, à Pontivy.

fectifs. Ils développent aussi la robotisation dans certains ateliers.

« Gad n'a rien résolu », constatent les délégués. Chaque entreprise joue perso en attendant que le voisin tombe. Les salaires sont scotchés au niveau du Smic et les augmentations se font au compte-

gouttes. « Le CICE, le Crédit impôt compétitivité, avait pour objectif de faire baisser le coût du travail, commente Joseph d'Angelo, secrétaire de la fédération nationale agroalimentaire CGT. Il a été un effet d'aubaine pour les entreprises, elles ont créé de la richesse financière mais

les salariés n'en ont pas vu la couleur. Aujourd'hui, on voudrait mettre en concurrence ceux qui ont un salaire garanti en France et ceux qui n'en ont pas en Allemagne. On est dans une spirale de régression. »

### Troubles musculo-squelettiques

L'augmentation des cadences provoque de plus en plus de TMS, les troubles musculo-squelettiques, mais les salariés ont du mal à faire reconnaître leur maladie professionnelle. « Le parcours du combattant dure plus de six mois, commente Michel Le Goff délégué central CGT de Bigard, et, au bout, c'est le licenciement ».

Beaucoup de départs en retraite ou en maladie ne sont pas remplacés. Kerméné, à Collinée (Côtes-d'Armor), fonctionne avec un millier d'intérimaires aux côtés des 2 500 salariés en contrat à durée indéterminée.

Jean-Paul LOUÉDOC.

## La Bretagne en bref

### La grande échelle pour récupérer le parachutiste

Mardi, peu après 17 h, un jeune adepte de vol ascensionnel a raté sa cible et a atterri dans un arbre à Guiscriff (Morbihan). C'était son deuxième saut à 300 m. Au sol, un instructeur guidait ses gestes par radio. Alors que celui-ci lui demandait de se réaxer, le parachutiste aurait effectué la manœuvre inverse

le conduisant dans les branchages non loin de sa cible, près de l'aérodrome. Les pompiers de Guiscriff ont été appelés pour récupérer le jeune homme. Faute de matériel adéquat, les pompiers de Scaër ont déployé leur grande échelle. L'apprenti parachutiste de 17 ans a retrouvé la terre ferme sans blessure.

### Coincé une heure sous la roue de son tracteur

Un homme de 87 ans s'est retrouvé coincé sous la roue de son tracteur pendant près d'une heure, hier, à Dinéault (Finistère). Alors qu'il venait de s'arrêter pour vérifier son chargeur, la vitesse aurait sauté. Il s'est alors retrouvé sous la grande roue de l'engin. C'est sa femme qui a préve-

nu les secours, vers 11 h. Les pompiers de Châteaulin, en présence du SMUR, ont procédé au relevage du tracteur pour dégager l'homme. Il a été transporté au CHU de la Cavale Blanche à Brest, mais ne souffre que de contusions.

### 65 plaintes pour une escroquerie sur Le Bon Coin

À Quimper (Finistère), une femme de 60 ans, sans profession, a été interpellée pour une escroquerie sur le site de petites annonces Le Bon Coin. Elle y vendait de petits objets, de toutes sortes, pour des sommes allant de 10 € à 500 €. L'acheteur prenait contact avec la femme qui lui confirmait l'achat et lui demandait de lui envoyer l'argent. Ensuite, elle disparaît, l'objet ne parvient jamais à la

victime. En insistant, les personnes escroquées parviennent à obtenir un contact mais tombent sur un faux numéro. Depuis quatre mois, 65 victimes, de toute la France, ont déposé plainte. En fin de semaine, elle a été interpellée. La femme, sans précédent judiciaire, a reconnu les faits. Elle est convoquée devant le tribunal de Quimper, en décembre.

## La Bretagne en fête

- Beuzec-Cap Sizun.** Circuit des korrigans, à la découverte du patrimoine. Rendez-vous parking de la pointe du Millier, tél. 02 98 70 55 51.
- Fréhel.** Concert de musiques irlandaises, galloises et gaéliques, avec Tara McKenny. Participation libre. À 21 h, chapelle Saint-Sébastien. Renseignements : tél. 06 32 04 72 22.
- Auray.** Les jeudis du port de Saint-Goustan : concerts, spectacles de rue, animations burlesques, déambulations musicales, circuits ludiques. Informations : office de tourisme, tél. 02 97 24 09 75, [www.auray-tourisme.com](http://www.auray-tourisme.com)
- Saint-Malo.** Contes de la baie du Mont-Saint-Michel, avec Charles Dauvergne, dans le cadre des causeries de l'été. À 17 h, maison des poètes et des écrivains, 5, rue du



Pélicot, gratuit.  
5. **La Baule.** Pardon, concert des Fous de Bassan, chants de mer traditionnels et contemporains, gratuit, au parc des Dryades.

## Pontivy en selle : de belles balades à la pelle

**L'événement de l'été.** Découvrir le pays de Pontivy en pédalant ? Avec les vélos électriques, ça roule tout seul. Une promenade doucement sportive et totalement envoûtante, avec un guide, chaque semaine.

### Reportage

« Quand on partait de bon matin, quand on partait sur les chemins, à bicyclette... », chantait Yves Montand. Depuis le début de l'été, chaque vendredi, l'office du tourisme organise une virée de trois heures pour faire découvrir Pontivy et son pays. Une balade en pédalant. Sauf que la bicyclette a été remplacée par un vélo à assistance électrique. On n'en revient pas « fourbus », mais toujours « contents ».

#### « Comme des scooters »

« Quand il fait beau, c'est vraiment très agréable, confie une habituée, avant le départ. J'aime beaucoup le vélo, mais c'est quand même assez fatigant. Avec les vélos électriques, ça roule tout seul ! » Même dans les collines du Sourn ? « Il y a trois niveaux d'assistance, explique Solène, guide sur le circuit du Sourn au mois d'août. Un faible, un moyen et un fort. Il suffit de choisir. On peut modifier la dose en pleine côte. Dans les montées, on conseille d'utiliser le plus puissant. »

Sylvain et Mireille, un couple de retraités en vacances dans la région, ne s'attendaient pas à ça : « On se doutait que c'était plus facile, mais ça démarre vraiment comme des petits scooters, s'étonne Sylvain. Il faut même un petit temps d'adaptation au début. »

#### « Féérique »

Une fois la technique acquise, il n'y a plus qu'à se laisser guider. Pour le circuit des collines du Sourn, le groupe part tranquillement depuis la péniche Duchesse Anne pour rejoindre le bourg du Sourn par le Rongoët. « Nous faisons une petite boucle », résume la guide.

Pendant trois heures, la file indienne traverse villes, champs de blé doré et forêt. Les cyclistes empruntent des routes goudronnées, puis des chemins de terres et terminent



Les visites guidées à vélo à assistance électrique permettent de découvrir la richesse du patrimoine de Pontivy et son pays sans se fatiguer.

sur le chemin de halage. « Je redécouvre Pontivy et tous les chemins que l'on peut prendre, à vélo ou à pied. Je suis ravie », sourit une autre Pontivyenne, venue avec son petit-fils.

#### L'histoire s'invite en chemin

Le circuit guidé prend parfois des airs de balade contée. À mi-parcours, le long du chemin de fer, à l'ombre des arbres, une biche salue les cyclistes tandis que la guide conte la légende de la pierre fendue. « C'est une balade féérique, totalement ressourçante », commente Mireille, sous le charme.

La visite est aussi rythmée par de nombreux arrêts. L'histoire s'invite partout en chemin, de la naissance de la commune, aux actuelles

cultures agricoles, en passant par les constructions napoléoniennes ou encore les mégalithes.

Une des pauses les plus marquantes : la chapelle Saint-Jean. Située sur une colline dominant la Vallée du Blavet, elle offre un large panorama sur le pays de Pontivy et ses terres agricoles. La guide possède même les clés pour faire entrer les visiteurs dans son antre.

#### Pas vu le temps passer

Après l'effort, le réconfort. L'aventure s'achève par une petite dégustation de produits locaux. Des biscuits Joubard de Saint-Thuriau, des pâtes de fruits de l'abbaye de Timadeuc et du cidre ou du jus de pomme produits au lycée agricole de Pontivy.

Alors ? « Cette première à vélo élec-

trique est réussie, s'enthousiasme Mireille. Je n'ai absolument pas forcé sur mes jambes et je n'ai pas vu le temps passer. » « La visite est vraiment complète, ça nous donne plein de pistes pour continuer notre séjour », ajoute Sylvain, son mari.

Alix DEMAISON.

**Jusqu'au 28 août, tous les vendredis.** Trois itinéraires différents sont proposés : les collines du Sourn, les chefs d'œuvre Rohan et le canal de Nantes à Brest en Neulliac. Rendez-vous à 10 h à la péniche de l'office du tourisme, 2, quai Niemen. Les places sont limitées. Réservations conseillées. Tél. : 02 97 25 04 10, mail : tourisme@pontivycommunaute.com Tarif unique : 10 €.

## Que faire aujourd'hui ? Par ici les sorties...

Randonnée, atelier créatif et concerts au festival de Malguénac, voici la sélection pour ce vendredi.



Le batteur Franck Vaillant est en concert ce vendredi soir à Malguénac. Il vient présenter son dernier album Raising Benzine avec son nouveau groupe.

#### Randonnée « La Napoléonienne »

Les Randonneurs Pontivyens organisent ce vendredi, une grande randonnée autour de Pontivy nommée « la Napoléonienne ». Cette randonnée de 18 km partira du gymnase de Kerantrée (rue De Latre de Tassigny) à Pontivy à 9 h 30 en direction de Kerdisson. À midi, un arrêt est prévu au cœur de Napoléonville pour y découvrir le patrimoine historique de Pontivy. Après le pique-nique, la marche se poursuivra vers la chapelle Sainte-Tréphine puis vers la chapelle de la Houssaye. La randonnée s'achèvera par un pot de l'amitié. Les inscriptions se font sur place, avant le départ, à partir de 9 h.

**Ce vendredi,** à 9 h 30, à Pontivy. Tarifs : 3 € pour les licenciés 4 € pour les non licenciés. Prévoir pique-nique et eau.

#### Festival de Malguénac

La 18<sup>e</sup> édition du festival Arts des villes, arts des champs, organisée par l'association Polyculture, a commencé hier à Malguénac. Les animations sont nombreuses dans le bourg et dans l'enceinte du festival. Au menu de la deuxième soirée de concerts, à partir de 20 h 40 : Kami

Quintet Extension (jazz), Franck Vaillant (rock et jazz) et Julien Lourau (jazz électrique), sans oublier la démonstration d'un fil-de-fériste du Cirque Chrome à 21 h 50 et la caravane DJ à 23 h 30 sous le chapiteau.

**Ce vendredi,** à Malguénac, festival Arts des villes, arts des champs. Tarifs soirée-concert (chapiteau + salle) : 17 € ; 13 € moins de 18 ans et sans emploi (sur justificatif) ; pass 3 jours : 36 €. Camping gratuit et restauration sur place. Programme complet sur malguenacfestival.wix.com/malguenacfestival

#### Animation nature à Malguénac

La commune de Malguénac accueille également ce vendredi un atelier créatif de modelage au plus près des éléments alliant la terre, le fil et le développement durable. Intitulée Modelons la terre !, cette animation intervient dans le cadre des animations estivales de Pontivy communauté. Elle est ouverte à tous et gratuite.

**Ce vendredi,** de 13 h 30 à 17 h, à Malguénac. Renseignements et réservations auprès de l'office du tourisme de Pontivy communauté au 02 97 25 04 10.

## Urgences et santé

Gendarmerie : 17 (gratuit) ou tél. 02 97 25 00 75.  
Hôpital : tél. 02 97 79 00 00.  
Polyclinique : tél. 02 97 28 30 00.  
Pompiers : 18. Samu 56 : 15.  
Service pharmaceutique : 32 37.  
Médecin de garde : tél. 02 97 68 42 42.

## Ouest-France à votre service

Passer une publicité, une petite annonce : Précom, 21, rue Nationale, BP8, 56301 Pontivy cedex, tél. 02 97 88 37 06

**ACHAT BIJOUX OR**

- Lingots
- Bijoux et débris d'or
- Pièces d'or et d'argent
- Or dentaire • Argentier

**L'ONCE D'OR II**  
6 place M. Marchais - VANNES

02 97 54 15 92  
06 30 31 85 90

RCS 7996601300020  
Seul un paiement par virement ou par chèque est réglementairement autorisé. L'activité de rachat d'or est interdite aux mineurs. La transaction liée au rachat d'or est soumise à une obligation fiscale (reçu, information...)

## Infocale

Annoncez vos événements sur : [www.infocale.fr](http://www.infocale.fr)

### Vie quotidienne

#### Stéphanie Guégan, chargée des affaires sociales et des solidarités

Permanence du lundi 24 au vendredi 28 août, au centre communal d'action sociale, 6, rue de Rivoli. Sur rendez-vous.

#### Laurence Kersuzan, chargée de la culture, patrimoine, tourisme et animations

Permanence du lundi 24 au samedi 29 août, à la mairie. Sur rendez-vous.

**Alexandra Le Ny, chargée de l'aménagement urbain, des travaux et de la voirie**  
Permanence du lundi 24 au samedi 29 août, à la mairie. Sur rendez-vous.

**Christophe Beller, chargé des affaires générales, de la tranquillité publique, la sécurité**  
Permanence du lundi 24 au samedi 29 août, à la mairie. Sur rendez-vous. Chargé également de la circulation et du devoir de mémoire.

**Soizic Perrault, chargée de l'éducation, de l'enfance, de la jeunesse et de la vie étudiante**  
Permanence du lundi 24 au samedi 29 août, à la mairie. Sur rendez-vous. Reçoit le mardi après-midi sur rendez-vous dans le cadre de la fonction de conseillère départementale.

**Inscriptions à l'école primaire Albert Camus**  
Permanence mardi 25 août, 10 h à 12 h, jeudi 27 août, 9 h à 12 h, vendredi 28 août, 9 h à 12 h et 14 h à 17 h, école primaire Albert-Camus, 11,

rue-Anatole-Le-Braz. Apporter le carnet de santé et le livret de famille. Contact et réservation : 02 97 25 40 24, ec.0560701h@ac-rennes.fr

**Michel Jarnigon, chargé des sports, loisirs et vie associative**  
Permanence mardi 25 août, 14 h 15 à 17 h 30, vendredi 28 août, 13 h 30 à 17 h, à la mairie. Sur rendez-vous.

**François-Denis Mouhaou, chargé de l'urbanisme, de l'environnement et du suivi de l'agenda 21**  
Permanence mercredi 26,

CALLUNE  
— PONTIVY  
— LOUDÉAC

**TOUS NOS VINS SANS PESTICIDE**

A partir de **3€16** la bouteille  
Soit 4€21 le litre

**biocoop**

Buvez bio, pensez à votre santé !

L'abus d'alcool est dangereux pour la santé, à consommer avec modération.

**LBS** OUVERT TOUT L'ÉTÉ  
tendance habitat NOMBREUSES RÉFÉRENCES EN STOCK

POÊLES CHEMINÉES SCANDINAVES

CARRELAGE REVÊTEMENTS DE SOL PVC MOQUETTE PARQUET STRATIFIÉ

ÉTUDE DE PROJETS EN 3D PERSONNALISÉ !

78, rue Albert-de-Mun - PONTIVY - 02 97 27 91 62  
à côté de Jardiland [www.lbs-habitat.fr](http://www.lbs-habitat.fr)

Aujourd'hui, retrouvez dans

**TV MAGAZINE OUEST**

**Les offres de rentrée de Bureau Vallée Pontivy**

**Bureau Vallée**  
Le discount est dans notre nature

Tout pour la maison • Déco • Bazar • Loisirs • Cadeaux

**CENTRAKOR**  
DES AFFAIRES EN OR

PONTIVY

À PARTIR DE **149€**  
LE MATELAS 2 PERSONNES

**NOUVEAU ESPACE LITERIE**

ZAC de St-Niel (face E. Leclerc) **PONTIVY**

Ouvert du lundi au samedi 9h30-12h30 / 14h-19h - Le dimanche 14h30-19h

# Festival de jazz : « Épique, rocambolique, extra »

Ça souffle, ça danse, c'est une fête à tout casser. Le jazz sème sa zizanie dans le bourg de Malguénac depuis jeudi. Impossible de résister. La fête se poursuit ce week-end.

## Reportage

Un coup de foudre. Saisissant. Voilà ce que produit le festival Arts des villes, arts des champs, rebaptisé cette année festival de Malguénac tout court. Impossible de résister.

« La première fois que je suis venue au festival de Malguénac, c'était avec mes parents, il y a plus de dix ans, confirme Elodie. Depuis, je suis même devenue bénévole. »

## Du grand jazz

Si certains viennent à Malguénac comme l'on fait un pèlerinage, chaque année, de nouveaux spectateurs découvrent les lieux, pour les moins atypiques, et tombent littéralement sous le charme. Ici, on achète son billet dans une caravane, puis on pénètre dans l'enceinte du festival, installé en plein bourg, près de la salle polyvalente. Un village dans le village avec son chapiteau, ses bars, son barbecue et surtout... son club de jazz.

« La qualité du son est remarquable, s'étonne Christophe, un amoureux inconditionnel du jazz, qui vient pour la première fois. C'est épique, rocambolique, extraordinaire. »

Jeudi soir, le festival commence par un voyage. Le quintet Papanosh monte sur scène avec deux grosses pointures : Roy Nathanson, saxophoniste et poète new-yorkais, et Fidel Fournayron, tromboniste touche à tout. Ils chuchotent un « bonsoir ». Puis ? L'explosion avec deux saxo-

phones, un trombone, une trompette, une batterie, un piano et un orgue.

Pendant une heure, les musiciens réinterprètent les compositions de Charles Mingus, racontent de drôles d'histoires et réinventent leurs propres instruments. « Je ne savais pas qu'un tel son pouvait sortir d'un trombone », rigole une spectatrice. Du grand jazz.

## Une claqué

Après une telle expérience sonore, les visiteurs sortent prendre l'air comme pour retrouver la terre ferme.

Mais ils sont vite interpellés par un fil-de-fériste qui danse et saute sur ses fils, accompagné par quelques notes de blues. Le charme se poursuit.

Ensuite ? La trompettiste Airelle Besson et le guitariste brésilien Nelson Veras enchaînent devant une salle comble, avec plus de 300 personnes. Leur performance se fait dans un silence presque religieux. Les doigts d'Airelle Besson pianotent sur les pistons à une vitesse effrénée. « Je suis allée très vite, j'ai eu l'impression que mes doigts n'allaient plus suivre », confie la musicienne, de retour dans les loges.

Après cette claqué de jazz pur, le public reste pourtant d'aplomb, jusque tard dans la nuit. Le très attendu Vincent Peirani saute sur scène après minuit avec son accordéon et sa troupe. « Et si on vous jouait du Michel Portal ? » La foule jubile. « Vous parlez beaucoup ici », glisse



Le très attendu Vincent Peirani saute sur scène après minuit avec son accordéon et sa troupe.

le musicien.

Les morceaux vont crescendo. Les cinq musiciens se donnent, corps et âme. Émile Parisien souffle une danse endiablée avec son saxophone, tandis que Yoann Serra cresse ou frappe sa batterie. « C'est

incroyable d'arriver sur scène aussi tard et d'être accueilli par un public aussi généreux et euphorique », lâche Vincent Peirani.

Et pour le satisfaire pleinement, le musicien revient seul après le deuxième rappel pour jouer un ultime

morceau jusqu'au dernier souffle de son accordéon... « Pour nous, ce n'est pas fini heureusement. On revient demain ! », sourit un spectateur avant de regagner le camping.

Alix DEMAISON.

Jusqu'au dimanche 23 août, festival Arts des villes, arts des champs. Tarifs : 17 € (13 € moins de 18 ans et sans emploi). Camping gratuit et restauration sur place. Programme complet sur malguenacfestival.wix.com/malguenacfestival

## Avec les bénévoles, en coulisses, c'est le pied



Thé, café, épluchage des pommes de terre pour les frites... Elodie est une des petites mains du festival...

« Je suis bénévole depuis 10 ans, mais depuis cinq ans, je ne m'occupe que des loges. »

Juste là, derrière la scène et les lourds rideaux en velours, se cache l'antre des artistes, avec, en son cœur, le bar des loges et son « chill-out ». Canapés, fauteuils, tentes confortables attendent les musiciens à toute heure. Chaque groupe a son vestiaire attitré. Pieds de batterie et instruments prennent place dans les douches. « On arrive vers

10 h pour assurer le rangement de la veille, raconte Elodie. L'après-midi, on accueille les artistes pour les balances et le soir on tient le bar et le restaurant. À partir de 2 h, quand les concerts sont terminés, tous les bénévoles se retrouvent pour faire la fête. »

## « Une vraie petite famille »

Cette année, ils sont plus d'une centaine de bénévoles à « faire tourner la machine ». Hélène et Camille ont enfilé le costume pour la première fois. Il leur a suffi de toquer à la porte. Accueil, sécurité, services... « Il y a

toujours quelque chose à faire ».

À Malguénac, visiteurs et artistes sont soignés aux petits oignons.

« C'est une vraie petite famille, sourit Elodie. On se démène pour satisfaire tout le monde. On dit souvent que le public est surpris par le côté populaire alors qu'on parle de jazz, mais les artistes le sont aussi. Dans les coulisses, les musiciens se rencontrent et échangent librement. » « On était tellement bien ici qu'on n'est même pas repassé à l'hôtel », opine même Vincent Peirani sur scène.

## Souffler dans une trompette ? C'est du sport...

Trois questions à...

Airelle Besson, trompettiste.

**En janvier 2015, vous avez reçu le prix Django-Reinhardt de l'Académie du jazz, une récompense d'autant plus impressionnante, car vous avez coiffé les hommes au poteau. Hé oui, vous êtes la seule femme trompettiste en France...**

C'est vrai que tout s'enchaîne à une vitesse folle, sans que je comprenne vraiment la raison. Le dernier album (*Prélude*, sorti en 2014) a eu un accueil dithyrambique, dans la presse et auprès du public. J'ai aussi la chance incroyable d'être en résidence à Coutances pour Jazz sous les pommiers pour les trois prochaines années. Les propositions fusent de partout. Je ne peux même pas répondre à toutes les demandes. Dans le paysage français, il y a peu de femmes trompettistes, je ne l'explique toujours pas. Est-ce que la trompette fait peur ? Moi, j'ai voulu en faire dès l'âge de 4 ans. J'ai commencé à 7 ans et je ne l'ai pas quittée depuis. Ou bien c'est elle qui ne m'a plus quittée.

**Sur scène, votre virtuosité subjugué. N'est-ce pas trop physique ?**

Si, ça l'est. D'ailleurs, je crois qu'on entend parfois que je suis essoufflée. L'apprentissage requiert vraiment beaucoup de travail. Et après il faut s'entraîner longuement et régulièrement si l'on veut, comme moi, avoir la totale maîtrise de ce que l'on fait. La



Sur scène, Airelle Besson subjugué : « Je crois qu'on entend parfois que je suis essoufflée. »

trompette, c'est un instrument physique et même musculaire, comme le chant lyrique. Mon rythme de vie ressemble à celui des sportifs. Il faut une discipline personnelle pour être en forme tout le temps. Je fais des abdominaux tous les jours et cultive une bonne hygiène de vie.

**Vous jouez depuis presque 10 ans avec le guitariste brésilien Nelson Veras, mais c'est votre premier duo en Bretagne. Alors, c'est comment ?**

On enchaîne les festivals, mais celui de Malguénac a une saveur particu-

lière, avec son côté « home made » qui le rend très convivial. On ne pouvait pas refuser. Il y a beaucoup de musiciens invités que je connais. Vincent Peirani, Jeanne Added sont des copains. On se sent super bien ici. Quand je suis arrivée et que j'ai découvert le gymnase, j'ai eu des craintes quant à la qualité du son. Je n'aurais pas dû. Sur scène, c'était incroyable. On donne beaucoup, mais on reçoit énormément en retour. C'est ça notre meilleur antifatique.

Recueilli par A. D.

## « À couper le souffle ! »

Commentaire de Caroline et Gilles, deux habitués du festival, devant la performance de la trompettiste Airelle Besson et du guitariste brésilien Nelson Veras.

## « Rhôôô... C'est bon, le jazz, ça se danse aussi ! »

Exclamation d'une spectatrice pendant le concert de Vincent Peirani. Assise au premier rang, soudain elle se lève, s'avance et danse... debout, devant tout le monde. Murmures de protestations. Mais Vincent Peirani la défend. Le jazz, ça se danse ? « Vous avez tout à fait raison », lance l'artiste.

## AHZZE, LE DJ NEW YORKAIS MIX ELECTRO AU PODIUM 2000



Depuis 2013, il surprend son public avec ses remixes des hits du moment, du « Wake Me Up! » d'Avicii, au « Wrecking Ball » de Miley Cyrus en passant par « The Monster » d'Eminem et Rihanna ou « Flute » de New World Sound et Thomas Newson. Mêlant ses influences méditerranéennes à son electro house explosive, il dévoile son tout premier single fin 2013 « Born Again » puis début 2014 le single baptisé « King » et enfin cette année son nouveau tube « Poison ».

**VOUS LE RETROUVEREZ AU PODIUM 2000 À BAUD POUR UN SET EXPLOSIVE LE SAMEDI 29 AOÛT.**

**PODIUM 2000** DISCOTHÈQUE - 56100 BAUD  
INFOLINE : 02 97 51 00 13 - www.podium2000.fr



Julien Lourau était un des musiciens attendus, hier soir.



Les Rennais d'Out of Nola jouent ce samedi soir. Au programme également, à partir de 20 h 50 : Belly-Up, groupe breton de musique progressive ; Mutiny on the bounty, rockers luxembourgeois ; et Jeanne Added. Sans oublier la fête, dans le bourg, avec, dès 9 h, un vide-grenier, des stages de claquettes et percussions corporelles, spectacle pour enfants, etc.

## Le site néolithique de Gavrinis très visité cet été

Les mystères du caveau de l'île de Gavrinis ont séduit plus de visiteurs cette année. La fréquentation a augmenté de 30 % en juillet et de 16 % en août.

### Reportage

« Attention aux têtes et attention à ne pas riper sur les pierres », avertit Michaëlle, la guide du site de Gavrinis, à l'entrée du caveau. Le couloir d'une quinzaine de mètres qui mène à la chambre funéraire n'est pas large. Un mètre environ pour 1,50 m de hauteur. La guide emmène les curieux à l'intérieur du monument construit il y a près de 6 000 ans.

Petit groupe par petit groupe, les visiteurs découvrent, munis de lampes torches, les parois sculptées du cairn.

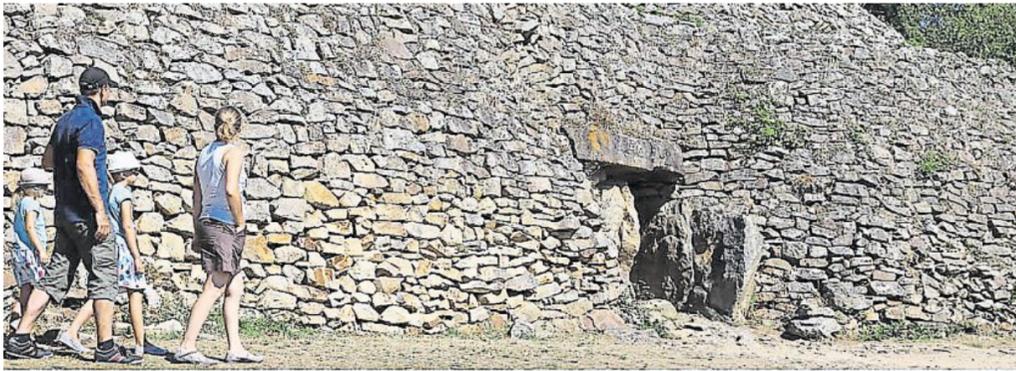
### Des symboles mystérieux

En tout, 29 stèles dont 23 sont décorées de symboles variés. Très vite, les visiteurs se prennent au jeu des devinettes. « Ces sortes de triangles allongés que l'on retrouve sur plusieurs piliers cela représente quoi à votre avis ? », demande Michaëlle. « Ce sont des haches », devine l'un des participants.

Quelques mètres plus loin, ces haches sont associées à des gravures de serpents. « C'est une association que l'on retrouve sur le site de Carnac. Les chercheurs tentent de comprendre ce que cela signifie », précise Yves Belenfant, directeur du cairn de Gavrinis depuis 15 ans.

Décoder les éléments récurrents, comprendre leur sens, mieux appréhender la pensée de ces hommes préhistoriques, c'est aussi ce qui passionne les visiteurs. « On peut élaborer tout un tas de théories, d'hypothèses sur comment et pourquoi ce monument a été construit. On essaie de reconstruire le puzzle et on laisse libre cours à notre imagination », se réjouit Patrick venu de Grande-Bretagne avec sa femme Linda et sa fille Claire.

Pour visiter le Cairn de Gavrinis, ils ont dû s'y prendre à deux fois. « Il y a deux jours d'attente », racontent-ils.



En haut, la butte a été dégagée uniquement sur une façade, celle où se trouve l'accès à la tombe. En bas, les parois de 23 piliers sur 29 sont sculptées. On y devine des haches, des crosses, des serpents.

De février à la Toussaint, le site néolithique accueille près de 25 000 visiteurs dont 35 % d'étrangers. Cette année, la fréquentation a augmenté de 30 % en juillet et de 16 % en août.

### Classé à l'Unesco

Alors des mesures de conservation strictes sont de mise pour éviter de détériorer le site.

Un numerus clausus a été mis en

place en 1989, 200 visiteurs par jour pas un de plus. Ils sont tous invités à laisser leur sac à l'entrée et à éviter de poser les mains sur les parois. « Cela risquerait d'abîmer les gravures », explique Michaëlle. « Malgré quelques dépôts de sel sur les parois et un peu d'humidité, nous parvenons à conserver le site en bon état », rassure Yves Belenfant.

Bientôt, le cairn de Gavrinis ain-

si que d'autres sites préhistoriques du Morbihan pourraient être classés au patrimoine mondial de l'Unesco. L'association Paysages de mégalithes œuvre dans ce sens. Le dossier devrait être présenté en 2017 à l'instance internationale.

Angèle GUICHARNAUD.

## Les animaux en fête au musée des poupées

Dans le château de Josselin, une curieuse exposition est proposée sur les jouets représentant des animaux.



Paddington est la star du musée.

La saga des poupées du château de Josselin commence à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, quand Herminie de Rohan se prend d'affection pour ce qui est certes, un jouet, mais aussi le fruit du travail d'artisans minutieux.

« À l'époque, une poupée était un cadeau que l'on offrait lorsqu'on revenait d'un voyage, raconte Antoinette de Rohan, directrice du musée. Et Herminie de Rohan était une femme qui voyageait beaucoup. »

Les amies en visites au château de Josselin, comme Mme Daudet ou Mme Zola apportaient toujours une poupée, en bois ou en porcelaine. Mais au fil du temps, la collection s'est dispersée dans les différentes pièces de la demeure.

Quand Antoinette de Rohan s'installe au château, en 1976, elle découvre une à une les nombreuses poupées et les fait expertiser. Il s'agit d'un véritable trésor, d'une collection inestimable. Les écuries sont transformées en musée et Antoinette de Rohan se met en quête de poupées toujours plus anciennes et plus exo-

tiques. « Le musée présente environ 400 poupées, mais la collection en compte plus de 3 000, » s'enorgueillit-elle. Parmi les pièces maîtresses, une poupée du XVIII<sup>e</sup> siècle, une autre faite par des aborigènes... Depuis peu, le musée expose aussi d'autres types de jouets, ce qui suscite plus d'intérêt chez les petits garçons. « La nouveauté cette année est notre exposition sur les animaux, avec notamment une vitrine dédiée au personnage de Paddington, explique Mme de Rohan. Nous avons également plusieurs arches de Noël. » L'épisode biblique est l'un de ceux qui a le plus inspiré les fabricants de jouets, depuis les artisans français au géant allemand Playmobil.

Quentin RAILLARD

Visite libre du Musée de poupées : 7,80 € adulte, 5,20 € enfant. Tarif combiné château et musée : 14,50 € adulte, 8,50 € enfant.

## Jeanne Added en solo à Malguénac, ce soir

Le festival de jazz de Malguénac se poursuit, ce week-end. Au programme, ce samedi, à partir de 20 h 50 : Belly-Up, groupe breton de musique progressive ; Mutiny on the Bounty, rockers luxembourgeois ; et Jeanne Added, révélation des Transmusicales 2014 de Rennes et auteur d'un album très remarqué dernièrement, *Be sensational*, qui vient chanter en solo.

Les animations ont aussi lieu dans l'enceinte du festival, avec la fanfare Ou of Nola et des numéros du fil-défériste du cirque Chrom.

Sans oublier la fête, dans le bourg, avec, dès 9 h, un vide-grenier, des stages de claquettes et percussions corporelles, jeux géants en bois, spectacle pour enfants, concerts divers et variés...

Jusqu'au 23 août, festival Arts des villes, arts des champs de Malguénac. Tarifs soirée-concert (chapiteau + salle) : 17 € ; 13 € moins de 18 ans



Révélation des Transmusicales de Rennes l'an passé, Jeanne Added est à Malguénac ce soir.

et sans emploi (sur justificatif). Camping gratuit et restauration sur place. Programme complet sur malguenacfestival.wix.com/malguenacfestival.

## Week-end de parachutisme de précision à Quiberon

L'Aérosport Bretagne Parachute-club de Quiberon est de retour sur la grande plage ce week-end. En cas de vent trop fort, les parachutistes se replieront vers l'aérodrome.

Les parachutistes vont disputer la coupe de Quiberon par équipes de quatre. Cette discipline de précision d'atterrissage consiste à venir se poser sur une cible en mousse, où est apposé un carreau électronique de 35 cm et de couleur noire, au centre duquel se trouve une pastille jaune de 3 cm de diamètre. Chaque compétiteur doit venir y poser la pointe de son talon afin de marquer la performance optimale. Les parachutistes sont largués d'une altitude de 1 000 m.

Le premier qui quitte l'avion ouvre son parachute à 850 m du sol, suivi du deuxième qui l'ouvre à 150 m au-dessus du premier et du troisième qui déploie sa voile à la sortie de l'avion. Cette discipline proposée



La discipline de parachutisme la plus visuelle pour les spectateurs.

par la Fédération française de parachutisme est la plus spectaculaire et la plus visuelle pour les spectateurs.

Samedi 22 août, de 14 h à 17 h, et dimanche 23, de 11 h à 17 h, grande plage de Quiberon, ou repli à l'aérodrome. Gratuit.

## Dimanche à Guémené, la fête de l'andouille

L'une des plus grandes fêtes gratuites de Bretagne célébrera dimanche sa 24<sup>e</sup> édition à Guémené-sur-Scorff. Outre le plaisir pour certains de déguster la fameuse andouille du terroir, les visiteurs se régaleront devant un plateau bien garni de culture bretonne.

Dimanche, à partir de 9 h 45, fête de l'andouille à Guémené-sur-Scorff. Entrée gratuite. Repas andouille purée ou grillades sur place (13 €, en-

fants 7 €). Procession à l'issue de la messe de 10 h. A 12 h 15, bagad et chants de marins. A partir de 14 h, danses folkloriques sur deux podiums. A 16 h 30, chapitre de la confrérie et intronisations. A 19 h, chants de marins. A 19 h, mêmes repas qu'à midi. A 21 h, fest-noz.

Samedi soir, fest-noz à la salle polyvalente. Entrée 7 €. Renseignements au syndicat d'initiative au 02 97 39 33 47.

## Devenez chevaliers de la table ronde à Comper

Devenez un chevalier le temps d'une journée. Après un cours accéléré de chevalerie, partez à la recherche d'Excalibur qui a été volée. Ce samedi 22, de 10 h à 18 h au

château de Comper. À partir de 7 ans. Tarif : 10 €, donne l'accès au Centre de l'Imaginaire arthurien, à son exposition et à son parc, tél. 02 97 22 79 96.

## Joutes nautiques dans le port de Vannes dimanche



Plusieurs milliers de spectateurs assistent aux Joutes nautiques de Vannes chaque année. Elles marquent, en quelque sorte, la fin des animations estivales.

Comme chaque année, les Joutes nautiques sont organisées par les adhérents du Kiwanis Vannes Gwened. Les bénéficiaires de cet événement (argent des partenaires, donateurs...), entre 8 et 10 000 € bon an mal an à chaque édition, sont destinés aux enfants défavorisés de la région vannetaise.

Par ailleurs, si les premiers équipages sont récompensés (450 € au premier ; 350 € au deuxième et 250 € au troisième), l'argent va au Centre communal d'action sociale (CCAS) de la commune représentée. Il y aura ainsi cette année dix-huit équipages sur l'eau entre la capitai-

nerie et la place Gambetta à Vannes. Des animations sont également prévues durant ces Joutes. Un concert de violoncelles, par des élèves qui suivent actuellement une Master class CelloVannes, aura lieu dimanche de 13 h à 14 h, sur l'esplanade du port.

Et, durant toute la journée, trois sonneurs assureront des animations musicales donnant à cette édition une « tonalité bretonne » note Joël Lachaux, président du Kiwanis Vannes Gwened.

Dimanche 23 août, au port de Vannes, de 9 h 30 à 18 h. Gratuit.

## Où sortir ce week-end

<p><b>LE POINT DE VUE</b> Discothèque • Bar de nuit • Restaurant</p> <p><b>La plus grande discothèque du Finistère</b></p> <p>Bar de nuit • Discothèque • Dancing Restaurant 2 salles • 3 ambiances</p> <p>29520 LAZ - 02 98 26 82 47 www.discothèque-pointdevue.com</p>	<p>Jeu 27 août <b>Thé dansant</b> 14h30 à 19h30 avec <b>Dominique MOISAN</b> Goûter offert</p>	<p>Dimanche 23 août <b>Matinée dansante</b> 15h à 19h30 avec <b>Isabelle LEPINAY</b> Consommation offerte</p>
--	--	---

**RESTAURANT DANCING La Rose des Vents à Guisriff**  
Tous les dimanches 3 formules (13€ - 27€ et 35€) avec orchestre

**NOS DEJEUNERS DANSANTS**

- Le dimanche 23 août : Bernard Mehu
- Le dimanche 30 août : Didier Gilbert
- Le dimanche 6 septembre : Electropic
- Le dimanche 13 septembre : Calypso

Tél. 02 97 34 04 76 - www.larose-desvents.com - mail : LA-ROSE-DES-VENTS@wanadoo.fr

**LITERIE VALENTIN**  
Créateur de sommeil depuis 1963

**ENSEMBLE 140x190 268€**  
MATELAS MOUSSE POLYURETHANE 55KG DE DENSITE  
CONFORT SOURCE MEDIUM OU FERME  
EPaisseur fine : 19 cm  
1 FACE LAINE 300GR  
1 FACE COTON 300GR

**ENSEMBLE 2x80x200 1544€**  
MATELAS MOUSSE POLYURETHANE 55KG DE DENSITE  
CONFORT SOURCE MEDIUM OU FERME  
EPaisseur fine : 19 cm  
1 FACE LAINE 300GR  
1 FACE COTON 300GR

**ENSEMBLE 238€**  
SOMMIER 32 LATTES  
EN METRE MULTIPLES HAIES  
CASSIS PROPRIETÉ 15CM  
ENTOURAGE TISSU STANDARD AU CHOIX

**ENSEMBLE 1544€**  
SOMMIER ELECTRIQUE  
TÊTES ET PIEDS RELEVABLES  
TÊTE SIMPLE  
DOUBLES LATTES - DURCISSEURS  
ENTOURAGE TISSU AU CHOIX

**OSANIE 5 ANS**

**OSANIE 10 ANS**

FABRIQUÉ À QUIMPER

**LORIENT**  
150 RUE DU COLONEL MULLER - KERYADO  
56100 LORIENT  
02 97 87 96 45

**AURAY**  
1 RUE DE BELGIQUE PORTE OCEANE  
56400 AURAY  
02 97 29 87 49

**VANNES / THIEUX**  
2 RUE DUGUAY TROUIN  
Z.A. ATLANTHEIX  
56450 THIEUX - VANNES  
02 97 67 91 22

**WWW.LITERIE-VALENTIN.COM**

Malguénac

# « Dingue, on peut faire ça avec une batterie ! »

Le batteur Franck Vaillant a tourneboulé les festivaliers lors d'un concert percutant, à Malguénac. Le festival de jazz se poursuit ce dimanche.

La révélation de la soirée au festival de jazz de Malguénac, vendredi ? Pas Kami quintet extension, « **décevant** », « **ennuyant** », selon plusieurs spectateurs. Pas Julien Lourau non plus. Mais le batteur Franck Vaillant et son groupe, sans hésitation.

« **Il y a des moments, c'est un peu bizarre. Mais c'est d'un niveau ! Whaaa !** », n'en revient pas une spectatrice. « **C'est presque agressif. Incroyable comme ils dégagent du volume sonore** », ajoute Loïc, vieil habitué du festival. « **La batterie de Franck Vaillant, c'est une machine de guerre, commente un autre. Il y a trop de trucs où taper dessus.** »

« **Taper comme une brute** »

Le groupe fait déferler un son incroyable dans la salle comble avec environ 500 personnes. Franck Vaillant, lui, est comme son nom l'indique : intrépide. Pas un poil sur le caillou, une banane qui lui éclaire le visage sans discontinuer, et il tape, il tape... Autour de lui, Julien Desprez, à la guitare, Antonin Rayon, à l'orgue, et Antonin Tri Hoang, jeune saxophoniste surdoué, qui joue les pieds nus, peut-être pour mieux sentir les vibrations du sol.

« **Pour ce concert à Malguénac, on**



Franck Vaillant à la batterie, avec Julien Desprez à la guitare, Antonin Rayon à l'orgue, et Antonin Tri Hoang au saxo, ont été la très bonne surprise de la soirée de vendredi, au festival de jazz de Malguénac.

n'a répété qu'une fois, raconte Franck Vaillant, après le concert, en loges. Et cela faisait longtemps qu'on n'avait pas joué ensemble. Mais on s'est vraiment marré. Sur scène, chaque nouveau morceau, c'est comme un manège dans lequel on va grimper. » Autant dire que ça tourne.

Grand sourire. « **Ce que je veux faire, c'est donner des sensations**

aux gens. Je peux ne pas être sympa dans un morceau, taper comme une brute sur ma batterie... puis soudain, c'est la caresse. »

Complètement autodidacte, le musicien a commencé la guitare ado. « **Je n'étais pas bon. Quand le batteur du groupe est parti, j'ai pris sa place, car c'est moi qui étais le moins mauvais. Longtemps, j'ai joué**

à la batterie comme un chimpanzé. Puis j'ai assisté à des concerts aux Instants chavirés, une salle de jazz de Montreuil-sous-Bois. Je me suis dit : « **Dingue, on peut faire ça avec une batterie !** » »

Depuis, Frank Vaillant a tambouriné, tapoté, frappé sur des tas de batteries trafiquées, électrifiées, personnalisées à sa sauce. Il a enregistré avec Alain Bashung, Brigitte Fontaine, Mike Ladd... Puis, il s'est mis à composer ses propres morceaux. Son dernier album, *Raising benzine*, mélange des sons doux comme des aubes et d'autres sales comme le goudron.

« **Je compose toujours au mois d'août. Un morceau peut venir en une journée. Je suis avec ma guitare, mon ordinateur, un piano pas loin... J'ai aussi un carnet où je note des idées, dès que j'entends un truc. Je n'ai fait aucune étude. Je vais dans une direction et je creuse.** » Va-y Francky. N'arrête jamais de creuser.

Yann-Armel HUET.

**À 11 h 30**, au café le Ty Lou (gratuit) ; à 12 h, session irlandaise, à 14 h, concours de palets (4 € par équipe) et à 18 h, bœuf de musiciens (gratuit).

Plumelin

# Le minibus part au fossé avec 8 personnes à bord

Ces adultes handicapés terminaient leurs vacances bretonnes pour rentrer en région parisienne. L'accident s'est produit sur la voie rapide reliant Lorient à Rennes. Pas de blessé grave. Mais d'importants bouchons.

9 h 45, hier, sur la voie rapide RN24, reliant Lorient à Rennes. Un convoi composé d'un monospace, d'un Kangoo Renault et de deux minibus circule, transporte vingt adultes handicapés et leurs cinq encadrants. A la hauteur de la zone industrielle de Keranna, à Plumelin, « **le véhicule de tête, conduit par une jeune femme de 22 ans, a perdu le contrôle, fait une embardée sur la voie et s'est immobilisé dans le fossé** », raconte le chef d'escadron Pascal Louthellier, commandant de la compagnie de gendarmerie de Pontivy.

À bord, huit personnes, dont sept adultes handicapés (trois femmes et quatre hommes), âgés de 23 à 52 ans. « **Sept d'entre eux ont été hospitalisés à Pontivy, en état de choc ou pour des blessures légères. Il y a eu plus de peur que de mal. Mais l'accident a mobilisé d'importants moyens.** »

**Des bouchons sur plus de 3 km**

Une dizaine de gendarmes, trente-quatre pompiers de huit centres de secours différents, sans oublier des agents de la direction interdépartementale des routes de l'ouest (Diro) se sont précipités sur place. Priorité : « **Éviter le risque d'un suraccident**



Le minibus a fait une embardée sur la voie et s'est immobilisé dans le fossé. Un poste médical avancé a été installé dans le cadre du plan de secours Novi (Nombreuses victimes) à l'entrée de Locminé.

sur cette voie très fréquentée en ces retours de vacances et évacuer les personnes impliquées de la voie rapide », raconte le capitaine Patrice Le Port, chef de colonne du centre de secours de Pontivy.

La circulation a été canalisée sur une voie. « **Ce qui a provoqué d'importants ralentissements sur plus de 3 km en amont de l'accident, entre Baud et Locminé, pendant plusieurs heures** », précise le lieutenant Jean-Marc Thiboult, commandant de la communauté de brigades de gendarmerie de Baud - Locminé.

Un poste médical avancé a été installé dans le cadre du plan de secours

Novi (Nombreuses victimes) à l'entrée de Locminé, où ont été aussi dirigés les autres trois autres véhicules du convoi et leurs occupants. Deux médecins pompiers : Nicole Mézonnet, de Pluméliau, et Jean-Michel L'Hostis, de Baud, ainsi qu'une équipe d'urgentistes, ont examiné les passagers, dont l'un, qui était resté piégé dans le véhicule. « **On a eu de la chance d'avoir une sortie à proximité pour tous les évacuer rapidement** », commente Pascal Lhoutellier.

Les passagers des trois autres véhicules ont été pris en charge par le maire et le premier adjoint de Plumelin, « **pour une collation** ». « **L'objec-**

tif était qu'ils déchoquent un peu, avant de reprendre la route dans l'après-midi », observe Pascal Lhoutellier. « **Certains des passagers souffrant de troubles mentaux, ils ont été d'autant plus choqués avec l'accident** », opine Jean-Marc Thiboult.

Le convoi était parti une heure trente avant d'un centre de vacances à Bénodet (Finistère), après quinze jours de congé. « **Ils rentraient dans leur foyer d'accueil médicalisé pour adultes handicapés de Villemoble, en Seine-Saint-Denis** », explique le lieutenant Jean-Marc Thiboult.

# Beau plateau culturel à la Fête de l'andouille

La 24<sup>e</sup> édition, à Guéméné-sur-Scorff, sera marquée par la présence des Dañserien ar vro Pourlet. Une référence dans la riche programmation de cette nouvelle journée gratuite.

Ce dimanche a lieu la 24<sup>e</sup> édition d'une fête si populaire qu'elle attire en une journée 20 000 personnes à Guéméné-sur-Scorff. Sa recette ? La gratuité de l'entrée, le plaisir pour certains de manger la fameuse andouille du terroir... Et pour tous, d'assister à un plateau bien garni de culture bretonne.

Le cercle celtique du Croisty, Dañserien ar vro Pourlet, constitue la tête d'affiche. Le Croisty n'est distant que d'une quinzaine de kilomètres, mais ses danseurs viennent de toute la Bretagne. Depuis 1988, le cercle met en valeur à travers la Bretagne et bien au-delà, les danses, les costumes, la musique et l'esprit même du Pays Pourlet.

La danse va rythmer cette journée puisque les visiteurs pourront en outre applaudir les cercles de Vannes, de Mûr-de-Bretagne, ainsi que le bagad et cercle de la Kerlenn Pondi. Les chants de marin d'À Virer, de Plougastel-Daoulas et les groupes bretons Ined Noz et Plijadur complètent la belle affiche bretonne.

Au milieu de tout ça, le groupe Bac'ados. Ces jeunes de 13 à 18 ans viennent de Colombes (Hauts-de-Seine). Ils mélangent avec art danses, chants et percussions endiablées.

## Les confréries à la parade

Autre attraction, la trentaine de confréries gastronomiques qui feront admirer leurs beaux habits. « **Le bouche à oreille fait que la fête plaît, on vient nous voir de loin** », confie Philippe



Les Dañserien ar Vro Pourlet lors d'une représentation de leur dernier spectacle intitulé « La genèse du brigand ».

Tromilin, grand maître de la Confrérie de l'andouille. Une vingtaine d'intronisations sont prévues. Certaines confréries viendront avec leurs produits qui seront mis en vente au marché du terroir.

Enfin, à Guéméné-sur-Scorff, le sacré ne craint pas de côtoyer le profane. Après la grand-messe de 10 h, le pardon de Notre-Dame-de-la-Fosse

sera célébré par une procession jusqu'à la fontaine du même nom. Les confréries et les groupes folkloriques participent traditionnellement au défilé, qui sera ponctué cette année par la bénédiction des motards du club de Harley-Davidson de Theix.

**À partir de 9 h 45**, Fête de l'andouille à Guéméné-sur-Scorff. Entrée

gratuite. Repas andouille-purée ou grillades sur place (13 €, enfants 7 €). Procession à l'issue de la messe de 10 h. À 12 h 15, bagad et chants de marins. À partir de 14 h, danses folkloriques sur deux podiums. À 16 h 30, chapitre de la confrérie et intronisations. À 19 h, chants de marins et mêmes repas qu'à midi. À 21 h, fest-noz avec Plijadur et Ined-Noz.

## La sélection de la rédaction

### 1 Trophée Morbi'hand à Vannes

Les amateurs morbihannais de handball sont gâtés. Après la première journée à Lorient, le tournoi qui réunit le HBC Nantes et Saint-Raphaël, deux des meilleures équipes françaises ainsi que les équipes slovène du RK Celje et espagnole du BM Granoliers, se poursuit à Vannes pour les phases finales.

**À 14 h**, salle de Kercado à Vannes, tournoi en moins de 12 ans (quatre équipes) ; à 16 h, match pour la 3<sup>e</sup> place ; à 18 h, finale du Morbi'hand 2015.

### 2 150 véhicules rétros à Bignan

Plus de 150 véhicules anciens (voitures, camions, tracteurs, véhicules militaires, motos) ont rendez-vous à Kerguéhennec en Bignan pour la 14<sup>e</sup> édition de la Saint-Christophe. La fête débute par une sortie de 55 km dont le départ sera donné à 10 h 15. Tout l'après-midi, exposition de véhicules, stands de collectionneurs, bourse de matériels...

**À partir de 10 h 15**, domaine départemental de Kerguéhennec en Bignan. Gratuit. En soirée, jarret frites et bal disco.



### 3 Le Centre de l'Imaginaire Arthurien, à Concoret

En plein cœur de la forêt de Brocéliande, dans un château chargé d'Histoire, entrez dans le Centre de l'imaginaire Arthurien. Une exposition sur Excalibur et les épées mythiques, des

spectacles de magie, des contes et bien d'autres animations.

**De 10 à 19 h**, au château de Comper. Tarifs : plein 7 €, réduit 5 €, pass famille 22 €. 02 97 22 79 96.

### 4 Le festival Arts des villes, arts des champs à Malguénac

Depuis jeudi, le jazz a pris ses quartiers à Malguénac, près de Pontivy, pour la 18<sup>e</sup> édition du festival Arts des villes, arts des champs, organisé par l'association Polyculture, rebaptisée cette année, Festival de Malguénac. Au programme de la journée de clôture, à 11 h 30, concert surprise dans le bourg au café Le Ty Lou. À 12 h, dans l'enceinte du festival, session irlandaise avec démonstration de claquettes. À partir de 14 h, concours de palets et jeux géants en bois Mad eo jeu. À 18 h, grand bœuf avec tous les musiciens.

**À partir de 11 h 30**, à Malguénac. Gratuit.

### 5 Grande braderie à Quiberon

Les commerçants de Quiberon relancent leur grande braderie estivale. Elle aura lieu du haut de la rue de Verdun à Port-Maria et place Hoche. Outre les commerçants de la commune, une vingtaine d'exposants de l'extérieur seront présents.

**De 9 h à 19 h**, à Quiberon.

# Des festivités qui ont donné à voir, écouter, savourer...

## Des galettes pour faire le tour du monde

**1 Sainte-Anne-d'Auray**  
Le festival des Galettes du monde a entraîné Sainte-Anne-d'Auray dans une ambiance fraternelle et familiale, au rythme des percussions, ce week-end.  
Quatorze mille personnes ont dégusté les galettes de vingt-six pays différents. Du Laos au Mexique en passant par l'Afghanistan, les mets nationaux ont plu aux curieux. « **Moi, je suis venu pour goûter de la cuisine du monde. Alors je prendrai tout sauf une galette bretonne !** », s'exclame Pierre, un Alréné d'une cinquantaine d'années. La nourriture est une façon très simple de communiquer entre les différents peuples. Selon Laurent Muguet, de l'association Babel cook qui organise des ateliers pour les demandeurs d'asile, « **la cuisine est une activité très fédératrice.** »  
Mais les moins gourmands ont aussi pu apprécier le festival. Des conférences-débats sur les Berbères et Madagascar ont réuni les curieux samedi après-midi. « **On a discuté avec des Berbères. Ils sont très chaleureux. C'est intéressant d'échanger avec des gens d'autres cultures** », reconnaît Martin, un festi-



Le groupe Sinsémilia a donné un concert samedi soir devant une foule de festivaliers de tous âges, motivés malgré la pluie.

valier. Des concerts de musique du monde se sont déroulés tout au long du week-end. Le groupe Sinsémilia a ramené les foules samedi soir et ce, malgré la pluie.  
Dimanche, les danseurs de Wallis et Futuna ont, entre autres, succédé aux danses polonaises tradi-

tionnelles et aux chants bretons. Le public était au rendez-vous. De quoi donner le sourire aux cinq cents bénévoles qui préparaient l'événement depuis plusieurs mois.

Lise ABOU MANSOUR.

## Arts des villes, Arts des champs, le petit festival est grand

**2 Malguénac**  
Le festival de jazz de Malguénac a accueilli environ 1 500 spectateurs, sur trois soirées, jeudi, vendredi et samedi. À quoi il faut ajouter une centaine de bénévoles et autant d'invités à chaque fois. Peu. Mais assez pour les organisateurs de l'association Polyculture.  
Le festival Arts des villes, Arts des champs, âgé de 18 ans, ne veut pas grandir. « **À quoi ça servirait de rajouter des kilos de sons pour avoir un son moins bon ?** estime Ronan Prod'homme, programmeur. **Le but, c'est de garder la proximité.** »  
**Ambiance de village cosy**  
C'est la marque de ce festival : un son et une programmation de haute volée, avec le top du jazz (mais pas seulement), et des artistes qui se passent le mot d'édition en édition ; une ambiance de village cosy très hétéroclite, mêlant passionnés et gens du coin, où tout le monde se tutoie pendant des heures de fête.  
Le quintet Papanosh, le saxophoniste new-yorkais Roy Nathanson, le trompettiste Aïrelle Besson, le brass band Out of Nola ou encore le batteur Franck Vaillant ont mis une



Jean-Michel Picot et Jordan Philippe, du brass band rennais Out of Nola, un des grands moments du festival de jazz.

claque au public.

Samedi, la chanteuse Jeanne Aded a réalisé une performance incroyable, seule sur scène, nouant une relation très intime avec les spectateurs. Elle a fini ovationnée pendant de longues minutes.

« **Vous imaginez si elle avait dû jouer devant une énorme salle,**

**éclairée au néon, avec des milliers de personnes ? Ça n'aurait pas fonctionné** », commente Ronan Prod'homme.

Malguénac est bien comme il est : un grand petit festival.

Yann-Armel HUET.

## La fête de l'andouille, gourmande et animée



Les visiteurs ont apprécié l'andouille, star locale, à Guéméné-sur-Scorff.

**3 Guéméné-sur-Scorff**  
Un flot ininterrompu de visiteurs a déambulé, hier, à Guéméné-sur-Scorff, à l'occasion de la Fête de l'andouille.  
Après la messe et la procession du pardon en l'honneur de Notre-Dame-de-la-Fosse, les gens ont patienté longuement avant de pouvoir déguster la délicieuse andouille purée. Les deux services ont fait le plein et environ trois mille repas ont été servis le midi. Les bénévoles ont assuré le

service avec efficacité et gentillesse.  
L'après-midi, la fête a battu son plein avec les groupes invités : les cercles celtiques du Croisty, de Vannes, de Mûr-de-Bretagne et celui de la Kerlenn Pondi avec son bagad. Les chants de marins du groupe À Virer et les danses et percussions du monde des Batuc'ados ont également attiré les amateurs.  
Intronisations et animations se sont succédé jusqu'en fin d'après-midi, avant le dernier repas.

## Les joueurs à l'eau dans le port de Vannes



Sur la planche, l'équilibre est dur à trouver pour les joueurs, surtout quand les embarcations prennent de la vitesse.

**7 Vannes**  
Des centaines de curieux sont venues encourager les joueurs et profiter de leurs chutes spectaculaires dans une ambiance très conviviale.  
L'argent collecté par le Kiwanis Vannes Gwened lors de cette manifestation (financement des partenaires, donations...) sera reversé par le biais de différentes actions aux enfants défavorisés de la région vannetaise.

Après un an et demi de bataille judiciaire, les habitants de Guégon (près de Josselin) ont revoté majoritairement, hier, pour l'équipe de Jean-Marc Dubot. Ce dernier, élu maire en mars 2014, avant l'annulation des élections municipales en mai dernier, devrait retrouver son fauteuil, vendredi prochain.



## Morbi'hand : un trophée de haute tenue

**5 Vannes**  
Les spectateurs du Trophée Morbi'hand ont assisté à des matchs de haute volée, samedi, à Lorient, et hier, à Vannes. Le plateau était relevé, avec quatre équipes de niveau européen. Les deux équipes françaises, Nantes et Saint-Raphaël, se sont retrouvées en finale. Un signe de la bonne santé actuelle du hand français. Saint-Raphaël, 3<sup>e</sup> du championnat national, a gagné le Trophée (28 à 23) lors d'un match serré. Les Slovénes de Celje sont 3<sup>e</sup> devant les Espagnols de Granollers.  
Les spectateurs étaient ravis. « **Les matchs sont rudes, lance Jérôme, Ce ne sont pas des rencontres de gala, mais une vraie préparation à la saison européenne.** »



Les matchs ont été acharnés. Ici, la finale Nantes-Saint-Raphaël.

## Au calvaire, ministre et élu dans le public

**4 Guéhenno**  
Maria Vadillo - Le Drian, vice-présidente du conseil régional, chargée du tourisme et du patrimoine, et son mari, le ministre de la Défense Jean-Yves Le Drian, ont assisté, samedi soir, à la seconde soirée du festival « **Quand les calvaires s'illuminent** », à Guéhenno. La mise en lumière de ce patrimoine religieux a attiré quatre cents personnes, malgré la pluie (la veille, plus d'un millier de spectateurs étaient présents). Il s'agissait de la seule étape morbihannaise d'un parcours mettant à l'honneur sept calvaires monumentaux, les autres étant tous dans le Finistère.  
« **La colorisation de ces sept grands calvaires est une belle manière de s'approprier l'histoire. Elle apporte de l'authenticité à ces monuments et leur redonne de la valeur** », estime Maria Vadillo - Le Drian qui avait signé une convention



Jean-Yves Le Drian et son épouse Maria Vadillo - Le Drian, accompagnés des élus locaux.

pluriannuelle d'objectifs avec l'Association des sept grands calvaires de Bretagne en 2010.  
Musiciens et artisans ont également animé le site où une dernière séance était prévue, hier soir.

## Pleins phares sur les voitures anciennes

**6 Bignan**  
Plusieurs milliers de visiteurs se sont retrouvés hier sur les vastes parcs de la Chambre d'agriculture de Kerguéhenec, à Bignan, pour la 14<sup>e</sup> Saint-Christophe des véhicules anciens. Aux voitures, tracteurs, camions, les organisateurs avaient associé la culture bretonne. Le bagad Kevrenn bro Logonec'h, de Locminé, et le cercle celtique Tal ouz Tal, de Guéhenno, étaient également les invités de l'Association véhicules rétro Bignan.  
Deux cents véhicules ont été exposés. 650 convives ont participé au repas. La sortie de 55 kilomètres a ras-



Deux cents véhicules exposés ont attiré des milliers de visiteurs.

semblé 140 automobiles anciennes, parties de Buléon et bénies avec leurs passagers par le curé de Bignan à leur arrivée à Kerguéhenec.

## Le Morbihan en bref

### La liste de Jean-Marc Dubot réélue à Guégon



**Jean-Marc Dubot,** tête de la liste qui remporte les élections municipales à Guégon.

Sa liste Ensemble agissons pour Guégon a été réélue avec 776 voix (elle en avait récolté 585 voix en mars 2014), au terme d'une élection très tendue. Le score l'est moins : 324 voix séparent sa liste de celle de Guégon avec vous, emmenée par Marcel Hauvespre. Le scrutin a été de nouveau marqué par une forte participation : 71,30 %, 1 225 votants sur 1 718 inscrits.  
« **Il y avait de la confusion, de l'ambiguïté, un manque de légitimité, aujourd'hui c'est clair, la situation est clarifiée** », apprécie Jean-Marc Dubot qui gagne un conseiller municipal de plus par rapport à mars 2014, soit seize élus dans une assemblée qui en compte 19.

**1 entrée unique pour 2 attractions**  
le parc animalier et botanique + le parcabout®

**Achetez malin !**

**Découvrez Branféré à prix réduit**

Offres et tarifs préférentiels sur notre site internet

**www.branfere.com**

1000 animaux en liberté pour s'émerveiller  
3000 m<sup>2</sup> de filets dans les arbres pour s'amuser  
À 1H DE NANTES ET DE LORIENT - À 1H15 DE RENNES

**BRANFÉRÉ**  
Parc animalier et botanique - Parcabout®  
56190 LE GUERNO - Tél. 02 97 42 94 66  
**www.branfere.com**

# Quelle folle soirée ! Incroyable festival de Malguénac

Le festival de jazz s'est achevé hier, avec, dans les pieds, quatre jours de concerts bluffant. Samedi, Jeanne Added et Out of Nola ont électroifié le public, lors d'une fête étonnante et détonnante.

## VU

Whaaa ! Quelle fête ! Au festival de Malguénac, après les soirées des jeudi et vendredi, très jazz, celle du samedi est toujours la plus folle, la plus improbable, « la plus ouverte », selon les mots d'un des organisateurs de l'association Polyculture, Philippe Jouan.

Les hostilités démarrent avec Belly up. Des musiciens qui font crépiter « de la musique et poésie pour animaux des ventres ». Ils chantent des écrivains de la *Beat generation*, Paul Lawrence Dunbar, Richard Brautigan, Allen Ginsberg... Ça donne des comptines électroifiées. Des promenades sifflotées dans la cabane en bois de l'écrivain Jim Harrison, « mutation entre un Indien et un ours ». Ça donne un curieux mélange entre veillée de clochards célestes et nuit folle de club de jazz enfumé.

### « Un instrument dans la gorge »

« Je trouve ça très doux », lâche Gene, une spectatrice. « On a l'impression que le chanteur a un instrument dans la gorge », opine Anne. Et j'ai très bien entendu la cabane et l'ours dans leur musique. »

« Ce projet est parti d'Antonin Volson, le batteur, qui est passionné par la poésie, raconte, plus tard, le chanteur, Morvan Leray. Il m'a en-

voyé des musiques qu'il avait calibrées au millimètre : chaque syllabe des textes correspond à une note. »

Ensuite ? Voilà Jeanne Added. Seule sur scène avec une basse et sa tignasse peroxydée. Un air de Patty Smith dans sa voix et sa sensibilité à fleur de peau.

### Ovation générale

Jeanne Added tutoie le public et les étoiles. Et il se passe un truc. Toute la salle, archi-comble, siffle, tape des mains. Ovation générale. Jeanne Added en pleure. « Je vous remercie d'avoir joué le jeu, car je sais que ce n'est pas évident ce genre de forme, où je chante toute seule, sans mon groupe. »

Jérôme et Nathalie, des Monts d'Arée, en restent pantelants : « Quelle voix ! Elle tient seule toute la scène, tout le public. »

### « À la fin, je chialais »

« Elle est hyper émouvante, lance une autre spectatrice. À la fin, je chialais. » Après le concert, Jeanne Added s'assied sur le bord de la scène. Signe des autographes. « On n'a jamais vu ça à Malguénac », siffle une femme.

Dehors, sous le chapiteau, Out of Nola prend le relais. Un brass band rennais, qui, lors d'un récent voyage à New-Orleans, a même bluffé les



Jeanne Added, ovationnée à Malguénac, en a pleuré à la fin de son concert.

meilleurs Américains du genre. Le groupe met le feu. Ça danse. Ça crie.

Une heure du matin. Retour dans la salle Nougaro. Voilà les Luxembourgeois de Mutiny on the bounty, pour

leur première apparition en Bretagne. Leurs silhouettes gesticulent dans le noir. Leurs guitares glapissent de longues mélodies saturées. Énorme. On

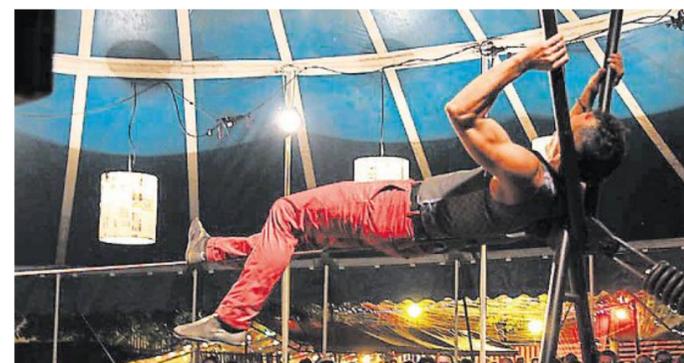
comprend mieux ce nom qu'ils se

sont choisis : les révoltés du Bounty. Incroyable festival de Malguénac.

Retrouvez nos photos et vidéo sur [www.ouest-france.fr/pontivy](http://www.ouest-france.fr/pontivy)

Textes et photos : Yann-Armel HUET.

## « J'improvise, je tombe, je chute, je me relève »



« J'improvise, je tombe, je chute, je me relève, tout va bien. » Alex Chrome danse sur un fil de fer. Enchaîne les cabrioles sous le chapiteau du festival entre les concerts.

Alex Chrome est fildeférististe ou danseur sur câble. Rien à voir avec un funambule. « Le funambule évolue à grande hauteur, avec un balancier. Le fildeférististe, c'est plus acrobatique. »

Cet équilibriste joue au baron perché depuis 20 ans. « J'ai commen-

cé dans la rue. Et puis j'ai rencontré ma femme, Laëtitia. » Ensemble, ils ont fondé le cirque itinérant Chrome. « On a acheté un chapiteau. Laëtitia dresse des chevaux. »

Après des années sur les routes, le couple s'est installé avec ses quatre filles dans une prairie à Plufur, dans les Côtes-d'Armor. Leur projet ?

« Construire des hangars pour réparer et une maison pour y vivre. » Vivre, libre, sur un fil, bien sûr.



Mutiny on the bounty... Du rock ultra-puissant.



Au milieu de la foule des festivaliers... soudain, un énorme Grosminet : « Il faisait frais et j'avais le costume dans le coffre de la voiture. Alors voilà, j'ai enfilé cette petite laine. »

## « Baiser fantôme »

La claviste de Belly-up s'énerve. Un problème de câble sur son clavier. Elle fait des signes. La musique ne reprend pas. Le chanteur improvise et se met à lire des poèmes de Richard Brautigan, dont l'un, intitulé Baiser fantôme. Le 2<sup>e</sup> claviste vient à la rescousse de sa consœur. Claque une bise sur la joue au chanteur en passant. Que de l'amour !

## La sécu du festival ? Des fans de métal !

« On vient de se taper quinze jours au festival Motocolor : montage, démontage... Alors, ici, c'est des vacances. Un festival de jazz, ça repose. » Grand sourire de Marc, alias le Viking. Avec une dizaine de potes, tatoués, en jean et cuir comme lui, ce fan de métal assure la sécurité.

« C'est marrant de voir des métalleux jouer les vigiles à un festival de jazz », s'amuse un festivalier. « C'est sûr, ça change du Hellfest, reconnaît le Viking. Ça s'est fait comme ça. On a entendu parler du festival. On s'est proposé. Les organisateurs ont dit oui. C'est cool. »



Quel public ! Un joyeux mélange : ados, trentenaires, retraités, familles, fans de jazz, rockers...



Out of nola, un air sifflotant de New Orleans.

## Le super-son des concerts ? C'est Arnaud Olier



Arnaud Olier, le régisseur assure le « super son » des concerts.

Depuis des années, le son du festival est unanimement salué. Par quel miracle l'association Polyculture réussit-elle à transformer un gymnase en club de jazz à la qualité acoustique hors pair ? Moquettes au sol, grandes toiles tendues au plafond, créent une niche. Mais le son, c'est surtout le régisseur : Arnaud Olier.

L'homme a l'habitude de travailler avec le groupe Magma, habitué du festival. « Malguénac, ça fait une quinzaine d'années que je m'en occupe. C'est un festival de cœur. Tous mes potes ont joué là. »

Connaître les musiciens facilite le travail. Mais la rigueur prime. « Pour les concerts de ce soir, avec trois groupes, on a démarré les balances

à 14 h 30 et terminé à... 19 h 45. » Soit presque deux heures avec chaque groupe pour tout calibrer à la note près.

Du fait que Ronan Prod'homme, le programmeur, est lui-même batteur (dans le groupe Mojo Machine), la batterie a souvent une place prédominante à Malguénac. « Les plus grands batteurs ont défilé ici : ceux de Prince, Fela Kuti... Mais la batterie, ce n'est pas facile à sonoriser, confie Arnaud Olier. C'est une addition de beaucoup de micros. Et il faut respecter le jeu du musicien. Alors je m'adapte. Et je regarde aussi le public pour pousser le son, quand ça prend. »

**1 500** C'est approximativement le nombre total de spectateurs sur les trois soirées de concerts. À quoi il faut ajouter, à chaque fois, une centaine de bénévoles et autant, si ce n'est plus, d'invités.



Morvan Leray, chanteur de Belly up. Une voix... « comme s'il avait un instrument dans la gorge ».

## Peinture. La première exposition d'Audrey Le Forestier



Emmanuelle et Rodolphe Duflot accueillent à l'hôtel Le Rohan, au 90, rue Nationale, les toiles d'Audrey Le Forestier, jusqu'au 21 avril. De retour à Cléguérec depuis deux ans et demi, cette artiste peintre amateur expose pour la première fois. « Je sais depuis des années que j'ai des sensations, des choses à exprimer, et pour moi, la peinture est un moyen de les "cracher". Les exposer aux autres, c'est étonnant, chacun y voit ce qu'il veut », déclarait-elle lors du vernissage.

## Nouveau commerce. La Boutique de Caro, pour les femmes



Caroline Morland avait le désir d'ouvrir son magasin, c'est le cas depuis mi-février au 1, rue des Forges : La Boutique de Caro.

Un nouveau commerce vient de voir le jour dans le centre-ville de Pontivy, au 1, rue des Forges. Il s'agit de La Boutique de Caro. Caroline Morland se considère comme Bretonne de cœur ; elle est arrivée voilà deux ans dans la région et habite en famille à Kergrist après des années à Paris. Forte d'une belle expérience dans le commerce de luxe, elle souhaite ouvrir son échoppe, mais prend le temps de réfléchir à son concept. La boutique sera au centre-ville, une priorité, et indépendante. Son souhait s'est réalisé quand elle a découvert le local de la rue des Forges, laissé vacant. « Il était à rénover, je pense que c'est pour ça qu'il était inoccupé. Maintenant qu'il est propre, tout le monde m'envie ». En effet, les lieux ont leur âme. Partagé en deux, le magasin donne des propositions de cocooning dans la partie du fond bien éclairée par la cour. « Avec le parking et une bonne visibilité, je suis facilement repérable, ce magasin répond à tous mes critères ». Quant à l'intérieur et la collection, Caroline habille les femmes de la taille 38 au 50, elle offre une gamme de tuniques, pantalons, tee-shirts, robes, tout y est coloré, des étoles aux accessoires. Des robes de cocktail viennent agrémenter le tout. « Ma primauté est d'habiller des femmes de toutes morphologies et qu'une fois franchie la porte, elles se sentent bien. Il s'agit pour moi d'allier élégance et confort ».

▼ **Pratique**  
La Boutique de Caro est ouverte du mardi au samedi, de 10 h à 19 h, au 1, rue des Forges.

## Noyal-Pontivy Commerçants. Manifestation à Paris



Les artisans, commerçants et professions libérales de la France entière défilaient entre le Sénat et l'Assemblée Nationale, lundi, pour dénoncer le système du RSI (leur organisme de Sécurité sociale). Les commerçants noyalais, accompagnés par ceux de Kerfourn et de Saint-Gonnery, étaient à Paris pour dire leur ras-le-bol d'un système qui, selon eux, met en péril leur entreprise.

## À SAVOIR

### NOYAL-PONTIVY

**Cérémonie du 19-Mars.** Jeudi 19, à 18 h, commémoration de la fin de la guerre d'Algérie. Un dépôt de gerbe aura lieu devant le monument aux morts,

puis au monument du père Le Texier. À l'issue de la cérémonie, un vin d'honneur offert par la municipalité sera servi au Café des sports.

### SAINT-GONNERY

**Repas mensuel des anciens.** Il aura lieu mercredi 18, à 12 h, au restaurant scolaire. En cas d'empêchement, prévenir avant samedi. Les nouveaux peuvent s'inscrire jusqu'à la même date. Payant.

Contact : tél. 02.97.38.49.46, ou au 02.97.38.41.05.

**Saint-Gonnery animations.** L'assemblée générale aura lieu vendredi, à 20 h 30, à la maison des associations.

## Musique à corps et à chœur. Encore de nombreux stages et concerts

L'association Musique à corps et à chœur fondée il y a 25 ans, propose encore de nombreux stages et concerts jusqu'à la fin de l'été. Le point sur les activités.

Le Petit chœur de jazz se produira mercredi 18 à Vannes.



L'association musicale MCC, forte de quelque 150 adhérents et qui se présente « complémentaire au conservatoire », propose encore un programme riche jusqu'à la fin de l'été.

Elisabeth Leray, propose tout d'abord, demain et vendredi, un stage intitulé « La voix pour tout faire », à destination des intermittents voulant parfaire leur technique vocale (tarif 150 €). Les 28 et 29, place à un stage de Polyphonie vocale jazz avec Marion Thomas. « Il s'agit de constituer une petite chorale en très peu de temps », explique Elisabeth Leray (tarif 30 € pour les adhérents, 45 € pour les extérieurs).

### Blues, jazz, scène ouverte...

Le 11 avril, place à un stage de guitare blues avec Mark Keen pour un rendu, sur la scène du « Grenier à bière », en compagnie de Bob et Flanagan (30 et 45 €). Pour la fête de la musique, scène ouverte pour une dizaine de personnes souhaitant se

produire en public. « C'est particulièrement ouvert aux gens extérieurs à l'association », souligne Elisabeth Leray. « Ce sera une espèce d'"Incroyable talent" du coin ! » Du 13 au 18 juillet, place au grand stage de jazz vocal et instrumental à Cléguérec avec Marion Thomas (professeur de chant) et Sébastien Ducher (professeur de piano). Au programme : travail sur le répertoire, l'improvisation, « ear training », écoute, etc. Le stage s'adresse à ceux qui ont au moins trois ans de pratique et est ouvert aux chanteurs (10 maximum) mais aussi aux musiciens (deux pianistes ou guitaristes, deux bassistes ou contrebassistes, deux percussionnistes ou batteurs et deux solistes cuivre au maximum). La soirée de fin de stage aura lieu face à la mairie, avec un repas dès 19 h, accompagné du groupe des Trimarantes ; à 20 h 30, les stagiaires entrèrent en scène, avant le groupe de rock-blues Stuka.

Le 21 août, les stagiaires revien-

dront prendre part à une audition publique dans le cadre du Festival Art des villes, arts des champs. (tarif : 370 € + adhésion, 15 €, hébergement avec petit-déjeuner chez l'habitant : 8 €)

### Concerts en pagaille pour le Petit chœur

Le Petit chœur de jazz, pour sa part, se produira mercredi prochain (18 mars) dans le cadre de la semaine du jazz à Vannes. Le 3 avril, rendez-vous à Blues en rade à Locmiquélic et le 27 juin à Jazz à Gomené (22). Le 22 août, le Petit chœur se produira aussi au festival de Malguénac.

Enfin, les projets ne manquent pas pour MCC, notamment des concerts caritatifs, au profit des Restos du cœur, qui ont un mal particulier à se fournir en lait, saison après saison ; ainsi qu'une création avec la compagnie de théâtre Baoca Co.

### ▼ Contact

Tél. 02.97.25.85.21. ou 06.59.43.45.81.

## Saint-Gérard Tour de France. La mobilisation est lancée

La municipalité et les associations géranaises se sont réunies, vendredi soir, pour élaborer les animations qui seront proposées dans la commune lors du passage du Tour de France, le 11 juillet. La passion du maire, Claude-Albert Le Bris, pour le cyclisme, est connue de tous et elle est communicative. Des projets sont lancés, d'autres réunions vont venir et la population sera appelée à participer aux différentes organisations qui seront connues prochainement.



## Saint-Thuriau Garde du Gohazé. 250 convives à la raclette



Après deux belles victoires en seniors, au Sourn, le dimanche précédent, la Garde du Gohazé organisait, samedi soir, sa soirée raclette à volonté. Une vingtaine de footballeurs et de dirigeants étaient mobilisés pour la réussite de la soirée. Plus de 250 convives ont participé au repas. Malheureusement, le lendemain, les deux équipes seniors se sont inclinées à Saint-Barthélémy et à Guénin. Un dimanche à vite oublier avec la réception, lors de la prochaine journée, de Malguénac pour la B, et de Noyal-Pontivy C, pour la A.

**1.001 danses.****Un vide-greniers animé au pas de danse**

Les élèves sont venues prêter main-forte à leur professeur, Patricia Blot, pour des démonstrations de claquettes.

Le vide-greniers de l'association 1.001 danses est une vitrine intéressante et une occasion de dévoiler des démonstrations de claquettes. C'est ce que les visiteurs ont découvert, dimanche dernier, au palais des congrès.

Les exposants étaient peu nombreux, mais cela n'a pas empêché d'avoir une très bonne ambiance. Une équipe de bénévoles, constituée en majorité par les élèves de claquettes, mais aussi leurs amis, était ravis d'offrir de quoi chiner et un spectacle en même temps.

« Notre association organise ce style d'événement pour présenter ses activités ; c'est une vitrine intéressante et cela permet aux élèves de se produire sur scène. En alternance des claquettes, hip-hop et flamenco en quatre moments de démonstrations, j'ai été enchantée et agréablement surprise par la participation de mes élèves des cours de claquettes », souligne Patricia Blot, professeur et créatrice de l'as-

sociation.

**Fête de la musique et stage au programme**

Pour les projets et agenda, on note la présence de Patricia, à la Fête de la musique, samedi 20, à 18 h, place du Martray. Le stage du 19 au 22 août, au Festival de Malguénac « Arts des Villes - Arts des Champs ».

Pour la saison prochaine, Patricia Blot ne manque pas de projets concernant les claquettes bien sûr, avec un nouveau cours de débutants (donc trois niveaux en tout). Elle programme également le hip-hop (enfants et ados-adultes) et le flamenco, en cours hebdomadaires. À cela s'ajouteront des cours de salsa et des stages de danse orientale.

**▼ Contact**

Association des 1.001 Danses, tél. 06.79.33.38.44  
15, ruelle des Petites-Douves.

**ÉTAT CIVIL****DÉCÈS**

François Robic, 86 ans, Saint-Aignan ; Marie Lorans, Kergrist, veuve Henrio, 89 ans ; Valentin Connan, 95 ans, Pontivy ;

Anne Le Tohic, 89 ans, Pontivy ; Gilles Goasmat, 66 ans, Baud ; Pierre Le Berre, 89 ans, Pontivy ; Émilie Briant, veuve Le Peutrec, 85 ans, Pontivy.

**Pondi Mouvement.****Démonstrations et spectacle, demain**

Le Mois de la danse continue. Cette fois, c'est au tour de Pondi Mouvement, présidé par Sylvie Quémener, et ses élèves de monter sur scène, demain, à 17 h, au palais des congrès.

Sylvie Quémener travaille durant les dernières répétitions, avant le spectacle qui sera donné demain, à 17 h, au palais des congrès.



Présidente de l'association Pondi Mouvement, Sylvie Quémener compte innover, cette année, dans le cadre du Mois de la danse. Elle ne souhaitait pas se cantonner à un spectacle de danse demandant beaucoup de travail de préparation, mais qui n'est peut-être pas révélateur du travail fourni. En alternant démonstrations et spectacle demain, au palais des congrès, les élèves vont montrer ce qu'ils apprennent en une heure de cours hebdomadaire.

« Je vais surprendre en intervenant directement sur la scène, parmi les élèves, afin de dévoiler les tech-

niques de travail en danse classique, de pointes, mais aussi en jazz. C'est intéressant pour la famille de comprendre les difficultés et de voir le résultat. J'ai aussi voulu que cet événement se déroule à 17 h, donc plus tôt dans la soirée, et ne pas imposer de thème, explique Sylvie Quémener. Le titre est "Entrelacés de danses", un jeu de mots qui laisse plus de liberté, de champs d'action. Le programme est amplement travaillé, mais ça donnera un sentiment de rythme et de spontanéité au public ».

Demain après-midi, les 130 élèves

des cours âgés de 4 ans à 67 ans, défilent sur des musiques de One Republic, Daft Punk, Sam Smith, Brahms ou encore de Kavinsky. Les danses de salon auront sûrement beaucoup de succès comme tous les ans.

Par ailleurs, les cours ne concernent pas que les femmes, puisque cette promotion compte nombre de cavaliers.

**▼ Pratique**

Tarifs : 9 € pour adultes ; et 5 € pour les moins de 12 ans.  
Contact : tél. 02.97.25.18.59.

**Chant des oiseaux. 52 convives au repas**

Le cadre est magnifique, le soleil brille et les oiseaux ? Ils chantent selon le nom de l'association « Le Chant des Oiseaux », du quartier Kerjalotte, Sainte-Tréphine. Les référents de quartier, Madeleine Rouyer et Meltide Leprévost, ont échangé, samedi, avec leurs collègues des quartiers voisins. Le président, Amédée Laudrin, a accueilli les 52 convives avant le traditionnel repas annuel. Ils ont découvert les photos des années précédentes et les panneaux des oiseaux représentant les rues concoctées par René, l'apiculteur, et Amédée Laudrin.

**RALLYE NATIONAL DE BRETAGNE**  
Moderne & Historique  
www.rallyebretagne.com

**ENTRÉE GRATUITE**

**PAYS DE LORIENT et PLOUAY**  
**19 > 20 JUIN**  
**2015**

Avec la participation de **Jean RAGNOTTI**

**VENDREDI** VÉRIFICATIONS EXPOSITIONS et Départ depuis la CITE DE LA VOILE À LORIENT de 16h à 21h

**SAMEDI** DÉPART À 9h depuis L'ESPLANADE de PLOUAY ARRIVÉE à partir de 19h

EPREUVES CHRONOMÉTRÉES

SAMEDI de 9h à 21h  
Locunolé, Guillogmarch, Meslan, Priziac, Berné, Kernascledon, Lignol, Linguiniel, St-Yves Buby.

www.salaun-holidays.com

**L'instant** LE NOUVEAU RENDEZ-VOUS DE L'INFO À NE PAS RATER

DU LUNDI AU VENDREDI  
À 19H30 ET 22H30  
SUR

**Tébésud**  
La télé du Morbihan

## AUJOURD'HUI

## URGENCES

Samu : tél. 15.  
Pharmacie de garde : tél. 32.37 (0,34 € la minute).  
Pompiers : tél. 18.  
Centre hospitalier du Centre-Bretagne : tél. 02.97.79.00.00.  
Polyclinique de Kerio : tél. 02.97.28.30.00 ; accueil de nuit : tél. 02.97.28.30.70.  
Gendarmerie : tél. 17 ou 02.97.25.00.75 ; depuis un portable : tél. 112.

## LOISIRS

Médiathèque : de 14 h à 18 h.  
Piscine Pôle aquatique Spadium : de 12 h à 22 h.  
Piscine découverte La Plage :

de 12 h à 20 h.

## PRATIQUE

Déchèterie : de 9 h à 12 h et de 14 h à 19 h.

## LE TÉLÉGRAMME

Numéro lecteurs : tél. 09.69.36.05.29 (prix d'un appel local).  
Rédaction : pontivy@letelegramme.fr ; fax 02.97.25.68.79.  
Publicité : tél. 02.97.84.46.25.  
Petites annonces particuliers : tél. 0810.512.512.  
Avis d'obsèques : tél. 0800.11.22.29 (appel gratuit depuis un fixe) ; fax 0820.200.538.

## CINÉMA

## LES 4 FANTASTIQUES

Action, fantastique de Josh Trank (1 h 46).

Au Rex, aujourd'hui à 17 h 30 et 20 h 45.

## TED 2

Comédie de Seth Macfarlane (1 h 55 ; tous publics + avertissement : certaines scènes de ce film peuvent heurter les plus jeunes).

Au Rex, aujourd'hui à 15 h et 20 h 45.

## LE PETIT PRINCE

Animation de Mark Osborne (1 h 48).

Au Rex, aujourd'hui à 17 h 30.

## NOS FUTURS

Comédie dramatique de Rémi Bezançon (1 h 37).

Au Rex, aujourd'hui à 17 h 30.

## PIXELS

Science-fiction, action de Chris

Columbus (1 h 46).

Au Rex, aujourd'hui à 15 h.

## ANT-MAN

Action, science-fiction de Peyton Reed (1 h 57).

Au Rex, aujourd'hui à 15 h.

## LES MINIONS

Animation, famille de Pierre Coffin, Kyle Balda (1 h 31).

Au Rex, aujourd'hui à 15 h et 21 h.

## LES PROFS 2

Comédie de Pierre-François Martin-Laval (1 h 32).

Au Rex, aujourd'hui à 21 h.

## VICE-VERSA

Animation, comédie de Pete Docter, Ronaldo Del Carmen (1 h 34).

Au Rex, aujourd'hui à 17 h 30.

## ▼ Pratique

Rex, zone de Saint-Niel, tél. 02.97.25.39.28.

## À SAVOIR

**Chambre de métiers et de l'artisanat du Morbihan de Pontivy.** L'antenne sera exceptionnellement fermée jusqu'à vendredi 14 inclus. En cas d'urgence, contacter le siège à Vannes, au 02.97.63.95.00. Réouverture aux horaires habituels lundi 17.

**UFC-Que choisir.** Permanence de l'association de consommateurs UFC-Que choisir de Pontivy, aujourd'hui, de 10 h à 16 h, en horaires continus, au 6, quai Plessis, dans le bâtiment H. Les bénévoles reçoivent sans rendez-

vous. Une permanence téléphonique est en place tous les jours, de 9 h à 11 h 30, tél. 02.97.84.74.24. Contact : tél. 02.97.79.16.95 ; p o n t i v y @ m o r b i h a n . u f c q u e c h o i s i r . f r  
Permanence à Locminé le mardi, uniquement sur rendez-vous

**Annonces paroissiales pour Pontivy-Stival, Le Sourn et Saint-Thuriau.** Demain, à 18 h, messe à la basilique à Pontivy. Dimanche, messe à 9 h 45, à Saint-Thuriau. Dimanche, messe à 11 h, à la basilique.

On s'envole pour une journée folle !



**La Récré**  
DES TROIS CURÉS

NOUVEAUTÉ  
Le Rêve d'Icare

NOUVEAU CARROUSEL

À 10 MIN. DE BREST - 29290 MILIZAC  
Le fameux parc breton  
et son camping ★★★  
02 98 07 95 59 / www.larecresdes3cures.com

## Jeux bretons.

## La Falsab, ambassadeur international



Jo Allio, président, Peggy Liaigre, directrice, et Alphonse Oliviero, vice-président, représentent la Falsab au niveau régional, national et désormais international.

La Falsab (Confédération des jeux et sports traditionnels de Bretagne) est sur tous les fronts en ce mois d'août. Présents au Festival interceltique de Lorient, ses membres feront découvrir les loisirs bretons en Hongrie, avant d'élaborer un projet de création de parc de jeux à Saint-Gonnelly.

Depuis trois ans, la Falsab se déplace dans les salons et festivals de Bretagne et de France, pour promouvoir les pratiques des jeux bretons (boules, palets, quilles et jeux de force). La confédération s'attaque même à l'international. « Nos jeux sont diversifiés. Nous avons la chance d'être reconnus par la Bretagne et la France, explique le président, Jo Allio, de

Noyal-Pontivy. Ce sont des échanges d'expériences. Nous présentons nos jeux et découvrons ceux des autres ».

## De Lorient à la Hongrie

La Falsab sera présente au Festival interceltique de Lorient, jeudi, vendredi 14 et dimanche 16, de 14 h à 19 h. « Nous y présenterons 20 jeux plus la lutte bretonne. Les représentants des différents comités seront là, explique Peggy Liaigre, directrice. Un tournoi exhibition des jeux de force, avec cinq disciplines et dix athlètes, aura lieu le dimanche, à 14 h. Tout le monde pourra aussi participer gratuitement, sur inscriptions, au championnat interceltique de tire à la corde ».

Du vendredi 21 au dimanche 23, Jo et Peggy, accompagnés par Alphonse Oliviero, vice-président de la Falsab, et Didier Le Guen, président du Palet noyalais, s'envolent pour la Hongrie. Direction le Festival international des jeux traditionnels, à 100 km de Budapest. « Alphonse et Didier seront en

démonstration, Peggy et moi présenterons les jeux en bois ».

## Un parc à jeux à Saint-Gonnelly d'ici deux ans

Après un peu de repos, l'équipe travaillera sur le projet mené en partenariat avec la commune de Saint-Gonnelly, sous la houlette de la Région : la rénovation de la maison éclusière d'Hilvern. « Un beau projet. Nous y installerons sur 2.500 m<sup>2</sup>, un parc de jeux couvert par un préau, à l'arrière de la maison, explique Peggy Liaigre. Il sera ouvert toute l'année pour accueillir les écoles, les centres de loisirs, mais aussi les familles et les randonneurs. Tout sera en lien avec l'existant ».

Un ponton serait créé pour des jeux nautiques, un bivouac pour que les randonneurs se posent et une partie événementielle qui pourra accueillir de grandes fêtes. « Le siège y sera installé et accueillera des expositions. Le projet doit être accessible à tous ». Livraison attendue pour le printemps 2017.

## Photo. Rétro d'Arts des villes, Arts des champs

À quinze jours de la 18<sup>e</sup> édition du festival Arts des villes, Arts des champs, à Malguénac, les organisateurs proposent, à l'espace Kenere, une rétrospective de l'édition 2014 en 26 clichés.

L'exposition « Le festival de jazz de Malguénac, édition 2014 », sera présentée à Kenere jusqu'au 30 août.



Trois photographes (Daniel Lafontaine, Yza Gudule et François Cornet), plus de 400 clichés pour une exposition de 26 images, « seulement » dans l'espace Kenere.

« La sélection, c'est tout un travail », explique Christophe Hubert, membre du conseil d'administration de l'association Polyculture. La structure organise le festival de jazz Arts des villes, Arts des champs depuis 1998, qui a choisi les clichés avec Christine Garaix, elle aussi membre du CA. « On en avait choisi 40-45 chacun, puis on s'est mis d'accord sur une trentaine ».

Le résultat : des photos de scène expressives, « C'est difficile de faire des photos de concert, il y a peu de lumière et il n'est pas question d'utiliser un flash, malgré la vitesse de déplacement des musiciens. On est obligé de monter en sensibilité », explique le photographe Daniel Lafontaine, de Séglien. Pour lui, ces instantanés « témoignent de la qualité des lumières du festival, alors même qu'il se joue dans un gymnase ». Une parfaite illustration de la performance qui y est aussi sonore : « Parfois, on se recueille dans des

églises, parfois dans des gymnases, ça arrive. Ici, on est dans un véritable club de jazz ».

À quelques jours de la présentation de la 18<sup>e</sup> édition, l'association remet la programmation de l'année passée à l'honneur : Thomas de Pourquery, The Summer Rebellion, Marion Thomas Quarter ou encore Michel Portal et Charkha. « À moyen terme, on espère renouveler les tirages et créer une photothèque complète, ainsi qu'une exposition itinérante à l'année dans les médiathèques du secteur », explique Christophe Hubert.

## Saint-Gérand

### Saint-Drédeno. Julienne Le Duay guide pour la seconde année



Julienne Le Duay devant l'une des photos de Denis Bourges, à Saint-Drédeno.

Après Martin Boscher, c'est Julienne Le Duay qui guide les visiteurs de L'Art dans les chapelles à Saint-Drédeno, pour le mois d'août et les deux derniers week-ends de l'exposition, en septembre. La Géranaise de 19 ans, étudiante en Staps (Sciences et techniques des activités physiques

et sportives) à Brest, connaît bien les lieux et l'association puisqu'elle était déjà présente l'an passé. « C'est totalement différent d'une année sur l'autre. L'exposition de photos de Denis Bourges surprend, mais les gens aiment assez », explique la guide. « Cela débouche sur des discussions autour de l'agriculture et de l'agroalimentaire ». L'exposition de photos représentant des silos dans la campagne bretonne accueille une vingtaine de visiteurs, en moyenne, par jour.

#### ▼ Pratique

Exposition de photos de Denis Bourges, « Cathédrales » à la chapelle Saint-Drédeno, Saint-Gérand. Circuit bleu, ouvert de 14 h à 19 h, tous les jours sauf le mardi.

## Neulliac

### Moustoir. Festivités et recueillement



La petite chapelle du Moustoir célèbre son pardon, dimanche. Au programme recueillement et festivités. « Nous voulons que ce jour soit le plus festif possible », explique Lucien Dacquet, le dynamique président des Amis de la chapelle. « La journée commencera avec une messe, célébrée à 10 h 30, suivie de la procession. À 12 h 30, un repas jambon braisé sera servi sous chapiteau, il n'est pas nécessaire de s'inscrire pour y participer, le prix est de 12 € boisson comprise ». L'après-midi des activités sont proposées : un fest-deiz animé par des amis musiciens des communes alentours et des jeux, tir de paint-ball, bowling, palet, casse-bouteille, etc.

## À SAVOIR

### GUERN

**Jeudis de Quelven.** Dans le cadre des Jeudis de Quelven, la saison musicale se poursuit cet après-midi, à 17 h, avec Jean-Yves Le Juge, qui donnera un récital baroque à la chapelle, dont il est titulaire de l'orgue. Les portes du sanctuaire

seront closes pendant le récital, qui débutera à 17 h. En attendant : présentation de l'orgue (14 h), découverte du ruisseau-musée (14 h 30), visite guidée du sanctuaire et présentation de la vierge ouvrante (16 h). Participation libre.

### CLÉGUÉREC

#### AUJOURD'HUI

La Poste : de 9 h à 12 h et de 14 h 15 à 16 h (levée du courrier à 16 h).

Mairie : ouverte de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h.

Contact : tél. 02.97.38.00.15 ;

fax 02.97.38.08.31,

02.97.38.15.55 ;

courriel : contact@cleguerec.fr

Sadi : de 9 h à 13 h et de 14 h à 17 h. Contact : tél. 02.97.39.08.41 ;

fax 02.97.38.04.45 ; courriel :

sadi.cleguerec@yahoo.fr

CCAS : de 9 h à 12 h 30 et de 14 h à 17 h. Contact : tél. 02.97.38.11.64 ;

courriel : cca.social@wanadoo.fr

Point information tourisme : de

10 h à 12 h 30 et de 14 h 30 à 18 h.

Tél. 02.97.38.15.75

Expositions : tapisseries de

Lucienne Pinault, centre spirituel

de Ti Mamm Doué, de 10 h à 12 h

et de 14 h à 17 h ; photo « La Louverie », hall du centre culturel, aux heures d'ouverture de la mairie ; L'art dans les chapelles : Ismaïl Bahri, chapelle de La Trinité, de 14 h à 19 h. Correspondance locale à Cléguérec, Saint-Aignan, Silfiac, Sainte-Brigitte : Daniel Robic, tél. 02.97.38.08.22 ; courriel : robic.daniel2@wanadoo.fr Communiqués : <http://agenda.letelegramme.com/publier> ou dans la boîte aux lettres située sous le porche de la mairie de Cléguérec. N° lecteurs : tél. 09.69.36.05.29 (prix d'un appel local).

**Permanences municipales.** Marc Ropers, maire, Christine Teffo, adjointe, Xavier Robin et Pascal Le Craver, adjoints, reçoivent sur rendez-vous.

### KERGRIST

**Transports scolaires.** Mardi 25, de 14 h 30 à 17 h 30, permanence, à la mairie, pour les élèves des communes de Kergrist, Neulliac, Ponti-

vy, Saint-Connec, Saint-Guen, Le Quillio, Merléac et Uzel, prenant les circuits de Kergrist. Contact : tél. 02.97.39.62.28.

### SILFIAC

**Bibliothèque municipale.** Elle est ouverte le samedi, de 10 h à

11 h 30 et le mercredi, de 10 h à 11 h 30.

## Noyal-Pontivy

### Centre de loisirs. Des vacances créatives



La joyeuse troupe du centre de loisirs entourée de Stéphanie, Chloé et Ewan.

Deuxième mois de vacances au centre de loisirs et toujours autant d'entrain dans les troupes encadrées par Stéphanie, Chloé et Ewan. Entre 20 et 25 enfants de 3 à 10 ans fréquentent chaque jour les lieux et participent aux différents ateliers (pâtisseries, artistiques et

sportifs) ainsi qu'à une sortie chaque semaine. « Ce matin on a fait des muffins au Nutella et caramel », disent les petits pirates, « les léopards ont créé des sets de table et ont fait de la peinture sur les vitres sur le thème de la mer ». Depuis le début août, les anima-

teurs leur ont concocté une journée olympiades, les ont amenés au Spadium à Pontivy et au parc du Coguen pour des jeux sportifs. Aujourd'hui, tout le groupe s'éclate au P'tit délire de Ploemel. Le centre est ouvert jusqu'au vendredi 28.

## Le Sourn

### Braderie. Les inscriptions sont lancées

La braderie puériculture du Basket club sournais se déroulera le 13 septembre. Jean-Philippe Le Roch et son équipe ont lancé, depuis hier, les inscriptions. « Ils sont nombreux à réserver un stand d'une année sur l'autre. En général, en huit jours c'est complet, alors avis aux amateurs, demain il sera peut-

être trop tard », lance le président sournais.

Les places sont d'autant plus limitées que le club a renoncé, pour cette nouvelle édition, à organiser le vide-greniers dans la salle des sports. « C'était difficile à tout gérer. Il n'y aura cette fois-ci que la braderie, réservée à la puériculture,

aux vêtements et jouets d'enfants, dans la salle des fêtes ».

#### ▼ Pratique

Inscription : table de 2,5 m, 6 €. Table de 1,20 m, 3 €. Portant (non fourni), 3 €. Renseignements au 06.15.06.81.56 ou [braderiesourn@gmail.com](mailto:braderiesourn@gmail.com).

## Malguénac

### Festival. Concerts et animations

En 1998, un groupe d'amis de Malguénac, passionnés de jazz et de musiques improvisées, ont eu l'idée d'organiser des manifestations artistiques dans leur commune. Ils créent l'association Polyculture, avec pour objectif d'initier et de développer divers projets culturels. Forts du succès des premiers événements, ils créent très vite leur propre festival, Arts des villes Arts des champs.

Cette année, le festival fêtera sa 18<sup>e</sup> édition, du jeudi 20 au dimanche 23, avec une programmation à couper le souffle. Julien Lourau, Jeanne Added, Vincent Peirani,

Airelle Besson, Roy Nathanson, Biki Machine, etc., se produiront dans l'ancre de la salle Nougaro, autant de concerts avec lesquels s'entrecroiseront des spectacles de rue, stages, exposition, concours de palets, randonnée, vide-greniers, etc.

#### Atelier de modelage et stage de claquettes

Jeudi 20, à 18 h, vernissage de l'exposition « Artistes de nos campagnes » sur le thème du Fil au Boulodrome. L'exposition rassemble des créateurs et des professionnels du fil. Horaires d'ouver-

ture : de 10 h à 13 h et de 14 h à 19 h.

Et à 13 h, atelier de modelage de la terre, avec l'association Kréaterre en partenariat avec Pontivy Environnement. Ouvert à tous.

Réservations : office de tourisme de Pontivy Communauté, tél. 02.97.25.04.10.

Chaque jour, à 10 h, stage de claquettes américaines, irlandaise et percussions corporelles au café Le Relax et à la garderie, organisés en partenariat avec l'association 1.001 danses : renseignements : [asso1001danses@live.fr](mailto:asso1001danses@live.fr) ; tél. 06.79.33.38.44.

## Silfiac

### Saint-Laurent. Les fidèles au rendez-vous



Les fidèles sont rassemblés devant le feu de joie qui a clôturé la partie religieuse de la journée.

Le pardon de Saint-Laurent a été célébré dimanche, en présence de nombreux fidèles. La messe, accompagnée par des cantiques en breton, a été dite par Philippe Potier. Après l'office, c'est en procession que les pèlerins se sont rendus au feu de joie, non sans avoir assisté à la bénédiction de deux

chevaux. Le fricot du pardon a réuni quelque 220 convives sous un chapiteau. Les amateurs de musique et de chant en breton ont eu le loisir d'apprécier : Yann Fanch Quemener, Anne Auffret, Olivianne Le Cam et autre Yannick Dabo, Eлоdie Jaffré, les musiciens Jorij Belz,

Dominique Mahé. Tandis que les amateurs de boules disputaient un concours, dès 16 h, les premières notes d'un fest-deiz qui s'est prolongé jusqu'à 20 h, ont résonné. Koll é Anv, Bigot/Jouanno, Merc'hed Plourachse sont joints aux chanteurs déjà cités.

## Saint-Gérand

### Saint-Drédeno. Julienne Le Duay guide pour la seconde année



Julienne Le Duay devant l'une des photos de Denis Bourges, à Saint-Drédeno.

Après Martin Boscher, c'est Julienne Le Duay qui guide les visiteurs de L'Art dans les chapelles à Saint-Drédeno, pour le mois d'août et les deux derniers week-ends de l'exposition, en septembre. La Géranaise de 19 ans, étudiante en Staps (Sciences et techniques des activités physiques

et sportives) à Brest, connaît bien les lieux et l'association puisqu'elle était déjà présente l'an passé. « C'est totalement différent d'une année sur l'autre. L'exposition de photos de Denis Bourges surprend, mais les gens aiment assez », explique la guide. « Cela débouche sur des discussions autour de l'agriculture et de l'agroalimentaire ». L'exposition de photos représentant des silos dans la campagne bretonne accueille une vingtaine de visiteurs, en moyenne, par jour.

#### ▼ Pratique

Exposition de photos de Denis Bourges, « Cathédrales » à la chapelle Saint-Drédeno, Saint-Gérand. Circuit bleu, ouvert de 14 h à 19 h, tous les jours sauf le mardi.

## Neulliac

### Moustoir. Festivités et recueillement



La petite chapelle du Moustoir célèbre son pardon, dimanche. Au programme recueillement et festivités. « Nous voulons que ce jour soit le plus festif possible », explique Lucien Dacquet, le dynamique président des Amis de la chapelle. « La journée commencera avec une messe, célébrée à 10 h 30, suivie de la procession. À 12 h 30, un repas jambon braisé sera servi sous chapiteau, il n'est pas nécessaire de s'inscrire pour y participer, le prix est de 12 € boisson comprise ». L'après-midi des activités sont proposées : un fest-deiz animé par des amis musiciens des communes alentours et des jeux, tir de paint-ball, bowling, palet, casse-bouteille, etc.

## À SAVOIR

### GUERN

**Jeudis de Quelven.** Dans le cadre des Jeudis de Quelven, la saison musicale se poursuit cet après-midi, à 17 h, avec Jean-Yves Le Juge, qui donnera un récital baroque à la chapelle, dont il est titulaire de l'orgue. Les portes du sanctuaire

seront closes pendant le récital, qui débutera à 17 h. En attendant : présentation de l'orgue (14 h), découverte du ruisseau-musée (14 h 30), visite guidée du sanctuaire et présentation de la vierge ouvrante (16 h). Participation libre.

### CLÉGUÉREC

#### AUJOURD'HUI

La Poste : de 9 h à 12 h et de 14 h 15 à 16 h (levée du courrier à 16 h).

Mairie : ouverte de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h.

Contact : tél. 02.97.38.00.15 ;

fax 02.97.38.08.31,

02.97.38.15.55 ;

courriel : contact@cleguerec.fr

Sadi : de 9 h à 13 h et de 14 h à 17 h. Contact : tél. 02.97.39.08.41 ;

fax 02.97.38.04.45 ; courriel :

sadi.cleguerec@yahoo.fr

CCAS : de 9 h à 12 h 30 et de 14 h à 17 h. Contact : tél. 02.97.38.11.64 ;

courriel : cca.social@wanadoo.fr

Point information tourisme : de

10 h à 12 h 30 et de 14 h 30 à 18 h.

Tél. 02.97.38.15.75

Expositions : tapisseries de

Lucienne Pinault, centre spirituel

de Ti Mamm Doué, de 10 h à 12 h

et de 14 h à 17 h ; photo « La Louverie », hall du centre culturel, aux heures d'ouverture de la mairie ; L'art dans les chapelles : Ismaïl Bahri, chapelle de La Trinité, de 14 h à 19 h. Correspondance locale à Cléguérec, Saint-Aignan, Silfiac, Sainte-Brigitte : Daniel Robic, tél. 02.97.38.08.22 ; courriel : robic.daniel2@wanadoo.fr Communiqués : <http://agenda.letelegramme.com/publier> ou dans la boîte aux lettres située sous le porche de la mairie de Cléguérec. N° lecteurs : tél. 09.69.36.05.29 (prix d'un appel local).

**Permanences municipales.** Marc Ropers, maire, Christine Teffo, adjointe, Xavier Robin et Pascal Le Craver, adjoints, reçoivent sur rendez-vous.

### KERGRIST

**Transports scolaires.** Mardi 25, de 14 h 30 à 17 h 30, permanence, à la mairie, pour les élèves des communes de Kergrist, Neulliac, Ponti-

vy, Saint-Connec, Saint-Guen, Le Quillio, Merléac et Uzel, prenant les circuits de Kergrist. Contact : tél. 02.97.39.62.28.

### SILFIAC

**Bibliothèque municipale.** Elle est ouverte le samedi, de 10 h à

11 h 30 et le mercredi, de 10 h à 11 h 30.

## Noyal-Pontivy

### Centre de loisirs. Des vacances créatives



La joyeuse troupe du centre de loisirs entourée de Stéphanie, Chloé et Ewan.

Deuxième mois de vacances au centre de loisirs et toujours autant d'entrain dans les troupes encadrées par Stéphanie, Chloé et Ewan. Entre 20 et 25 enfants de 3 à 10 ans fréquentent chaque jour les lieux et participent aux différents ateliers (pâtisseries, artistiques et

sportifs) ainsi qu'à une sortie chaque semaine. « Ce matin on a fait des muffins au Nutella et caramel », disent les petits pirates, « les léopards ont créé des sets de table et ont fait de la peinture sur les vitres sur le thème de la mer ». Depuis le début août, les anima-

teurs leur ont concocté une journée olympiades, les ont amenés au Spadium à Pontivy et au parc du Coguen pour des jeux sportifs. Aujourd'hui, tout le groupe s'éclate au P'tit délire de Ploemel. Le centre est ouvert jusqu'au vendredi 28.

## Le Sourn

### Braderie. Les inscriptions sont lancées

La braderie puériculture du Basket club sournais se déroulera le 13 septembre. Jean-Philippe Le Roch et son équipe ont lancé, depuis hier, les inscriptions. « Ils sont nombreux à réserver un stand d'une année sur l'autre. En général, en huit jours c'est complet, alors avis aux amateurs, demain il sera peut-

être trop tard », lance le président sournais.

Les places sont d'autant plus limitées que le club a renoncé, pour cette nouvelle édition, à organiser le vide-greniers dans la salle des sports. « C'était difficile à tout gérer. Il n'y aura cette fois-ci que la braderie, réservée à la puériculture,

aux vêtements et jouets d'enfants, dans la salle des fêtes ».

#### ▼ Pratique

Inscription : table de 2,5 m, 6 €. Table de 1,20 m, 3 €. Portant (non fourni), 3 €. Renseignements au 06.15.06.81.56 ou [braderiesourn@gmail.com](mailto:braderiesourn@gmail.com).

## Malguénac

### Festival. Concerts et animations

En 1998, un groupe d'amis de Malguénac, passionnés de jazz et de musiques improvisées, ont eu l'idée d'organiser des manifestations artistiques dans leur commune. Ils créent l'association Polyculture, avec pour objectif d'initier et de développer divers projets culturels. Forts du succès des premiers événements, ils créent très vite leur propre festival, Arts des villes Arts des champs.

Cette année, le festival fêtera sa 18<sup>e</sup> édition, du jeudi 20 au dimanche 23, avec une programmation à couper le souffle. Julien Lourau, Jeanne Added, Vincent Peirani,

Airelle Besson, Roy Nathanson, Biki Machine, etc., se produiront dans l'ancre de la salle Nougaro, autant de concerts avec lesquels s'entrecroiseront des spectacles de rue, stages, exposition, concours de palets, randonnée, vide-greniers, etc.

#### Atelier de modelage et stage de claquettes

Jeudi 20, à 18 h, vernissage de l'exposition « Artistes de nos campagnes » sur le thème du Fil au Boulodrome. L'exposition rassemble des créateurs et des professionnels du fil. Horaires d'ouver-

ture : de 10 h à 13 h et de 14 h à 19 h.

Et à 13 h, atelier de modelage de la terre, avec l'association Kréaterre en partenariat avec Pontivy Environnement. Ouvert à tous.

Réservations : office de tourisme de Pontivy Communauté, tél. 02.97.25.04.10.

Chaque jour, à 10 h, stage de claquettes américaines, irlandaise et percussions corporelles au café Le Relax et à la garderie, organisés en partenariat avec l'association 1.001 danses : renseignements : [asso1001danses@live.fr](mailto:asso1001danses@live.fr) ; tél. 06.79.33.38.44.

## Silfiac

### Saint-Laurent. Les fidèles au rendez-vous



Les fidèles sont rassemblés devant le feu de joie qui a clôturé la partie religieuse de la journée.

Le pardon de Saint-Laurent a été célébré dimanche, en présence de nombreux fidèles. La messe, accompagnée par des cantiques en breton, a été dite par Philippe Potier. Après l'office, c'est en procession que les pèlerins se sont rendus au feu de joie, non sans avoir assisté à la bénédiction de deux

chevaux. Le fricot du pardon a réuni quelque 220 convives sous un chapiteau. Les amateurs de musique et de chant en breton ont eu le loisir d'apprécier : Yann Fanch Quemener, Anne Auffret, Olivianne Le Cam et autre Yannick Dabo, Elodie Jaffré, les musiciens Jorij Belz,

Dominique Mahé. Tandis que les amateurs de boules disputaient un concours, dès 16 h, les premières notes d'un fest-deiz qui s'est prolongé jusqu'à 20 h, ont résonné. Koll é Anv, Bigot/Jouanno, Merc'hed Plourachse sont joints aux chanteurs déjà cités.

## À SAVOIR

### NOYAL-PONTIVY

**Palet.** Demain, à 10 h, le village de Net accueille le championnat de Bretagne des moins de 20 ans, organisé par le comité morbihannais de

palet sur route. L'après-midi, c'est le Palet noyalais qui organise un concours régional en doublettes ; tirage à 15 h précises.

### SAINT-GONNERY

**Randonnée le long de la Rigole d'Hilvern.** Proposée par la Fédération française des randonneurs du Morbihan et encadrée par les Randonneurs noyalais, dans le cadre des randonnées estivales, une ran-

donnée de 20 km le long de la Rigole d'Hilvern partira de la place de l'Étang, lundi, à 9 h. Inscriptions sur place : 3 € pour les licenciés, 4 € pour les non-licenciés, gratuit pour les moins de 15 ans.

### LE SOURN

**Journée du palet.** Aujourd'hui, dans le cadre des fêtes locales, le comité des fêtes propose une journée consacrée au palet. À 9 h, au complexe sportif, pen er pen et à 15 h,

concours en doublettes. À 12 h, repas de grillades dans la salle des sports. Demain, au même endroit, à 14 h, concours de pétanque en doublettes.

### BRÉHAN

**Cérémonie de l'Assomption.** La fête de Notre-Dame aura lieu ce matin. A 10 h 30 ; procession avec les bannières et statues à

partir de la Fontaine de Durand jusqu'à l'église pour la célébration à 11 h, suivie d'un verre de l'amitié.

### CLÉGUÉREC

#### AUJOURD'HUI

Expositions : tapisseries de Lucienne Pinault, centre spirituel de Ti Mamm Doué, de 10 h à 12 h et de 14 h à 17 h (gratuit). L'Art dans les chapelles : Ismaïl Bahri, chapelle de La Trinité, de 14 h à 19 h (gratuit). Point information tourisme : ouvert de 10 h à 12 h 30 et de 14 h 30 à 18 h. Contact au 02.97.38.15.75. Correspondance locale du Télé-

gramme à Cléguélec, Saint-Aignan, Silfiac, Sainte-Brigitte : Daniel Robic, tél. 02.97.38.08.22 ; courriel : robic.daniel2@wanadoo.fr Communiqués à déposer sur : <http://www.letelegramme.com/publier> ou dans la boîte aux lettres située sous le porche de la mairie. Numéro lecteurs : 09.69.36.05.29 (prix d'un appel local).

### MALGUÉNAC

**Festival Arts des villes Arts des champs.** Concert claquettes et trio jazz et alentours Tap A4 + Jam, mercredi, à 19 h, au Relax, 1, rue du Château d'eau, dans le cadre du stage de claquettes et body percus des 1001 Danses et du festival de Malguénac Arts des villes-Arts des champs. Un siècle de musiques revisitées et arrangées pour cet instrument inhabituel, les cla-

quettes en tant que percussions dansées ou simplement rythmiques, tel un batteur donnant le beat. Deux sets de bonne humeur et de partage interactif, suivi d'un bœuf avec Patricia Blot, claquettes américaines ; Alain Thézélais, contrebasse et Luc Delhommeau, guitare ; Adrien Faure, trompette. Gratuit. Contact : Patricia Blot, tél. 06.79.33.38.44, [contact@asso1001dances.fr](mailto:contact@asso1001dances.fr).

### MOUSTOIR-REMUNGOL

**Mairie.** La mairie sera ouverte lundi, mardi, jeudi, de 9 h à 13 h et de 15 h à 17 h 30 et vendredi, de 9 h à 13 h.

18 h 30. Possibilité de se rendre à toutes les permanences sans distinction, quelle que soit la commune d'habitation.

**Transports scolaires.** Remise des coupons et cartes de transport à Locminé Communauté, de mercredi au lundi 31, de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h, sauf les jours de permanences à la mairie : Remungol, jeudi, de 15 h à 18 h 30 ; Naizin, vendredi, de 15 h à 18 h 30 ; La Chapelle-Neuve, mardi 25, de 15 h à 18 h 30 ; Moustoir Ac, mercredi 26, de 9 h à 18 h 30 ; Plumelin, jeudi 27, de 15 h à 18 h 30 ; Locminé, vendredi 28, de 15 h à

**Messes.** Ce matin, à 11 h, à Noyal-Pontivy. Demain, à 9 h 45, à Saint-Gérand et à 11 h, à Noyal-Pontivy, messe pour les défunts de la paroisse.

**Révision exceptionnelle des listes électorales 2015.** Afin de voter pour les élections régionales, les 6 et 13 décembre, les inscriptions sur les listes électorales sont possibles jusqu'au 30 septembre.

### BAUD

#### AUJOURD'HUI

Cinéma Le Celtic : « Les minions », à 15 h. « Les pros 2 », à 16 h 45. « Les 4 fantastiques », à 18 h 30. « Le petit prince », à 20 h 30. Correspondance du Télégramme à Baud, Bieuzy-les-Eaux, Melrand : Elisabeth Perret, tél. 06.09.02.45.74 ; courriel : eli-

sa.perret@laposte.net Correspondance locale de Guénin, Plumélia, Saint-Barthélémy : Nadine Rolland, tél. 06.63.83.92.84 ou [rose.nad2@hotmail.fr](mailto:rose.nad2@hotmail.fr) Numéro lecteurs : 09.69.36.05.29. Publicité : tél. 02.97.84.46.23.

### MELRAND

**Courses hippiques.** Cet après-midi, à partir de 14 h 30, les amateurs de courses hippiques sont attendus à l'hippodrome de La Sarre, où quelque 70 chevaux du Grand-Ouest vont se mesurer lors de sept courses (cinq de trot et deux de galop). Pour les plus jeunes, pro-

menades à poney, pêche à la ligne, atelier maquillage, goûter gratuit ; pour les autres, musique et chant avec Yann Alrec'h, casse-bouilles. Une petite restauration est prévue (saucisses, frites, galettes, crêpes, sandwichs, buvette). Entrée : 4 €.

## Malguénac

# Festival. 18 ans déjà et toujours plus festif

Le festival Arts des villes, arts des champs, ouvrira mercredi, avec un stage de claquettes américaines. Manifestation à la fois populaire, familiale, festive et pluridisciplinaire, il est avant tout un festival qui privilégie le jazz et les musiques traditionnelles, et qui reçoit des artistes internationaux et nationaux, tout en réservant une place importante à des groupes locaux et à la création bretonne.

### L'énergie des bénévoles

Cette année, le festival fêtera ses

18 ans. 18 ans que les membres de l'équipe tiennent la barre, bravant quelques tempêtes d'un contexte économique culturel pas toujours clémente. Ce qui fait sa force, c'est sans doute l'investissement et l'énergie des bénévoles, membres de Polyculture, qui confèrent au festival cette ambiance unique en son genre, chaleureux et accessible à tous.

Que ce soit dans le bourg ou à la salle Nougaro, les festivaliers devraient vivre quatre journées au rythme des musiques de Julien Loureau, Bikini Machine, Belly Up,

Arielle Besson et Nelson Veras, Franck Vaillant, Papanosh & Roy Natanson, etc. Et au delà de la musique, d'autres activités sont proposées : expositions, stages de claquettes, vidéogrenier, table ronde, espace enfants, et concours de palets.

### ▼ Pratique

Entrées : de 13 € à 17 € (réduit moins de 18 ans, sans emploi sur présentation de justificatif) ; de 11 € à 15 € en location sur les réseaux France Billet et Ticketnet ; 36 € le Pass trois jours. Camping gratuit sur place.

## Naizin

# Paris-Brest-Paris. Cinq Naizinois au départ

Cinq membres du cyclo club naizinois se lancent dans la grande aventure : à partir de demain à 16 h 45 pour les premiers partiront de Saint-Quentin-en-Yvelines, pour relever le défi du Paris-Brest-Paris, une épreuve de 1.221 km. Jean Moy et Marcel Chevillard les deux premiers sociétaires à avoir ouvert la voie en 1983, ont été suivis. « Il y a toujours eu quelque un de Naizin, signe que l'on a su donner l'envie ».

### Trois novices de l'épreuve

Demain Christophe et Fabienne Laudrin, Fabrice Le Galliard, Jean Bonneville et Patrick Guillemot relèveront le défi de la plus mythique des randonnées cyclo. Pour Fabrice Le Galliard, Fabienne, la fille de Jean Moy et son mari Christophe, ce sera le baptême du feu. « J'ai toujours le souvenir de mon papa relevant ce défi, et j'étais en admiration, aujourd'hui à moi de prouver sur le vélo ! », explique Fabienne. Mais avant, ils ont tous dû réussir les brevets des 200 km, 300 km, 400 km et 600 km, indispensables à l'engagement. Si Fabienne, Christophe et Fabrice sont des novices, pour Jean Bonneville, ce sera la deuxième fois, et pour Patrick Guillemot, la quatrième. Jean Moy sera le premier supporter de ses enfants et à déjà produ-



Cinq cyclos de Naizin prendront le départ de Paris-Brest-Paris.

gué les bons conseils. « On ne fait pas ce genre de chose pour la gloire. Le Paris-Brest-Paris, c'est une épreuve pour l'amitié, et encore plus pour un couple », souligne Jean qui sera, lundi dès 14 h, à Loudéac, pour encourager ses enfants mais aussi les quelque 6.000 participants « C'est avant tout un exploit sur soi-même. Il faut gérer la fatigue, les douleurs, les blessures... Il y a beau-

coup de souffrance, mais à la fin on ne garde que le meilleur, comme toujours ! ».

### ▼ Pratique

Il sera possible de suivre le parcours des cyclos sur le site <http://www.paris-brest-paris.org>. Passage prévu des Naizinois aux alentours de 14 h et 15 h, lundi, à Loudéac.

## Moréac

# Boules bretonnes. 96 joueurs aux concours

Le club de boules de Moréac organisait, dimanche, son traditionnel concours. En matinée, un concours en pen à opposé seize concurrents et l'après-midi, 40 doublettes se sont disputé les trophées.

Le club compte aujourd'hui 18 adhérents et est présidé, depuis cette année, par Philippe Peltier qui se montrait satisfait à l'issue de la journée. « Les personnes sont venues en nombre assister aux joutes. Les joueurs ont bien répondu. Que demander de mieux ? Nous avons confié la gestion des repas à Polo Breizh un local qui se montre aussi très satisfait, notre objectif est atteint ».



Ce quatuor de Moréac a raté la finale, mais a passé un bon moment de convivialité.

### Résultats

En pen à pen : 1. Cali ; 2. Elic ; 3. Kway ; 4. Bruno Bernard. Série consolante : 1. Micka ;

2. Fred ; 3. Maxim ; 4. Bino. La reprise officielle aura lieu le 18 septembre. L'assemblée générale est programmée mi-septembre.

## La Chapelle-Neuve

# Saint-Quidy. En fête, demain

Les bénévoles de l'Association Les Amis de Saint-Quidy, un lieu limitrophe des communes de Plumelin et La Chapelle-Neuve, préparent leur fête et la centaine de bénévoles ne sera pas de trop, demain, pour accueillir les convives. Mais avant les festivités, à 10 h 30, l'office religieux

célébré dans la chapelle lancera la journée. Le repas sera servi, sous abri, à 12 h 30.

À partir de 15 h, concours régional de boules en triplètes. La chorale « Quai de l'Oust », née sur les berges du Canal de Nantes à Brest, animera l'après-midi. À partir de 17 h 30, apéritif offert avant

le casse-croûte du soir et le fest-noz qui sera animé par Daniel Le Goudivèze.

### ▼ Le repas du midi

Soupe de pot-au-feu, charcuterie, rost er form, fromage, far, boisson comprise. Adultes, 13 € ; moins de 12 ans, 6 €.



## La Chèze. Blues au château

À l'affiche de la 10<sup>e</sup> édition, dès jeudi : Slidin' Slim (Suède, ci-contre), Paola Ronci & the Hay Bale Stompers (IT), Pugsley Buzzard (Aus), Julian Burdock (GB), Ian Parker (GB), Sydney Ellis & her Midnight Preachers (USA), Daniel Eriksen (Norvège), Thorbjorn Risager and the Black Tornado (DK).

Jeudi dès 18 h 30, vendredi dès 16 h, samedi dès 14 h 30 et dimanche dès 14 h. Participation libre, sauf samedi soir (Daniel Eriksen et Ian Parker) : 15 €. 06.75.80.76.94.



## Ouessant

### Festival du livre insulaire

Ce 17<sup>e</sup> salon international développe une thématique autour des « Îles de lumière » (Saint-Pierre-et-Miquelon, Peter Pan, l'exil de Napoléon...). Au programme : conférence, lectures, concerts, films, cafés littéraires...

De samedi jusqu'au mercredi 26 en divers lieux. Salon ouvert samedi dès 15 h 48 puis tous les jours de 10 h à 19 h, salle polyvalente de Lampaul. Accès libre. 06.81.85.41.71.

# SORTIR



Avant le challenge de la dérobee, samedi (1), la place du Vally accueillera les Fréro Delavega, dès demain (2), puis le Galicien Carlos Nuñez, vendredi (3).



## Melgven

### Festival Toutenmusic

À l'affiche de ce festival de musiques actuelles, vendredi : Big Stew (rock celtique), Just Playing (funk), et reggae-rock avec Billy Ze Kick (photo) et Pungle Lions. Samedi : Danny Fletsher (rock'n roll, country), The Seasons (pop-rock), Elza Coustrik (chanson) et Talkin Dumbs (folk, blues). Vendredi dès 20 h, samedi dès 19 h, site de la salle polyvalente. Prix libre. 02.98.50.93.97.



## Plözévet, Saint-Martin-des-Champs. Folklores

Après ses prestations aux galas du Mondial'Fok de Plözévet, l'ensemble péruvien Jallmay, Pasiôn por la Danza, se produit ce soir à Saint-Martin-des-Champs. Destination Danses, ce soir (et demain avec le Burundi) à 20 h 30 au Roudour (6/14 €, 02.98.15.20.90). Le Mondial'Fok de Plözévet se poursuit jusqu'à mercredi (02.98.91.45.45).



## Douarnenez

### Festival de cinéma

Invités de la 38<sup>e</sup> édition : les peuples andins. Des communautés à forte identité, où la production de films s'avère très riche. Au menu, outre les projections : débats, radio, fest-noz, expos, concerts, programme pour enfants, salon littéraire... De 4 à 6 €/séance. 25 € les 5. Pass festival : 70 €. Concert du 29 : 10 €. 02.98.92.09.21.



## MALGUÉNAC

### Arts des Villes, Arts des Champs

Jazz, électro, rock, post-punk, cold-wave, musique progressive ou celtique, fanfare... Exit les frontières de genre : à Malguénac, la musique et les arts évoluent en toute liberté... Sur un fil ? C'est en tout cas le thème de cette 18<sup>e</sup> édition. Voici les temps forts, outre les stages et autres animations qui débute dès mercredi.

**Jeudi**, salle Nougaro : soirée jazzy avec Papanosh & Roy Nathanson (FR/USA) à 20 h 40, Aïrelle Besson et Nelson Veras (FR/Brésil) à 22 h 20. Vincent Peirani Quintet à minuit (il joue aussi à Plözévet dimanche, notre photo). Chapiteau : table ronde « Tիրer sur le Fil » à 19 h avec Alexi Gloaguen, artistes et journalistes, Caravane Dj à 21 h 50 et 23 h 30. **Vendredi**, salle Nougaro : Kami Quintet Extension & Jozef Dumoulin à 20 h 40, Franck Vaillant à 22 h 20, Julien Lourau à minuit. Chapiteau : stagiaires à 19 h, fildeféristes à 21 h 50, Caravane Dj à 23 h 30. **Samedi**, dès 11 h au bourg : jeux, fanfare, fildeféristes du Cirque Chrome à 12 h, contes à 16 h 45, concerts à 15 h 30 et 17 h 30... Salle Nougaro : Belly Up à 20 h 50, Jeanne Added à 22 h 30, Bikini Machine à 0 h 20. Chapiteau : fanfare Out Of Nola à 19 h 30 puis 23 h 40 et Caravane Dj à 22 h puis 1 h 40. **Dimanche** : concert au Ty Lou à 11 h 30, irish session à 12 h, concours de palets et jeux à 14 h (4 €/équipe), concert final à 18 h. De mercredi à dimanche en divers lieux de la ville. Salle Nougaro et chapiteau : de 11,80 à 17 € par soir (36 € le Pass). malguenacfestival.wix.com



Extrait du visuel de Jef Cablog

## ÎLE DE GROIX

### Festival international du film insulaire

Les Philippines sont à l'honneur de la 15<sup>e</sup> édition du Fifig (Festival International du film insulaire de l'île de Groix) de mercredi à dimanche. Un archipel de plus de 7.000 îles qui offre une culture plurielle, nourrie d'influences diverses. De quoi alimenter l'imagination des réalisateurs ! Les spectateurs en auront la preuve à travers les nombreux films de fiction et autres documentaires diffusés chaque jour. Aperçu du programme... **Compétition** de douze films documentaires, de jeudi à samedi dès 10 h au Cinéma des Familles. **Projections en plein air**, de mercredi à samedi à 21 h 45. **Concerts** à l'usine de Port-Lay : Alambig Elektrik mercredi à 22 h 30 (gratuit), King Pépe & Su, Calypso Combo jeudi à 22 h 45 (5 €), Maya Kamati vendredi à 22 h 45 (5 €), Équipage Tonnerre samedi à 22 h 45 (5 €), Bob Bovano dimanche à 21 h 30 (gratuit). **Île des enfants** : activités, projections, balades et spectacles pour les 4-12 ans. De mercredi à samedi, de 9 h 30 à 12 h et de 14 h à 17 h (4 €/jour ; 2 € la demi-journée). De mercredi à dimanche. Une séance : 6 € (25 € les 6). Concert : 5 €. Pass journée : 12/20 €. Pass festival : 35/60 €. Traversée : 20 € ; 16 € de 4 à 18 ans (sur présentation d'un billet de festival). 02.97.86.57.44. www.filminsulaire.com

# Guingamp

## Festival de la Saint-Loup

De « Sweet Darling » des Fréro Delavega à l'an dro, en passant par la musique irlandaise ou galicienne, avec Carlos Nuñez, le festival de la danse bretonne joue la carte de la diversité !

### Mardi

21 h : ouverture en fanfare avec les Fréro Delavega dont les fans ne se feront sans doute pas prier pour reprendre en chœur le tube « Sweet Darling ». Place du Vally. 16/22 €.

### Mercredi

20 h 30 : musique irlandaise avec Buzz Buddies, puis « The very bras Stal », spectacle de mode, musique, danse et vidéo de Romuald Hervé. Place du Vally. 8/12 €.

### Jeudi

20 h 30 : rumba gitane avec Sanfuego, puis spectacle « /R/évolutions », par une soixantaine de danseurs de la confédération War'l Leur. Place du Vally. 10/15 €.

### Vendredi

20 h 30 : The World Wind Orchestra, avec une chorale, Ronan Le Bars et le bagad de Guingamp, qui accompagnera ensuite le Galicien Carlos Nuñez. Place du Vally. 15/20 €.

### Samedi

10 h : concours de costumes « Des modes et nous ». Théâtre du Champ au Roy et local

de musique.

Dès 14 h 30 : festival traditionnel des Côtes-d'Armor (spectacle avec deux bagadoù et six cercles celtiques). Place du Vally. 6/10 €.

18 h : challenge de la dérobee, dans le centre.

21 h 30 : épreuve Terroir du championnat de Bretagne de danse. Place du Vally. 6/10 €.

De 21 h à 1 h : fest-noz avec Launay-Savidan, les frères Morvan, Sko'Barzh... Place du Centre.

### Dimanche

15 h : gouren et tire à la corde (place du Centre). Finale du championnat national de danse bretonne (place du Vally, 12/17 €).

17 h 30 à 19 h : prestation de bagadoù, cercles et pipe-band de Saint-Brieuc. Place du Centre.

19 h : Triomphe des sonneurs. Rue piétonne.

21 h : fest-noz (avec les frères Morvan, Piau de Bique...) et annonce des résultats. Place du Vally.

Et aussi : initiation aux danses et aux jeux de force bretons de mercredi à vendredi de 14 h 30 à 17 h, place du Centre. Expo sur les tabliers jusqu'à dimanche de 10 h 30 à 13 h et de 14 h à 18 h 30 dans le cloître des Ursulines (2 €).

De mardi à dimanche, dans le centre-ville et en divers lieux. Gratuit -12 ans. Carte semaine : 60 €.

Pass 3 jours : 40 €. 02.96.43.73.89.

## Quimperlé. Volé samedi dans le bar l'argent revient... par La Poste

Dans un bar du pays de Quimperlé (29) dont nous taïrons le nom à la demande de la propriétaire, un vol d'argent a été commis dans la journée de samedi, pendant les heures d'ouverture.

Il s'agit d'une somme de 700 € que la patronne gardait dans une enveloppe glissée sous le comptoir. Ignorant tout de l'identité du voleur, elle a déposé

plainte auprès de la gendarmerie. Divine surprise, hier matin, la même enveloppe, cette fois timbrée, est arrivée par La Poste... avec à l'intérieur les 700 €.

Ce retour inattendu correspond-il aux remords soudains d'un client qui avait été, très provisoirement, indélicat ?

Jean-Jacques Baudet

## Crise agricole. « Passons de la compassion à l'action »

« Agriculture bretonne : passons de la compassion à l'action », écrit, dans une tribune libre, Pierrick Massiot, président du conseil régional de Bretagne au sujet de la crise que traversent diverses productions.

« Depuis 2010, poursuit-il, le conseil régional a ouvert et assumé le débat sur la " Nouvelle Alliance " entre l'agriculture et la société bretonne. De nouvelles orientations ont été votées et mises en œuvre. Aujourd'hui, s'ouvrent de nouvelles opportunités historiques pour les régions et la Bretagne. En particulier : la gestion directe d'une partie non négligeable des fonds européens (...). Ajoutés aux cofinancements de l'État, de la Région et des départements, ce sont plus de 668 M€ qui seront consacrés à l'agriculture dans les années à venir ».

« Aujourd'hui, indique Pierrick Massiot, le conseil régional mobilise ce soutien massif à l'installation des jeunes, au renouvellement et à la modernisation des bâtiments d'élevage, aux économies d'énergie, aux bonnes pratiques agroécologiques. Il accompagne ainsi les changements structurels qui

doivent permettre aux agriculteurs, producteurs, éleveurs, de vivre correctement et décemment de leur métier ».

### « Ambiguïté de la majorité socialiste »

De leur côté, Bernadette Malgorn, présidente du groupe droite et centre du conseil régional, Françoise Louarn et Hervé Guelou, agriculteurs et membres du même groupe, réagissent également : « La crise profonde que traverse la filière porcine est l'une des conséquences de l'ambiguïté de la majorité socialiste dans son approche des questions agricoles en Bretagne (...) la région dispose d'un savoir-faire unique dans le domaine agricole que ce soit dans les productions, la transformation ou la recherche. Brader ce patrimoine serait, non seulement une erreur mais une faute grave pour le maintien des emplois, l'aménagement du territoire et au final pour toute l'économie bretonne. Il est temps que le ministre de l'Agriculture sorte du double langage en tenant un discours en Bretagne et un autre à Paris ».

## Nantes. Un corps retrouvé dans un coffre

Le corps d'un homme a été retrouvé dans le coffre d'une voiture, vers 20 h, lundi, à La Montagne, près de Nantes. Apparemment, une odeur putride émanait du véhicule et des riverains auraient appelé les secours. Les pompiers qui sont intervenus devant le 1, rue de la Mairie, ont alors découvert un corps. Pour le moment, les gendarmes tentent de déterminer l'âge et l'identité du défunt, selon France 3. Néanmoins, il pourrait s'agir d'un sexagénaire signalé disparu depuis le 23 juillet à Nantes. En dépit des apparences, il s'agirait d'un suicide. Des médicaments ont, en effet, été retrouvés dans le véhicule.

## Excès de vitesse. Retrait de permis pour un moniteur d'auto-école

Ils roulaient à plus de 130 km/h, au lieu des 90 autorisés. Lundi après-midi, trois conducteurs se sont vu retirer leur permis sur le champ, suite aux contrôles de vitesse effectués par les gendarmes du peloton motorisé de Saint-Brieuc. Les militaires étaient postés sur la route départementale 6, entre Lanvollon et Saint-Brieuc, au niveau de la commune de Trégomeur. Deux des conducteurs étaient des motards qui affichaient respectivement 145 et 146 km/h au compteur. L'un des deux était même... moniteur d'auto-école. Au total, le peloton a relevé onze excès de vitesse.

# Festival de Malguénac. Jazz à tous les étages

Propos recueillis par Justin D. Freeman

Demain et pour quatre jours, le festival Arts des villes arts des champs revient pour une 18<sup>e</sup> édition avec Jeanne Added en figure de proue. Fondé par une bande de copains, le festival a mis Malguénac sur la carte du jazz.

Ronan Praudhomme et Philippe Jouan, deux des dix coprésidents jonglent avec un équilibre budgétaire fragile.



Photo J. D. F.



### > Comment est né le festival Arts des villes arts des champs ?

**Philippe Jouan, membre du bureau collégial :** Comme souvent, c'est un groupe de copains qui estiment que la musique qu'ils écoutent (le jazz NDLR) n'est pas assez représentée. Ça commence par une petite fête, une plus grosse fête, puis un festival, sur deux, trois, quatre et même cinq jours. L'organisation et la structure bougent en fonction des gens qui l'intègrent. C'est un festival militant, qui veut contribuer à la biodiversité culturelle en Bretagne.

### > Avec un déficit de 20.000 € en 2012, le festival a failli disparaître. Comment avez-vous rebondi ?

**Ronan Praudhomme, membre du bureau collégial :** Sans tout bouleverser, il a fallu revoir la formule. Passé le coup de massue, il y avait encore des forces en présence. Nous avons

relancé la machine en changeant de fonctionnement, en passant à un bureau collégial (avec dix coprésidents, NDLR).

**Philippe Jouan :** Nous nous sommes beaucoup questionnés sur notre communication. Avec un budget de 80.000 €, nous avons un équilibre budgétaire fragile ; ça se joue à 50-100 entrées.

### > Vous avez l'impression d'avoir mis Malguénac sur la carte du jazz ?

**Philippe Jouan :** Pour les musiciens, en tout cas, oui. Ils y découvrent un son rare, singulier et en parlent beaucoup entre eux. Ça nous fait chaud au cœur. Avec eux, ce sont des histoires au long cours, c'est notre moteur.

### > Dans un monde où les festivals de musiques actuelles se « standardisent », l'exclusivité est votre principal argument ?

**Philippe Jouan :** Certains groupes ne jouent pas beaucoup alors qu'ils mériteraient bien plus ! Nous ne cherchons pas les têtes d'affiche, nous avons une autre réflexion et d'autres moyens. Pour le spectateur local, c'est aussi une chance de voir certains artistes qui n'ont éventuellement qu'une autre date à Paris.

### > Le jazz est-il toujours un genre

### musical pour initiés ?

**Philippe Jouan :** Les puristes ne comprennent pas qu'on n'utilise pas le mot jazz dans le nom du festival alors que si les autres le voyaient, ils s'enfuiraient ! Arts des villes arts des champs est un festival de musiques libres et différentes, un festival où l'on peut discuter avec les musiciens. Il y a de l'échange, des rencontres. C'est aussi l'une de nos singularités. N'ayez pas peur du jazz ! Nous invitons les gens à être curieux, d'autant que nous avons une politique tarifaire très abordable à 36 € le pass trois jours.

**Ronan Praudhomme :** Beaucoup de musiciens que l'on invite ont 30 à 50 ans avec des influences très diverses, electro, rock, musiques du monde...

### ▼ Programmation

Demain : Papanosh & Roy Nathanson, Aïrelle Besson & Nelson Veras, Vincent Peirani « Living Being Quintet ». Vendredi : Kami Quintet Extension, Franck Vaillant « Raising Benzine », Julien Lourau « Electric Biddle ». Samedi : Out of Nola, Belly Up, Jeanne Added. Les Rennais de Bikini Machine ayant annulé leur venue en clôture, le festival lui cherche actuellement un remplaçant. Plus d'informations sur : [malguenacfestival.wix.com/malguenacfestival](http://malguenacfestival.wix.com/malguenacfestival)

**TROPHÉE MORBI'HAND**  
TOURNOI EUROPÉEN DE HANDBALL  
22 AOÛT 2015  
AU PALAIS DES SPORT DE KERVARIC A LORIENT

Le Télégramme

Billetterie et infos sur [www.trophee-morbihand.com](http://www.trophee-morbihand.com)

LA RÉFÉRENCE DE LA THALASSO ET DU BIEN-ÊTRE  
Sofitel Quiberon Thalassa sea & spa

Une parenthèse de relaxation, face à la mer...

“ Mes envies de découverte thalasso soin détente, parcours marin & accès hammam / sauna / jacuzzi extérieur 90 € ”

S'INFORMER ET RÉSERVER AU 02 97 50 48 29  
[www.sofitel-quiberon-thalassa.com](http://www.sofitel-quiberon-thalassa.com)

INSTITUT DE THALASSO & SPA  
SOFITEL QUIBERON THALASSA SEA & SPA - BOULEVARD LOUISON BOBET, 56170 QUIBERON

Les rendez-vous du jour

**ARZON**  
**Festival place aux mômes**  
 À 21 h, place des huiers au Port du Crouesty. Gratuit.

**MUZILLAC**  
**Randonnée Pédestre**  
 Environ 8 km. Tarif : 2 euros par adulte, gratuit pour les moins 18 ans et les adhérents. Rendez-vous à 9 h devant l'office du tourisme.

**SÉNÉ**  
**Une soirée dans les marais de Séné**  
 De 19 h à 21 h 30, Info et réservation au tél : 02.97.66.92.76. Tarif : adulte : 8 euros, enfant : 5 euros.

**DAMGAN**  
**Visite d'un chantier ostréicole**  
 Maison de l'huître à Pénerf. Tarif : adulte : 5 euros, enfant (5 à 12 ans) : 3.50 euros, contact : tél. 02.97.41.11.32.

**VANNES**  
**À vos pinceaux, à vos ciseaux**  
 À 14 h 30, à la Cohue. Dessin, peinture, collage... Réservation indispensable. 3,50 euros, contact : tél. 02.97.01.64.00, mail : patrimoine@maire-vannes.fr.

**BANGOR**  
**Balade/conférence**  
 À 14 h 30, Marc-André Selosse. Rendez-vous

à 14 h 30 à la Maison de la Nature. Contact : tél. 02.97.31.40.15.

**BREC'H**  
**Festival Les animaux de la ferme**  
 De 11 h à 18 h. 6 euros par adulte, 3 euros par enfant, contact : tél. 02.97.57.66.00, mail : contact@ecomusee-st-degan.fr

**ERDEVEN**  
**Festival des chapelles**  
 À 21 h, Saint Sauveur fête les chapelles avec un concert de chant gospel par Gospel five. Gratuit, contact : tél. 02.97.55.64.60.

**PLUMERGAT**  
**Balade nocturne**  
 «Conte, nature et Patrimoine». De 20 h à 23 h. Départ: église Saint-Thuriau. Adulte 3 euros, moins de 10 ans : 1,50 euros, contact : tél. 02.97.24.34.94, mail : ste-anne@auray-tourisme.com.

**QUIBERON**  
**Chants Marins**  
 Place Hoche pour des chants de marins traditionnels ou contemporains. De 19 h à 20 h 45. Gratuit, contact : tél. 06.26.45.31.48.

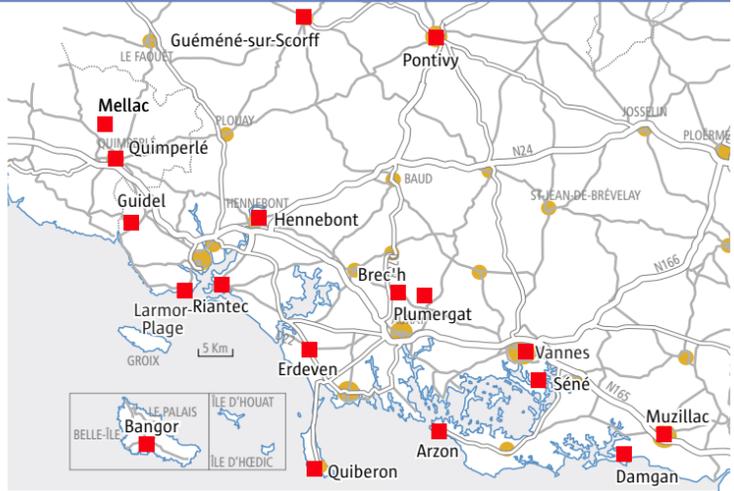
**GUIDEL**  
**7 chapelles en arts**  
 À 20 h 45, à la chapelle Saint-Laurent, concert «Musique en famille», avec les Bürck, musique classique vocale et instrumentale (Mozart, vivaldi, bach). Tarifs : 13 euros; billetterie à l'office de tourisme.

**HENNEBONT**  
**Show équestre**  
 Kozach' Ballet, à 16 h, aux haras d'Hennebont. En première partie, les agents du haras en veste rouge dévoilent leur travail au quotidien. En seconde partie, et avec humour, voyage dans le monde cosaque... Tarifs : adultes, 7,70 euros; 7-17 ans, 6,10 euros; moins de 7 ans, gratuit.

**LARMOR-PLAGE**  
**Les Voix de la Neva**  
 À 21 h, à l'église Notre-Dame, chœur mixte de la ville de Saint-Petersbourg. Au programme : liturgie et chœurs orthodoxes, chants poétiques et populaires russes. Tarifs : 16 euros; réduit, 9 euros.

**RIANTEC**  
**Concert et cinéma en plein air**  
 À 18 h, près de l'église, Tonio le clown présente «La ménagerie», un spectacle tout public. À 22 h, cinéma en plein air, à la terrasse du château de Kerdurand; prévoir chaise longue ou pliante et couverture. Solution de repli, à la salle audiovisuelle. Gratuit.

**QUIMPERLÉ**  
**Visite flash**  
 À 11 h, rendez-vous devant le porche Sud de l'église Notre-Dame, pour une vue panoramique sur la vallée de la Laita et sur la richesse patrimoniale de la ville. Durée : une heure.



**MELLAC**  
**Réalisation d'une lanterne volante**  
 Au Manoir de Kernault, autour de l'exposition intitulée «Bal, baluche, baloche», consacrée aux bals populaires. Rendez-vous à 15 h. Durée : 1 h 30. Tarif : 1 euro.

**PONTIVY**  
**Concert gratuit**  
 Ce soir, à 21 h sur la Plaine, du groupe

Plantec. En mélangeant subtilement musiques électroniques et traditionnelles, le groupe Plantec transforme la fête de nuit bretonne en dancefloor créatif.

**GUÉMENÉ-SUR-SCORFF**  
**Visite guidée**  
 La Cité des Princes de Rohan, aujourd'hui, à 15 h à l'office de tourisme. Déambulation dans les rues et découverte du patrimoine... Gratuit.

LES CHOIX DU JOUR...



**BIGNAN. Journée à thème.** Visite du domaine de Kerguéhennec : château du XVIII<sup>e</sup> siècle, parc paysager

dez-vous à 15 h, à l'office de tourisme de Guéméné-sur-Scorff. En déambulant dans les rues, vous serez séduits par son patrimoine architectural de qualité : les vestiges du château des Rohan-Guéméné, l'Hôtel des princes, la colonne Bisson, le Relais de Diligence. Contact : office de tourisme du pays du roi Morvan, tél. 02.97.23.23.23.

d'exception, sculptures contemporaines, expositions et nombreuses activités. Château et expositions : tous les jours, de 11 h à 19 h. Gratuit.

**LE CROISTY. Journée à thème.** Orpillage à Kergoff. Rendez-vous à l'aire de stationnement de Kergoff. Dans le canyon escarpé de 800 m, balade et échange sur la géologie, la végétation, les sources, les minéraux et rencontre avec Joseph Le Guernic, Jean-Paul Eludut et les orpailleurs. Sur réservations. Se munir de bonnes chaussures. Contact : Office de tourisme du pays du roi Morvan, tél. 02.97.23.23.23.

**CRÉDIN. « Rallye nature ».** De 14 h à 17 h, dans le cadre des animations estivales organisées par Pontivy Communauté, demi-journée sportive pour toute la famille. Une occasion d'allier sport et nature en faisant appel au sens de l'orientation et aux connaissances sur l'environnement et le développement durable. Inscriptions obligatoires auprès de l'office de tourisme, au 02.97.25.04.10, sous réserve de places disponibles. Gratuit.

**MELRAND. Le village de l'An Mil.** Le village de l'An Mil est un site du Moyen Âge connu depuis plus d'un siècle. Le public peut y découvrir les vestiges d'un village exceptionnellement bien conservé. Encore plus spectaculaire, les maisons reconstituées avec le feu à l'intérieur, le jardin où sont représentées une centaine de plantes utilisées par nos ancêtres et les animaux de races rustiques. Tarifs : adultes, 6,10 €; enfants, 4,10 €. Contact : village de l'An Mil, contact@villagedelanmil-melrand.fr.

**GUÉMENÉ-SUR-SCORFF. Les bains de la reine.** Jusqu'au lundi 31, en centre-ville découvrir l'espace muséal « Les bains de la reine » avec l'association Kastell Kozh, ouvert tous les jours, de 9 h 30 à 13 h et de 14 h à 18 h 30. Visites libres gratuites et visites guidées. Contact : Kastell Kozh, kastell.kozh@orange.fr.

**PLUMÉLIAU. La balade du père Nicolas.** Le parc de loisirs, situé dans un fond de vallée arboré, propose des activités entre amis ou en famille : jeux de plein air (toboggan, etc.), pistes de karts à pédales, jeux traditionnels en bois. Un petit train sur rail permet de découvrir les animaux et les expositions sur l'environnement. Tarifs : de 5 € à 6 €. Contact : La balade du Père Nicolas, tél. 02.97.51.90.10.

**GUÉMENÉ-SUR-SCORFF. La cité des princes de Rohan-Guéméné.** Cet après-midi, à 15 h, place du Château, en compagnie de Caroline Le Beller de l'association Kastell Kozh, découverte du centre historique de Guéméné-sur-Scorff. Ren-

Nuit insolite. Dormir dans une roulotte



Evelyne Protet propose des nuits insolites dans sa roulotte colorée.

Evelyne Protet avait depuis longtemps l'idée de proposer des nuits insolites. Après avoir trouvé une magnifique roulotte près de Redon, elle s'est lancée, et depuis maintenant six étés, elle propose des nuitées au sein du vert chatoyant de son jardin, à Melrand.

deux sièges à l'avant, abrités par un auvent en bois, servaient avant aux personnes qui dirigeaient les chevaux et le grand frein est toujours présent. À l'intérieur, deux lits douillets attendent les dormeurs, avec un cabinet de toilette dans le fond. « Avant, ils dormaient à cinq dans la roulotte, avec un système de crochets pour mettre des lits en hauteur. On a décidé de limiter l'accueil à deux personnes, afin qu'elles dorment confortablement », explique la propriétaire.

confie Evelyne Protet. Le petit-déjeuner se prend sur le salon de jardin à l'ombre des arbres ou, si le temps ne le permet pas, dans la cuisine de la belle maison en pierres de la famille. Evelyne Protet prend le temps de conseiller les vacanciers, en les dirigeant toujours vers les structures du coin. « J'essaie toujours d'avoir une démarche locale, pour faire connaître les nombreux atouts du Centre-Bretagne ». Tous les ingrédients sont réunis pour un week-end hors du temps.

**Une roulotte authentique**  
 « La roulotte était véritablement utilisée de manière authentique par ses anciens propriétaires, tractée par des chevaux. On a voulu garder cette ambiance et la conserver le plus possible à l'identique », explique Evelyne Protet. En effet, lorsque l'on découvre la petite maison colorée, on retrouve les traces de son ancienne fonction : les

**Un havre de paix**  
 « Les gens qui viennent pour une ou plusieurs nuitées ici, apprécient le cadre et la tranquillité »,

▼ **Pratique**  
 Roulotte du vieux chêne  
 Melrand  
 02.97.51.77.82

À ne pas manquer. Stage de claquettes

Stage de claquettes américaines et irlandaises, softshoe-ceili, bodyperc, jusqu'à samedi, à la salle de banquets du Relax. Garderie, stage, concert, tap jam, démo en partenariat avec le festival « Arts des Villes, arts des Champs ». Cours techniques tous niveaux, ateliers d'improvisation et de polyrythmie pour les quatre esthétiques confondues. Certains cours accompagnés par les musiciens de Tap A4. Professeurs : Patricia Blot, Mathilde Rio, Mikis Papazoff. Tarifs des cours dégressifs selon le nombre. Tél. 06.79.33.38.44 ou contact@asso1001danses.fr



... ET DE DEMAIN

**MALGUÉNAC. Arts des villes arts des champs.** Début du festival avec Papanosh & Roy Nathanson (Jazz, France - USA) ; Aïrelle Beson et Nelson Veras (Jazz, France - Brésil) ; ?Vincent Peirani « Living Being » (Jazz, France) ; stage de claquettes américaines, irlandaises et percussions corporelles (tél. 06.79.33.38.44.) ; vernissage de l'exposition « Sur le fil » à 18 h. Tarifs : soirée concert (chapeau et salle), sur place, 17 €;

réduit pour les moins de 18 ans, sans emploi sur présentation de justificatif, 13 €. En prévente sur les réseaux France Billet et Ticketnet, 15 € ; réduit, 11 € ; pass trois jours, 36 €. Réservations : Association Polyculture, tél. 02.97.27.38.74 ; c o u r r i e l : asso.polyculture@orange.fr.

**T** Retrouvez tous les loisirs sur letelegramme.fr

## Malguénac

### Fête du Moustoir. Une belle réussite



Les quelques gouttes de pluie n'ont pas perturbé la fête qui suivait le pardon du Moustoir, célébré dimanche. Après les 300 repas servis sous chapiteau, durant tout l'après-midi, les danseurs ont pu se dégourdir les jambes, entraînés par Marcel et son accordéon, lui-même relayé par des musiciens pontivyens. Tout près de là, d'autres s'adonnaient aux jeux proposés sur le site (palet, paintball, casse-bouteilles).

### Festival Arts des villes, arts des champs. Les premières notes aujourd'hui

C'est aujourd'hui que les premières notes de musiques se feront entendre avec un concert de claquettes et Trio Jazz & alentours Tap A4 + Jam dans le cadre du Festival Arts des villes, arts des champs, à 19 h, au Relax, dans le cadre du stage de claquettes et body percus des 1001 Danses.

Un siècle de musiques revisitées et arrangées pour cet instrument inhabituel, les claquettes en tant que

percussions dansées ou simplement rythmiques tel un batteur donnant le beat. Deux sets de bonne humeur et de partage interactif, suivi d'un bœuf avec Patricia Blot, claquettes américaines ; Alain Thézelais, contrebasse, Luc Delhommeau, guitare et Adrien Faure, trompette.

#### ▼ Contact

Patricia Blot, tél. 06.79.33.38.44 ; contact@asso1001danses.fr.

## À SAVOIR

### CLÉGUÉREC

#### AUJOURD'HUI

Bureau de Poste : de 9 h à 12 h et de 14 h 15 à 16 h (levée du courrier à 16 h).

Sadi : de 9 h à 13 h et de 14 h à 17 h. Tél. 02.97.39.08.41 ; fax 02.97.38.04.45 ; courriel : sadi.cleguerec@yahoo.fr

CCAS : de 9 h à 12 h 30 et de 14 h à 17 h. Tél. 02.97.38.11.64 ; courriel : cca.social@wanadoo.fr

Déchèterie de Bann er Lann : de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h.

Expositions : expo photo « La Louverie », hall du centre culturel, aux heures d'ouverture de la mai-

rie (gratuit).

Tapisseries de Lucienne Pinault, centre spirituel de Ti Mamm Doué, de 10 h à 12 h et de 14 h à 17 h (gratuit).

L'Art dans les chapelles : Ismaïl Bahri, chapelle de La Trinité, de 14 h à 19 h (gratuit).

Centre culturel : ouvert de 10 h à 12 h 30 et de 14 h à 17 h. Tél. 0 2 9 7 3 8 1 5 9 9 ; 06.86.21.73.86 ou centre culturel@cleguerec.fr

Le Télégramme : numéro lecteurs, tél. 09.69.36.05.29 (prix d'un appel local).

### SAINT-AIGNAN

**Vide-greniers.** Samedi, rue du Musée, à partir de 8 h, organisé par le CCAS. À 12 h, repas saucisses-frites et buvette. Rensei-

gnements et inscriptions : tél. 02.97.27.50.20. Tarif pour les exposants : 2 € le mètre linéaire.

### BAUD

#### AUJOURD'HUI

Correspondance locale du Télégramme à Baud, Bieuzy-les-Eaux, Melrand : Élisabeth Perret, tél. 06.09.02.45.74 ; courriel : elisa.perret@laposte.net

Correspondance locale du Télégramme à Guénin, Plumélia, Saint-Barthélémy : Nadine Roland, tél. 06.63.83.92.84 ; courriel : rose.nad2@hotmail.fr

Envoi de vos événements : agenda.letelegramme.com/publier N° lecteurs : tél. 09.69.36.05.29. Publicité : tél. 02.97.84.46.23.

**Cinéma.** Le Celtic : « Le petit prince », à 16 h. « Pixels », à 18 h. « Mission : Impossible

Rogue Nation », à 20 h 30.

**Fêtes de Lann-Vréhan.** Elles auront lieu samedi et dimanche, avec pour chacune de ces journées, l'après-midi, un concours de boules bretonnes en doublettes. Bar et casse-croûte sur place.

**Club des amis.** Il reste quelques places pour la sortie du mardi 8 septembre à la Vallée des saints dans les Monts d'Arrée : départ du Champ de Foire à 8 h. Les personnes intéressées doivent s'inscrire rapidement auprès de Marie-Thérèse, tél. 02.97.39.12.48 ou 07.77.08.89.55.

## Naizin

### Football. Le FC Naizin pour une première

Le Football-club naizinois se prépare à évoluer, pour la première fois de son histoire, en ligue. Promus en mai les hommes du président Fabrice Lamour feront un apprentissage au niveau supérieur qu'ils espèrent « le moins anxiogène possible ». « Assurer le maintien en PH pour l'équipe A, jouer les premiers rôles en D3 pour la B, car l'écart entre les deux groupes est important et créer une troisième équipe senior, sont nos objectifs ». De nombreux derby viendront pimenter ce championnat avec La Saint-Co Locminé, Saint-Gérand, Guénin, Plumélia et Cléguerec que les Naizinois ont battu en amical. L'effectif enregistre douze arrivées pour deux départs.



Un nouveau challenge au FC Naizin qui, après trois montées consécutives, essaiera de faire bonne figure pour sa première année en Promotion d'honneur.

#### Les mouvements

Arrivées : Romain Le Moignic (GSI Pontivy) ; Nicolas Le Gallo (Plumélia) ; Baptiste Le Texier (Janzé) ; Laurent Jégorel (Plumelin) ; Jean Marc Tanguy (Remungol) ; Mickael Le Net (Crédin) ; Valentin Magueresse (Kerfouron). Non

mutés : Jérôme Eonnet ; Éric Josso ; Gwendal Le Strat ; Sébastien L'Hermennier ; Noël Eonnet. Les départs : Nicolas Le Breton (Le Sourn) ; Arnaud Tanguy (Noyal Pontivy).

Les arbitres sont Éric Le Cousturier et Jérémy Ruaut.

## La Chapelle-Neuve

### Saint-Quidy. Un pardon bien animé

« Nous avons la chance d'avoir des jeunes qui s'impliquent, que demander de plus ? », dit, en souriant, Denis Morvan, l'un des présidents du triumvirat aussi composé de Roland Loric et Jean-Yves Vergnaud, tous trois heureux du succès du pardon, dimanche. Yves Carreau, curé doyen de Locminé, a honoré Notre-Dame de Grenenan, protectrice du feu. Après la cérémonie religieuse, la procession s'est rendue à la fontaine avec la bannière de Saint-Quidy. Le repas a été servi par une centaine de bénévoles à quelque 950 personnes. L'animation était assurée



Les musiciens locaux ont animé l'après-midi.

par Jean-Paul et Stéphane Charles, Robert Kersuzan, André Pasco et Jean Le Priol et le groupe de chants de marins « Quai de l'Oust ». Un apéritif a été offert à

18 h, avant que les crêpières entrent en scène. Le fest-noz animé par Daniel Le Goudivéze et son orchestre a connu une franche réussite.

## Baud

### Sports-loisirs. Une saison bien animée

La section sports-loisirs du service jeunesse, que dirige Philippe Carusi, a connu une belle fréquentation cet été, en nette hausse par rapport à l'an passé. Ouverte du 6 juillet au 14 août, elle a accueilli 152 adolescents qui, encadrés par Chloé Jarno, Alexandre Le Devenah, Pierre Le Métayer, ont bénéficié d'animations variées : sorties VTT et accrobranche à Camors ; au Fort de Bertheaume à Plougonvelin, dans le Finistère pour y faire de la via ferrata et de la tyrolienne ; camp à Saint-Gildas-de Rhuys...

Le local rouvrira le 11 septembre : des jeux divers sont mis gracieusement à disposition des jeunes à partir de 12 ans, les mardi et vendredi, de 17 h à 19 h, ainsi que le mercredi, de 14 h à 17 h.



Un groupe de jeunes filles lors de la sortie accrobranche à Camors.

## Plumélia

### Époux Quéro. Les noces de diamant



Henriette et Alfred Quéro ont fêté leurs noces de diamant, dimanche. La cérémonie était présidée par l'adjoint Jean-Luc Even, en présence de toute la famille. Henriette Catric est née le 12 juin 1934 à Saint-Nicolas-des-Eaux, et Alfred, le 5 mars 1930 au Gaco à Plumélia. Ils se sont mariés à Bourg-la-Reine dans les Hauts-de-Seine, le 12 juillet 1955. Patricia et Jean-Luc sont nés de cette union et ont comblé leurs parents en leur donnant cinq petits-enfants. Six arrières petits enfants sont ensuite venus au monde. Après avoir passé leur carrière professionnelle, soit environ 40 ans à Paris, essentiellement dans le faubourg du Temple, ils sont revenus au pays, à Saint-Nicolas, une fois retraités.

## CINÉMA

LE TOUT NOUVEAU TESTAMENT  
(J. VAN DORMAEL)

Fantastique, comédie de Jaco van Dormael (1 h 50 ; avant-première).  
• Mardi, à 20 h 45.

## HITMAN : AGENT 47

Action d'Aleksander Bach (1 h 25 ; interdit aux moins de 12 ans ; avant-première).  
• Mardi, à 21 h.

## AMERICAN ULTRA

Action, comédie de Nima Nourizadeh (1 h 36).

• Aujourd'hui et mardi, à 15 h et 21 h ; demain, à 17 h 30 et 21 h ; vendredi, à 15 h ; samedi, à 21 h ; dimanche, à 11 h, 17 h 30 et 21 h ; lundi, à 17 h 30.

## UNE FAMILLE À LOUER

Comédie de Jean-Pierre Améris (1 h 37).

• Cet après-midi, à 15 h ; demain, à 17 h 30 et 21 h ; vendredi et lundi, à 15 h et 21 h ; samedi et mardi, à 17 h 30 ; dimanche, à 11 h, 15 h et 21 h.

## FLORIDE



Comédie dramatique de Philippe Le Guay (1 h 50).

• Aujourd'hui, samedi et lundi, à 21 h ; demain à 17 h 30 ; vendredi, dimanche et mardi à 15 h.

MISSION : IMPOSSIBLE  
ROGUE NATION

Action, espionnage de Christopher McQuarrie (2 h 20).

• Aujourd'hui et mardi, à 17 h 30 et 20 h 30 ; demain et lundi, à 15 h et 20 h 30 ; vendredi, à 17 h 30 ; samedi, à 20 h 30 ; dimanche, à 11 h et 17 h 30.

## LES 4 FANTASTIQUES

Action, fantastique de Josh Trank (1 h 46).

• Aujourd'hui et samedi, à 20 h 30 ;

vendredi, dimanche et mardi, à 17 h 30 ; lundi, à 15 h.

## TED 2

Comédie de Seth Macfarlane (1 h 55 ; Tout public. Avertissement : certaines scènes de ce film peuvent heurter les plus jeunes.).

• Aujourd'hui, samedi et mardi, à 17 h 30 ; demain et dimanche, à 15 h ; vendredi et lundi, à 21 h.

## LE PETIT PRINCE

Animation de Mark Osborne (1 h 48).

• Aujourd'hui, vendredi, dimanche et lundi, à 17 h 30 ; demain et mardi, à 15 h.

## ANT-MAN

Action, science-fiction de Peyton Reed (1 h 57).



• Vendredi, à 20 h 30.

## LES MINIONS

Animation, famille de Pierre Coffin, Kyle Balda (1 h 31).

• Aujourd'hui, vendredi, dimanche et mardi, à 15 h ; demain, samedi et lundi, à 17 h 30.

## LES PROFS 2

Comédie de Pierre-François Martin-Laval (1 h 32).

• Demain et dimanche, à 21 h ; vendredi, à 17 h 30 ; lundi, à 15 h.

## TALE OF TALES

Fantastique de Matteo Garrone (2 h 13).

• En VO : aujourd'hui, samedi et lundi, à 17 h 30 ; vendredi et dimanche, à 20 h 30.

## VICE-VERSA

Animation, comédie de Pete Docter, Ronaldo Del Carmen (1 h 34).

• Aujourd'hui et demain, à 15 h ; dimanche, à 11 h.

## ▼ Le Rex,

Zone de Saint-Niel, tél. 02.97.25.39.28.

Musique à corps et à chœur.  
Rendez-vous à Malguénac

Ce n'est pas les vacances pour tout le monde : Musique à corps et à chœur, organisait en effet, en juillet un stage de jazz à Cléguérec. L'association prolonge le plaisir avec deux concerts à Malguénac, dans le cadre du festival Arts des villes, arts des champs.

« Rendez-vous à Malguénac », Marion Thomas et Sébastien Ducher sont les professeurs qui ont accompagné les stagiaires de MCC au mois de juillet.



Suite à la semaine de stage et de concerts en juillet à Cléguérec, les quinze participants au stage de jazz (voix et instruments) vont se retrouver pour une ultime journée de formation, avec leurs deux professeurs, Marion Thomas et Sébastien Ducher, tous les deux artistes de jazz et enseignants diplômés et confirmés.

À 19 h, vendredi, ils se produiront dans l'enceinte du festival de jazz Arts des villes arts, des champs, à

Malguénac.

Tous ayant travaillé les standards et l'improvisation, les instrumentistes (piano, contrebasse, guitare, batterie) accompagneront les chanteurs et vice-versa.

## Du talent et du cœur

Ils auront à cœur de montrer leur talent et leur progression. Surprise et émotion seront au rendez-vous, promettent-ils.

Samedi, après un passage au festi-

val de blues de Locmiquélic et au festival de jazz de Gomené, le P'tit chœur de jazz de MCC se produira à 15 h 30 dans l'église de Malguénac : dix chanteurs amateurs sous la conduite d'Elisabeth Leray, accompagnés au clavier par Frédérique Lory.

Toutes les pièces interprétées sont en polyphonie et abordent des styles et des couleurs différents, du classique « Misty » au plus inconnu « Blues à 12/8 ».

## Guern

## Jeudis de Quelven. Frantisek Vanicek demain

La saison musicale se poursuit demain, à 17 h, à Quelven, avec Frantisek Vanicek, qui donnera un récital baroque à la chapelle Notre-Dame-de-Quelven.

Né en 1969, Frantisek Vanicek a étudié l'orgue au Conservatoire de Pardubice (République tchèque), puis à l'Académie des Arts de Prague ; il s'est ensuite perfectionné au Conservatoire d'Utrecht, ainsi qu'à l'université Charles, de Prague. Lauréat de prestigieux concours internationaux, il se produit régulièrement en concert dans toute l'Europe, mais aussi aux États-Unis, au Japon, en Australie, à Singapour... Depuis 1995, il est professeur d'orgue à l'Université de Hradec Kralove en République tchèque.



Frantisek Vanicek donnera un concert d'orgue à la chapelle de Quelven, demain.

## Le programme

H. Purcell (1659-1695) ; A. Gabrieli (1520-1586) ; G. Frescobaldi (1583-

1643) ; J.-J. Froberger (1615-1667) ; G. Muffat (1653-1704) ; L. N. Clérambault (1676-1749) ; J.-S. Bach (1685-1750) ; J. K. Kuchar (1751-1829) ; N.-J. Lemmens (1823-1881).

Les portes du sanctuaire seront closes pendant le récital, qui débutera très précisément à 17 h. En attendant le concert, des activités sont prévues : présentation de l'orgue (14 h), découverte du ruisseau-musée (14 h 30), visite guidée du sanctuaire et présentation de la vierge ouvrante (16 h). La participation au récital et aux animations qui le précèdent est laissée à la libre appréciation de chacun.

## ▼ Contact

Office de tourisme : tél. 02.97.25.04.10.

## Cyclisme. Les Pontivyens malheureux en Coupe de France D3

Après la très belle victoire de Johan Le Bon, licencié au Véloce-Club pontivyen et coureur professionnel de l'équipe la Française des Jeux, lors de la troisième étape de l'Eneco-Tour en Belgique, le club pontivyen était présent, samedi, à Châteaurox, pour la troisième et dernière manche de la Coupe de France DN3. Les Pontivyens ont connu diverses fortunes sur le circuit : Benoît Rio a abandonné, souffrant d'une côte cassée la semaine précédente. Abandon aussi pour

Aziz Nikiema. Thibault Jeannes et Dylan Bauthamy terminent dans le peloton tandis que Steven Le Vesier crève à 3 km de l'arrivée, alors qu'il était engagé dans une contre-attaque.

Dimanche, à Hémonstoir, en deuxième catégorie, Aziz Nikiéma s'est classé 9<sup>e</sup>, Paul Cordon 17<sup>e</sup> et Noufou Nigourou 25<sup>e</sup>. À Plouneour-Trez, sur la dernière étape de la Ronde finistérienne, Thibault Jeannes se classe 4<sup>e</sup> en première catégorie.

## À SAVOIR

## KERFOURN

**Vacances multisports.** L'association Profession-sport 56 et la commune organisent, comme chaque année, une semaine dédiée au sport à l'occasion de la dernière semaine de vacances. Du lundi 24

au vendredi 28, encadrés par l'animateur sportif Irek Becker, les Kerfournois de 6 à 12 ans pourront découvrir des sports nouveaux. Inscriptions et renseignements à la mairie.

## NOYAL-PONTIVY

**Extraction de miel.** Dernière porte ouverte, demain, pour assister à l'extraction de miel par l'apiculteur Loïc Marteil. Exposition, visite des ruches, extraction et dégustation du miel obtenu.

Visite gratuite de 14 h à 19 h (limitée à six personnes par heure). L'abeille Clémence à Boclémence (près de Saint-Arnould). Réservations obligatoires au 06.87.03.31.30.

## Noyal-Pontivy

## Palet. Karl Ganivet, champion du Morbihan

Le dimanche qui suit le 15 août est le rendez-vous traditionnel des joueurs de palet sur route au village du Net. Le matin, le championnat du Morbihan des moins de 20 ans était organisé par le comité morbihannais. Une quinzaine de jeunes y ont participé et c'est Karl Ganivet (9 ans) qui remporte le titre, après avoir gagné, la veille, avec son papa Bernard, le concours en doublettes du Sourn. Sacrée performance ; face aux meilleurs joueurs du cru. Dimanche après-midi, le Palet noyalais organisait un concours régional en doublettes. Après le fils c'est le père, qui sur ses terres, remporte la mise.

## Les résultats

Championnat du Morbihan des moins de 20 ans : 1. Karl Ganivet ; 2. Thomas Paris ; 3. Lucas Ropert.

Concours principal : 1. Bernard



La remise des trophées du championnat du Morbihan de palet sur route des moins de 20 ans avec Karl Ganivet, le vainqueur, accroupi devant.

Ganivet et Guy Chamailard ; 2. Louis Le Badézet et Ménez ; 3. Armel Launay et André Le Sang.

Consolation : 1. Jean-Marc Le Corronc et Jean-Claude Le Tutour. Super consolation : 1. l'équipe de Kleg.

## Les rendez-vous du jour

## BIGNAN

## Découverte de la maison des Chouans

De 14 h à 18 h. Visite de la maison natale du chef chouan Pierre Guillemot avec une exposition. Gratuit, contact tél. 02.97.60.08.51.

## MALGUÉNAC

## Arts des villes, arts des champs

Ce soir, Papanosh & Roy Nathanson, Airelle Besson et Nelson Veras, Vincent Peirani « Living Being ». Vernissage de l'exposition « Sur le fil » à 18 h. Tarif soirée concert : sur place, 17 €, réduit pour les moins de 18 ans, sans emploi : 13 €. En prévente sur les réseaux France Billet et Ticketnet 15 euros ; réduit, 11 €. Pass trois jours : 36 €.

## QUIMPERLÉ

## Découverte du patrimoine architectural

Aujourd'hui, à 15 h, balade-découverte du patrimoine architectural, civil et religieux. Rendez-vous à l'office du Tourisme, à 15 h. Durée : environ 2 h. Réservation conseillée. Tarif : 5 euros.

## MELLAC

## Cinéma dans la Prairie

Ce soir au manoir de Kernault, à Mellac, pour la dernière séance. A la tombée de la nuit. Au programme : « Le Bal », d'Ettore Scola. Gratuit.

## GUIDEL

## Réserve de la zone humide du Loc'h

Découverte de la biodiversité, de l'histoire et de la gestion de la réserve (gratuit, groupes d'au moins dix personnes). Inscriptions obligatoires au 06.85.75.56.22. Gratuit. Tél. 02.97.62.11.20, fdc.56@wanadoo.fr.

## LANGUIDIC

## Balade en péniche à Pont-Augan

Promenade commentée de deux heures avec passage d'écluses à bord de la Nin'Arion, un ancien chalant construit en 1903. Sur réservations. Fermé le lundi. Tél. 02.97.36.93.18.11 ; adultes, 7 euros (réduit), gratuit (moins de 5 ans en famille)

## ARZON

## Festival les Arzonaises

A 21 h à la criée de Port-Navalo concert gratuit de Dock a Billy's trio pour du rock des années 1950-60.

## DAMGAN

## Concert

A 21 h au kiosque du centre-ville, concert Girls Talk Jazz Quartet : du blues en passant par le swing, la chanson be-bop et la bossa, un bel hommage aux plus grands compositeurs et interprètes des années 1950 à nos jours.... Gratuit. Contact : tél. 02.97.41.11.32, catherineanimation@yahoo.fr

## LOCMARIA-GRAND-CHAMP

## Concert

La jeune chanteuse Clarisse Lavanant chante a cappella de 20 h 30 à 21 h 45, à l'église. Libre participation. Gratuit.

## MUZILLAC

## Les Jeudis de l'été

A 19 h au jardin du Vieux Couvent, concert de Taillevent (chants de marins). Gratuit.

## ROCHFORT-EN-TERRE

## Marché

Marché des artisans créateurs au château par l'Association « Rêves de créateurs » de 14 h à 21 h. A 15 h spectacle enfants et à 19 h concert. Participation au chapeau. contact : Rochfort-en-Terre, tél. 02.97.26.56.00.

## VANNES

## Kiosque à musique

De 20 h 30 à 22 h 30, animation gratuite au kiosque à musique sur le port par l'association Ty Tango.

## AURAY

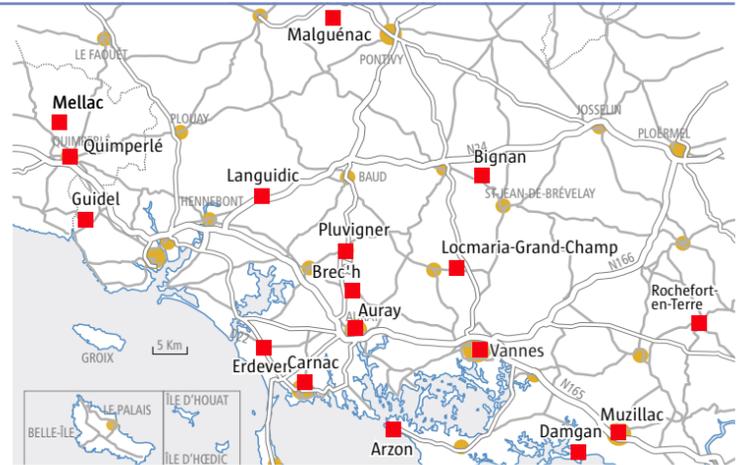
## Les Jeudis du Port

Concert de 21 h à 22 h, les charmeuses de serpent de 17 h 30 à 18 h, promenade en attelage le long des quais de Saint-Goustan. Gratuit.

## BREC'H

## Visite

A 14 h et à 17 h, à l'écomusée de St-Déjan,



visite accompagnée des chaumières pour tous publics. Comment vivaient et travaillaient les paysans entre le XVIII<sup>e</sup> et le début du XX<sup>e</sup> siècle. Tarif : 6 €/3 € pour les enfants. Ecomusée de Saint-Déjan : 02.97.57.66.00.

## CARNAC

## Soirée contée

De 21 h à 22 h 30, aux alignements du Ménec, soirée contée avec les conteurs Paul Maisonneuve, dame Enora et Christiane Vitard. Billetterie à la Maison des mégalithes (9 h - 20 h). Tarifs : 8 €/3 € pour

les moins de 18 ans. Tél. 02.97.52.29.81.

## ERDEVEN

## Fest-noz

A 20 h 30, place commerciale de Kerhillio, fest-noz avec le groupe Parfum de folk et initiation à la danse bretonne. Gratuit.

## PLUVIGNER

## Visite à thème

Visite de l'Orgue Rémy Mahler, à l'église Saint-Guigner. Découverte du chantier et rencontre avec l'artiste créateur, le facteur d'orgue Rémy Mahler. À 17 h. Sur inscriptions au 06.40.88.14.55. Gratuit.

## LES CHOIX DU JOUR...

## GUÉMENÉ-SUR-SCORFF. Journée à thème.

Les Bains de la reine, de 9 h 30 à 18 h 30, découverte de l'espace muséal Les bains de la reine avec l'association Kastell Kozh, ouvert tous les jours, de 9 h 30 à 13 h et de 14 h à 18 h 30. Visites libres gratuites et visites guidées. Contact : Kastell Kozh, kastell.kozh@orange.fr.

## GUERN. Concert.

De 17 h à 18 h, à la chapelle Notre-Dame de Quelven, dans le cadre des Jeudis de Quelven, la saison musicale se poursuit avec Frantisek Vanicek, qui donnera un récital baroque. Les portes du sanctuaire seront closes pendant le récital. En attendant : présentation de l'orgue (14 h), découverte du ruisseau-musée (14 h 30), visite guidée du sanctuaire et présentation de la vierge ouvrante (16 h). Participation libre. Renseignements au 02.97.25.04.10 (office de tourisme). Contact : Jean-Yves Le Juge, jean-yves.le-juge@wanadoo.fr.

## MALGUÉNAC. Danse.

Claquettes américaines et irlandaises, soft-shoe-ceili, bodypercus, du mercredi

au samedi, à la salle de banquets du Relax et à la garderie. Dtage, concert, tap Jam, démo en partenariat avec le festival Arts des villes, arts des champs de Malguénac. Cours techniques tous niveaux, ateliers d'improvisation et de polyrythmie pour les quatre esthétiques confondues. Certains cours accompagnés par les musiciens de Tap A4.

Professeurs : Patricia Blot, Mathilde Rio, Mikis Papazoff. Cours dégressifs selon le nombre. Contact : Association des 1001 danses, tél. 06.79.33.38.44 ; contact@asso1001danses.fr.

## SAINT-AIGNAN. Randonnée.

Le fond du lac de Guerlédan. Au fil du Canal et de son chemin de halage, vous pourrez contempler le riche patrimoine qui borde cette agréable coulée d'eau. À l'abri des chemins creux, la randonnée cheminera également au cœur d'une campagne verdoyante et vallonnée entre prairies et bocages, zones humides et sous-bois.

Tarif : 6 € par personne. Contact : Les rando estivales 2015, tél. 06.09.10.02.06.

## ... ET DE DEMAIN

## GUÉMENÉ-SUR-SCORFF. Journée à thème.

Les Bains de la reine, jusqu'au lundi 31, de 9 h 30 à 18 h 30, au centre-ville. Découverte de l'espace muséal Les bains de la reine avec l'association Kastell Kozh, ouvert tous les jours, de 9 h 30 à 13 h et de 14 h à 18 h 30.

Visites libres gratuites et visites guidées. Contact : Kastell Kozh, kastell.kozh@orange.fr.

## KERNASCLÉDEN. Journée à thème.

Nuit de la chauve-souris, à 20 h 30, place de l'Église, la nuit de la chauve-souris, c'est d'abord un rendez-vous convivial et super original pour toute la famille.

Découverte de la sortie de gîte de plusieurs centaines de grands rhinolophes, observation des jeunes restés au gîte grâce à la caméra infrarouge, découvrir de façon ludique le mode de vie de la colonie avec les ambiances ultrasonores, les oreilles géantes, le jeu de recherche dans les combles... Et observer les Murins de Daubenton surfer au-dessus de l'eau du Scorff.

Tarifs : 5,50 € ; réduit, 4,50 €. Contact : Maison de la chauve-souris, contact@amikiro.fr.

LIGNOL. Journée à thème. « Êtes-vous un sourcier qui s'ignore ? », à 15 h, au château du Coscro, dans le cadre de ce château du XVII<sup>e</sup> siècle et son jardin de prestige, le public pourra participer à la rencontre d'un hydrogéologue et d'un sourcier. Cela risque de faire des étincelles. Essai des outils du sourcier.

Avec l'intervention de Joseph Le Guernic, Jean-Paul Eludut et Daniel Piquet, propriétaire des lieux. Contact : office de tourisme du pays du roi Morvan.

## MALGUÉNAC. Journée à thème.

« Modelons la Terre ! », de 13 h 30 à 17 h. Dans le cadre des animations estivales organisées par Pontivy Communauté, atelier créatif de modelage au plus près des éléments alliant la terre, le fil et le développement durable. Animation pour toute la famille. Intervenante : Sylvie Perdriou, de l'association Kréaterre. Animation gratuite. Inscriptions obligatoires auprès de l'office de tourisme, au 02.97.25.04.10, sous réserve de places disponibles. Contact : office de tourisme.

**T** Retrouvez tous les loisirs sur letelegamme.fr

## Malguénac. La programmation du festival

Arts des villes arts des champs repart pour une 18<sup>e</sup> édition. Les festivités débutent ce soir avec Papanosh & Roy Nathanson Airelle Besson & Nelson Veras ainsi que Vincent Peirani.

## Sur site (chapiteau et salle Nougaro)

À 19 h. Table ronde avec l'écrivain Alexi Gloaguen, des artistes et des journalistes sur le thème « Tirer sur le Fil ».

À 20 h 40. Papanosh & Roy Nathanson (Jazz, France - USA). Membre du collectif rouennais les Vibrants Défricheurs, le quintet Papanosh cherche son inspiration tous azimuts, de l'underground new-yorkais à l'accent occitan de Bernard Lubat.

À 22 h 20. Airelle Besson & Nelson Veras « Prélude » (Jazz, France - Brésil). Nelson Veras et Airelle Besson ou le dialogue entre une trompette au son pur, au jeu raffiné, souple, volubile, doux et une guitare personnelle, phrasée, charmeuse et virtuose. Un duo unique et poétique. À minuit. Vincent Peirani, « Living Being ». Vincent Peirani est le jeune accordéoniste que tout le monde s'arrache. Après le défricheur Richard Galliano, il entend continuer à ouvrir des horizons nouveaux à l'accordéon. Vincent Peirani a commencé par étudier la clarinette à part égale avec l'accordéon, avant de finalement opter pour ce dernier qu'il qualifie « d'orchestre à lui tout seul ». Il a été le premier accordéoniste à entrer dans la classe de jazz du Conservatoire de Paris. À minuit.



En 2014, Airelle Besson a reçu le Django d'or de jazz.

## Dans le bourg

À 10 h. Stage de claquettes américaines, irlandaises et percussions corporelles au café Le relax et à la garderie. Le stage de claquettes américaines est animé par Patricia Blot (lire par ailleurs).

À 18 h. Vernissage de l'exposition « Artistes de nos Campagnes » sur le thème du « Fil » au boulodrome Suivez le fil de la création en traversant la rue qui mène au boulodrome. L'exposition rassemble des créateurs et des professionnels du fil, du téléphone à la toile d'araignée, du créateur textile au fil à

pêche, laissez-vous embobiner par cet univers un brin décalé.

## ▼ Pratique

Tarif soirée-concert (Chapiteau + salle) : 13 €/17 € la journée, sur place 11,80 €/15,80 €, la journée en location sur le réseau France Billet et Ticketmaster.

(\* tarif réduit : moins de 18 ans, sans emploi sur présentation de justificatif)

36 € le pass trois jours, sur place et en location.

Camping gratuit, restauration sur place.

## À ne pas manquer. La Maison des chouans

Lors de la Révolution française, dès 1790, les secteurs de Locminé et Saint-Jean-Brévelay, comme leurs voisins du Morbihan se révoltent contre la République. C'est ce qu'on appelle la chouannerie. La Maison des chouans de Bignan propose de découvrir cette époque particulière, à travers de nombreuses expositions et reconstitutions d'époque. En effet, l'intérieur de la chaumière est aménagé comme au temps de la Révolution. Une exposition sur la chouannerie fait revivre l'histoire locale du terroir de Bignan et de la Bretagne. La visite est possible de 14 h à 18 h tous les jeudis, et se fait gratuitement. Plus de renseignements au 02.97.60.08.51.



## Les rendez-vous du jour

**BIGNAN****Visite du domaine de Kerguéhennec**

Château du XVIII<sup>e</sup> siècle et ses jardins de 12 h à 18 h. Gratuit. Contact : 02.97.60.31.84.

**GRAND-CHAMP****Concert**

Le groupe Tarafikants propose de la musique des Balkans, à 20 h, au parc de Ti Kreiz Ker. Gratuit. Contact : tél. 02.97.66.41.83.

**GUEHENNO****Fête**

Dans le cadre des Illuminations du Grand Calvaire, des animations de rue avec des concerts à partir de 18 h 30 sont prévues, au grand calvaire. Contact : tél. 02.97.60.49.06.

**Festival de musiques**

Dans le cadre des Vendredis du Pays de Saint-Jean, concert de Donas à 21 h à la ferme de Bremelin. 5 euros.

**MONTERREIN****Concert**

The Churchfitters propose un concert de

musique irlandaise, à 20 h 30, au château de la Haute-Touche. Gratuit. Contact : 02.97.74.08.21.

**SÉNÉ****Balade musicale**

À la Réserve Naturelle de Séné, de 19 h à 22 h. Avec Manon Albert (harpe celtique) et Franck Guinic (hang). Gratuit. Contact : 02.97.66.92.76.

**AURAY****Atelier**

Dans le cadre de l'exposition « Des vues » de Mathilde Seguin, atelier : « Inventer une ville idéale dans une chapelle », de 15 h à 17 h.

Gratuit. Au Centre Culturel Athéna. Contact : tél. 02.97.56.18.00.

**Grand Jeu Détour d'Art**

À la recherche des Clefs du Temps. Pour découvrir les trésors des chapelles. Gratuit. Contact : tél. 02.97.24.09.75.

**CARNAC****Cirque**

Le Grand Cirque de Saint-Petersbourg présente son nouveau spectacle « Les stars du Cirque de Russie » de 17 h à 19 h 30, route des Alignements. Tarif : à partir de 22 euros. Contact : www.cirque-saint-petersbourg.com

**ÉTEL****Exposition**

Le Musée des thoniers retrace l'histoire de l'épopée maritime d'Étel, de 10 h à 18 h, rue Jean-Bart. Tarifs : entre 3 et 5 euros. Contact : tél. 02.97.55.26.67.

**LOCMARIA****Festival**

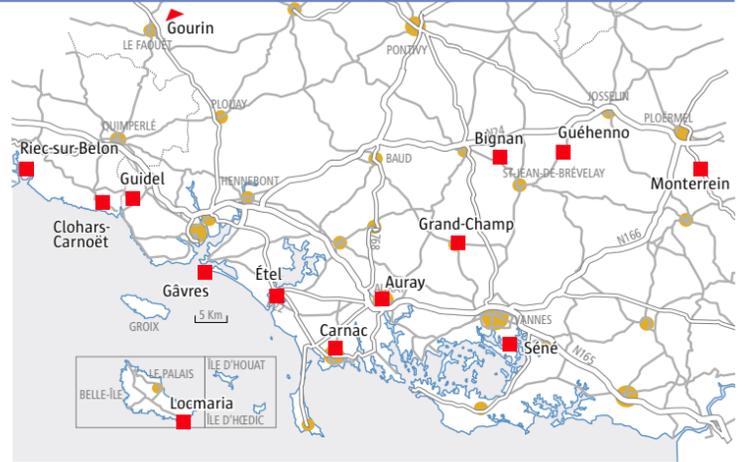
Dans le cadre de la 10<sup>ème</sup> édition d'Island Station, concerts à partir de 21h, au grand Cosquet. Au programme : Jah Militant Ft Humble I, Islanders sound system, Promising crew, Untitled Sound System. Tarif : 12 euros.

**CLOHARS-CARNOËT****Visites guidées à la Maison-Musée du Pouldu**

A 11 h 30, 15 h et 16 h. Jusqu'au 28 août, les mardis et vendredis, conte atelier couleurs & formes (3-6 ans) à 17 h 30. Plein tarif : 4,10 euros ; réduit, 2,60 euros (de 12 à 16 ans).

**RIEC-SUR-BÉLON****Concert de Clarisse Lavanant**

Ce soir, à 20 h 30, chapelle de Tremor. Grand prix du Disque du Télégramme. Libre participation.

**GÂVRES****Randonnée**

À la découverte des marais, de l'histoire du champ de tir et du plancton. À 10 h et 11 h. Gratuit. Mairie, tél. 02.97.82.46.55.

**GOURIN****Grande braderie**

Dans le centre-ville de Gourin par la Croix Rouge cet après-midi. Entrée libre.

**GUIDEL****Concert**

Les Renc'Arts de Guidel, à 20 h, à Guidel-Plages. À l'affiche, les Frippounets Saxo. Gratuit.

## LES CHOIX DU JOUR...

**GUÉMENÉ-SUR-SCORFF. Journée à thème.**

Les Bains de la reine, jusqu'au lundi 31, de 9 h 30 à 18 h 30, au centre-ville. Découverte de l'espace muséal Les Bains de la reine avec l'association Kastell Kozh, ouvert tous les jours, de 9 h 30 à 13 h et de 14 h à 18 h 30. Visites libres gratuites et visites guidées. Contact : Kastell Kozh, kastell.kozh@orange.fr.

**GUÉHENNO. Festival de musiques.**

Dans le cadre des vendredis du pays de Saint-Jean, concert à 21 h à la ferme de Bremelin, avec le groupe Donas. Entrée : 5 €.

**KERNASCLÉDEN. Journée à thème.**

Nuit de la chauve-souris, à 20 h 30, place de l'Église, la nuit de la chauve-souris, c'est d'abord un rendez-vous convivial et super original pour toute la famille. Découverte de la sortie de gîte de plusieurs centaines de grands rhinolophes, observation des jeunes restés au gîte grâce à la caméra infrarouge, découverte de façon ludique le mode de vie de la colonie avec les ambiances ultrasonores, les oreilles géantes,

le jeu de recherche dans les comble... Tarifs : 5,50 € ; réduit, 4,50 €. Contact : Maison de la chauve-souris, contact@amikiro.fr.

**MALGUÉNAC. Journée à thème.**

« Modelons la Terre ! », de 13 h 30 à 17 h. Atelier créatif de modelage au plus près des éléments alliant la terre, le fil et le développement durable. Animation pour toute la famille. Intervenante : Sylvie Perdrion, de l'association Kréaterre. Gratuit. Inscriptions obligatoires auprès de l'office de tourisme, au 02.97.25.04.10, sous réserve de places disponibles. Contact : office de tourisme.

**GUERN. Visite guidée.**

Que s'est-il passé à Guern pour qu'une si grande chapelle soit construite au lieu-dit Quelven ? Quelle vie anime aujourd'hui ce petit village ? Visite guidée, découverte de la vierge ouvrante. La visite est couplée aujourd'hui avec la dégustation à la brasserie Saint-Georges. Tarif : 6 €. Rendez-vous au point information de Quelven à 15 h. Réservations conseillées au 02.97.25.04.10.

## ... ET DE DEMAIN

**BAUD. La Nuit des Allumés.**

Place du Champ-de-Foire. À partir de 15 h, accueil du public par l'Amicale des pompiers : présentation des véhicules anciens, manœuvres incendies d'autrefois à aujourd'hui ; jeux pour les enfants, dont une structure gonflable originale en forme de camion de pompier. Dès 18 h 30, repas moules-frites sous chapiteau (8 € sur réservation, vente des cartes au centre secours, au bar-tabac Le Rétro et au bar de La Station), grillades sur place (6 €), repas enfant (4 €) ; de 20 h à 2 h, bal populaire gratuit, animé par Jean Teck, le DJ.

**GUÉMENÉ-SUR-SCORFF. Jeu de l'oie géant.**

À 15 h, l'office de tourisme du pays du roi Morvan organise un jeu de l'oie géant pour découvrir le Moyen Âge à Guéméné-sur-Scorff, animé par Caroline Le Beller. Rendez-vous à l'office de tourisme de Guéméné-sur-Scorff. Sur réservations. Gratuit. Contact : tél. 02.97.23.23.23.

**GUÉMENÉ-SUR-SCORFF. Fête de l'andouille.**

La Fête de l'andouille débutera demain, par un fest-noz, à 21 h, à la salle polyvalente. Le dimanche de nombreuses confrères

se rendront à l'église pour le pardon de Notre-Dame-de-la-Fosse. Dans l'après-midi, des groupes folkloriques et des cercles se produiront sur scène : cercles du Croisty, de Vannes, Kerlenn Pondi, de Mûr-de-Bretagne et le groupe Batu'ados, bagad de la Kerlenn Pondi, chants de marins avec Avirer. Les groupes Plijadur et Ined-Noz clôtureront le week-end, avec un fest-noz.

**LE CROISTY. Place des artistes.**

Tout au long de l'après-midi, scène ouverte. Sept groupes musicaux sont annoncés. On devrait aussi voir des conteurs, des chanteurs, ainsi que des dessinateurs et caricaturistes.

La journée se terminera par un concert du Trio sélectif. Entrée : 3 € avec une boisson.

**REMUNGOL. Journées des Hibiscus et des clethras aux jardins d'Ewen.**

Demain et dimanche aux jardins d'Ewen, ouverture de jardins exceptionnels. De 10 à 19 h, visites guidées à 10 h, 14 h et à 16 h 30. Tarifs : 5 € ; gratuit pour les moins de 12 ans et adhérents à l'association. Contact : Jardins d'Ewen, tél. 02.97.60.99.28.

## Malguénac. La programmation du festival

Art des villes, arts des champs se poursuit aujourd'hui, à Malguénac, avec, pour son deuxième soir, Kami Quintet Extension, Franck Vaillant et Julien Lourau.



Julien Lourau « Electric Biddle », dynamiteur de la scène jazz depuis bientôt 20 ans, clôturera cette deuxième soirée.

**À 20 h 30. Kami Quintet Extension feat. Jozef Dumoulin (Jazz, France - Belgique).**

Kami Quintet est un groupe de jazz contemporain dirigé par le guitariste Pascal Charrier. C'est au sein de ses compositions que le groupe développe la superposition de boucles et de contrepoints rythmiques servis par des grooves lourds. Il en résulte une musique véritablement physique menant indéniablement à la transe.

**À 22 h. Franck Vaillant « Raising Benzine » (Rock-Jazz-Trance, France).**

Batteur autodidacte, Franck Vaillant est d'abord et avant tout, un musicien qui aime l'aventure au sens large. Également compositeur et metteur en sons, il a composé et réalisé six albums sous son nom, qui restent inclassables.

C'est un musicien original et créatif qui ajoute sa touche personnelle à toutes ses collaborations. Il aime à combiner tout ce qui est perceptible, des batteries traditionnelles aux batteries personnalisées, trafiquées, électroifiées. Franck a enregistré plus de trente CD et joué un peu partout dans le monde avec une multitude de musiciens dont Lo'Jo, Sarah Murcia, Benoit Delbecq, Alain Bashung, Louis Sclavis, Emmanuel Bex, Marc Ducret, Brigitte Fontaine, Mike Ladd, etc.

**À 23 h 30. Julien Lourau « Electric Biddle » - 23 h 30 (Jazz, France - UK).**

Dynamiteur de la scène jazz depuis bientôt 20 ans, ouvert à 100 % sur les esthétiques musicales de son temps, Julien Lourau est aussi un grand saxophoniste « acous-

tique », notamment quand il est associé à Bojan Z. Fils du sociologue René Lourau, élevé dans un esprit libertaire, autodidacte, il revisite l'histoire du jazz. Depuis le Groove Gang, il poursuit ses expérimentations à trous avec une formation made in UK. Percutant !

**▼ Pratique**

Soirée-concert (Chapiteau + salle) : 13 €\* / 17 € la journée, sur place, 11,80 €\* / 15,80 €, la journée en location sur le réseau France Billet et Ticketmaster. (\* tarif réduit : moins de 18 ans, sans emploi sur présentation de justificatif) 36 € le pass trois jours, sur place et en location. Camping gratuit, restauration sur place.

## À ne pas manquer. Dans la peau d'un sourcier

« Êtes-vous un sourcier qui s'ignore ? ». L'office de tourisme du pays du roi Morvan propose de répondre à cette question en participant à une animation au château du Coscro à Lignol. Dans le cadre de ce château du XVII<sup>e</sup> siècle et son jardin de prestige, une rencontre est organisée avec un hydrogéologue et d'un sourcier. Cela risque de faire des étincelles. En essayant les outils du sourcier, peut-être qu'un participant se découvrira un don... La rencontre est animée par Joseph Le Guernic, Jean-Paul Eludut et Daniel Piquet, propriétaire du lieu. Gratuit. Plus de renseignements au 02.97.23.23.23 ou au 02.97.39.33.47.



Les rendez-vous du jour

**BILLIERS**

**Fête**  
Dans les cadres des «Billiotines de la Mer», animations musicales et sortie en mer, aujourd'hui à partir de 11h, au port. Gratuit. Contact : tél. 06.47.75.52.32.

**DAMGAN**

**Soirée latino**  
Son Del Salon propose une initiation à la danse cubaine et jouera des morceaux inspirés d'anciennes chansons populaires cubaines. Aujourd'hui, à partir de 20 h 30, place de Kerfleuret. Gratuit. Contact : tél. 02.97.41.11.32.

**GUER**

**Spectacle**  
Le Prieuré Saint-Etienne fait son cinéma et invite à poser un regard décalé sur le patrimoine : projections cinéma, apéro musical et ateliers artistiques. A partir de 16h. Tarif : 5 euros. Contact : tél. 02.97.93.26.74.

**QUESTEMBERT**

**Concert**  
Le groupe Flamenco Mexicain Fusion fera voyager dans un univers hispanique aux sonorités intensément ensoleillées et pimantées. Aujourd'hui, à partir de 21h, sous les Halles. Gratuit. Contact : Rochefort-en-Terre - Tourisme, tél. 02.97.26.56.00.

**VANNES**

**Joutes nautiques**  
Demain, de 9 h 30 à 18 h, au port. Concert à 13 h, puis jeux bretons et animations musicales. Gratuit.

**CARNAC**

**Fest-noz**  
L'association Menhirs libres organise la dernière veillée des menhirs de l'été. Plusieurs groupes se succéderont pendant la soirée. Aujourd'hui, à 19h à la petite métairie. Tarif : 3 euros. Contact : tél. 02.97.52.17.31.

**LOCMARIA**

**Festival Island Station**  
La 10<sup>e</sup> édition du festival Island Station se termine aujourd'hui. Dans l'après-midi, jeux et animations gratuits. Concerts du soir, notamment : Dub dynasty et Untitled sound system. Au grand Cosquet, à partir de 15 h 30. Tarif : 15 euros.

**LA TRINITÉ-SUR-MER**

**Conférence**  
L'association La Vigie, propose une conférence sur le thème : «Histoires extraordinaires de la Chouannerie». Aujourd'hui, à 20 h 30, à la salle du Voulin. Gratuit. Contact : tél. 02.97.55.74.78.

**PLUVIGNER**

**Braderie du Secours Catholique**  
Seront notamment proposés à la vente : vêtements, chaussures, vaisselles et meubles. Restauration sur place. Aujourd'hui à et

demain, de 9 h 30 à 17 h 30, au chapiteau de la Madeleine. Gratuit.

**SAINTE-ANNE-D'AURAY**

**Festival Les Galettes du Monde**  
Rendez-vous gourmand avec au programme musique, danses, chants, artisanats, et gastronomie des cinq continents. Aujourd'hui à partir de 16 h 30 jusqu'à demain soir, allée des Pins. Tarif : entre 1 et 3 euros. Contact : tél. 02.97.57.70.97.

**GUÉMENÉ-SUR-SCORFF**

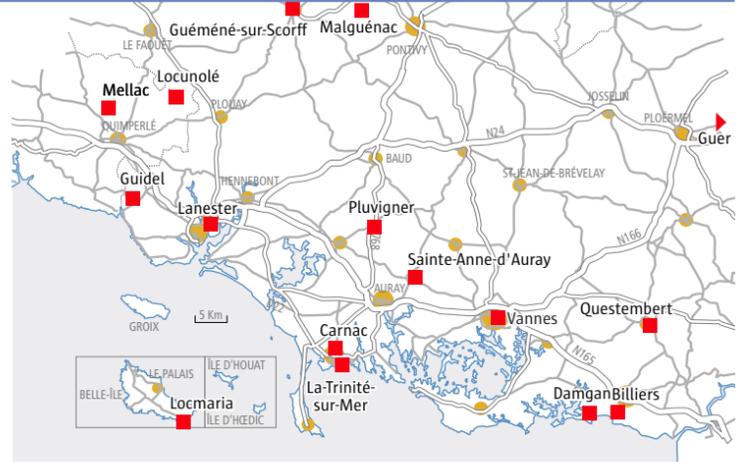
**Fête de l'andouille**  
Fest-noz à 21 h à la salle polyvalente (7 €). Demain, défilé des confréries à 9 h 45, messe à 10 h et repas andouille purée à 11 h 30, 13 h 30 et 19 h 30.

**MALGUÉNAC**

**Arts des villes arts des champs**  
Vide-greniers dans le bourg dès 9 h 30 ; à 15 h 30, concert gratuit du P'tit chœur de Jazz dans l'église, à 16 h 45, spectacles pour enfants au café le Relax ; à 17 h 30, Alex De Vree chantera le blues au bar le Ty Lou. Dès 19 h 30, Out of Nola, Belly Up, Jeanne Added, Mutiny on the Bounty. 17 €, réduit 13 €.

**MELLAC**

**De la découverte p'tites bêtes de Kernault**  
Parcours au manoir de Kernault, sur la vie des hommes et des femmes qui ont construit l'histoire et les petits animaux qui



habitent le domaine.

**LOCUNOLÉ**

**Village de Ty Nadan**  
Activités de pleine nature pour tous les âges : Segway, promenades à cheval en forêt, paintball, tyroliennes et descentes de rivière en canoë-kayak. Route d'Arzano, entre Lorient et Quimperlé. Réservation en ligne sur le site: www.tynadan-loisirs.fr

**GUIDEL**

**7 chapelles en arts**  
À 20 h 45, à la chapelle de La Pitié : concert d'Anne Sorgues quartet, jazz traditionnel. Réservations à l'office de tourisme, 9 rue Saint-Maurice. 13 euros. Tél. 02.97.84.78.00.

**LANESTER**

**Grand cirque de St-Petersbourg.**  
À 14 h 30, à 17 h, à 19 h 30, au parc des expositions. Durée du spectacle : 2 h 15. de 22 euros, 28 euros, 32 euros, 40 euros, 46 euros.

LES CHOIX DU JOUR...

**GUÉMENÉ-SUR-SCORFF. Jeu de l'oie géant.** À 15 h, l'office de tourisme du pays du roi Morvan organise un



jeu de l'oie géant pour découvrir le Moyen Âge à Guéméné-sur-Scorff, animé par Caroline Le Beller. Rendez-vous à l'office de tourisme de Guéméné-sur-Scorff. Sur réservations. Gratuit. Contact : tél. 02.97.23.23.23.

animé par Jean Teck, le DJ.

**LE CROISTY. Place des artistes.**

Tout au long de l'après-midi, scène ouverte. Sept groupes musicaux sont annoncés. On devrait aussi voir des conteurs, des chanteurs, ainsi que des dessinateurs et caricaturistes. La journée se terminera par un concert du Trio sélectif. Entrée : 3 € avec une boisson.

**REMUNGOL. Journées des Hibiscus et des clethras aux jardins d'Ewen.**

Demain et dimanche aux jardins d'Ewen, ouverture de jardins exceptionnels. De 10 à 19 h, visites guidées à 10 h,



14 h et à 16 h 30. Tarifs : 5 € ; gratuit pour les moins de 12 ans et adhérents à l'association. Contact : Jardins d'Ewen, tél. 02.97.60.99.28.

**BAUD. La Nuit des Allumés.**

Place du Champ-de-Foire. À partir de 15 h, accueil du public par l'Amicale des pompiers : présentation des véhicules anciens, manœuvres incendies d'autrefois à aujourd'hui ; jeux pour les enfants, dont une structure gonflable originale en forme de camion de pompier. Dès 18 h 30, repas moules-frites sous chapiteau (8 € sur réservations, vente des cartes au centre secours, au bar-tabac Le Rétro et au bar de La Station), grillades sur place (6 €), repas enfant (4 €) ; de 20 h à 2 h, bal populaire gratuit,

... ET DE DEMAIN

**BIGNAN. Défilé de véhicules anciens.**

Défilé et exposition de véhicules anciens (voitures, véhicules militaires, tracteurs...) et pardon de Saint Christophe au domaine de Kerquehennec. Messe à 11 h, bénédiction des véhicules à 12 h 15, repas sous chapiteaux à 13 h, exposition

à partir de 14 h.

**LA CHAPELLE-NEUVE. Pardon de Locmaria.**

Pardon traditionnel breton.

**T** Retrouvez tous les loisirs sur [letelegramme.fr](http://letelegramme.fr)

Festival de Malguénac. La programmation



Out Of Nola Brass Band donnera le coup d'envoi de la soirée.

Le Festival de Malguénac continue ce soir, avec une programmation toujours aussi variée. Du bar le Ty Lou à l'enceinte du festival, il y en aura pour tous les goûts, avec toujours le jazz dans tous ses états.

À 19 h 30, le coup d'envoi est donné par Out Of Nola Brass Band, groupe de jazz breton. Créée par Jordan Philippe, cette fanfare se compose de musiciens aux beaux parcours, venant d'univers multiples : Uranus Bruyant, Sergent Pépère, Percubaba, Dam'Fonk, Sergent Garcia, Los de Azucar, La Yuma, L'Dawa... Out Of Nola est un little big street band, 100 % groove ! Le groupe se produira une seconde fois à 23 h 40.

À 20 h 50, Belly Up, groupe breton de musique progressive prend le relais pour enflammer la foule. Plusieurs auteurs ont été lus, relus, éprouvés puis arrangés en musique : Jim Harrison, Paul Lawrence Dunbar, Richard Brautigan,

Allen Ginsberg, etc. Pourquoi cette poésie particulière ? Certains des auteurs cités auraient pu répondre « Pourquoi pas ? » et tout le reste tiendrait dans cette phrase...

Jeanne Added Solo, chanteuse de post-Punk, cold wave, joue à 22 h 30. Elle fut la révélation des Transmusicales de Rennes 2014. Concert de louanges des médias présents, tous à l'unisson. En effet, sa résidence à l'Aire Libre aura frappé les esprits. L'artiste vient de sortir un album qui a littéralement fait le buzz, critiques dithyrambiques, lives monstrueux... Bref, une chance de l'avoir sur scène à Malguénac !

À 0 h 20, Mutiny On The Bounty vient du Luxembourg pour un grand concert. Le groupe a donné à sa musique une approche plus proche de l'électro, soul ou bien même de la dance music tout en ne reniant pas ses racines rock et

complexes le long de onze nouveaux titres ou se mêlent énergie et puissance.

**Des animations dans le bourg**

À partir de 9 h, un vide-greniers est organisé. De plus, à 10 h, un stage de claquettes américaines, irlandaises et percussions corporelles est proposé. Il est animé par Patricia Blot, celui de claquettes irlandaises par Mathilde Rio et enfin le stage de percussions corporelles par Mikis Papazoff. Renseignements au 06.79.33.38.44. À 15 h 30, le Petit Chœur de Jazz de l'association Musique à Corps et à Chœur donne un concert à l'église de Malguénac gratuitement. À 16 h 45, un spectacle enfants (2 à 8 ans), le conte des échanges, est proposé au café le Relax. Enfin, à 17 h 30, Alex De Vree chantera le blues au bar le Ty Lou.

À ne pas manquer. La Fête de l'andouille

La Fête de l'andouille, à Guéméné-sur-Scorff, débutera par un fest-noz, ce soir à 21 h, à la salle polyvalente. Demain matin, à 9 h 45, de nombreuses confréries se rendront à l'église pour le pardon de Notre-Dame-de-la-Fosse. Repas andouille purée à 11 h 30, 13 h 30 et 19 h 30 (13 €). Dans l'après-midi, à partir de 14 h, des groupes folkloriques et des cercles se produiront sur scène : cercles du Croisty, de Vannes, Kerlenn Pondi, de Mûr-de-Bretagne et le groupe Batu'ados, bagad de la Kerlenn Pondi, chants de marins avec Avirer. Les groupes Plijadur et Ined-Noz clôtureront le week-end, avec un fest-noz.



**OFFICE NOTARIAL DE PONT-AVEN**  
Maître Morgan Duigou - Succ<sup>eur</sup> de M<sup>onsieur</sup> Doyen et Cadiou-Mahé

**À proximité immédiate du centre de PONT-AVEN, MAISON** divisée en 2 appartements. Au r.d.c.: appartement 13 ayant entrée, séjour, cuisine, wc, salle d'eau, 2 chambres, sur sous-sol à usage de chaufferie et atelier, terrasse et petit jardin. Au 1<sup>er</sup> étage: appartement T2 avec entrée, cuisine, petite pièce, séjour, chambre, salle d'eau et wc. Petit jardin et appentis. 3 garages au total. Le tout sur 570 m<sup>2</sup> de terrain. Un appartement loué. Prix : 120.000 € + négo ; 4.980 € soit 4,15 % TTC du prix de vente. Réf. 11286/304.

**À proximité immédiate du centre de RIEC-SUR-BÉLON,** venez découvrir cette MAISON des années 50 comprenant: entrée, cuisine, séjour double, dégagement, chambre, salle de bains, wc, chaufferie. Au 1<sup>er</sup> étage: palier, 4 chambres. Au 2<sup>e</sup> étage: grenier. Garage et hangar en annexe. TAE. À voir ! Prix : 125.000 € + négo ; 5.125 €, soit 4,10 % TTC du prix de vente. Réf. 11286-314.

**PONT-AVEN CENTRE,** jolie MAISON de ville, de 1958 avec jardin de 244 m<sup>2</sup>, éditée sur sous-sol à usage de garage et chaufferie et ayant : entrée, cuisine aménagée, salon avec cheminée, chambre, wc, salle d'eau. Au 1<sup>er</sup> étage : palier, 2 chambres, petite pièce centrale, 2 greniers. Agréables volumes ! Prix 130.000 € + négo ; 5.272,05 €, soit 4,06 % TTC du prix de vente. Réf. 11286-308.

02.98.06.02.11 - 02.98.06.06.43 - [etude.duigou@notaires.fr](mailto:etude.duigou@notaires.fr) - Sur le port - Proche du square Botrel

## AUJOURD'HUI

## URGENCES

Samu : tél. 15. Pompiers : tél. 18.  
Médecin : pour toutes les communes, tél. 02.97.68.42.42.  
Pharmacie : tél. 32.37 (0,34 € la minute), pour connaître la pharmacie de garde et d'urgence la plus proche. Après 21 h, le 32.37 dirige les appels vers le commissariat de police ou le centre opérationnel de gendarmerie.  
Chirurgien-dentiste : urgences, tél. 02.97.63.12.73.  
Centre hospitalier du Centre-Bretagne : tél. 02.97.79.00.00.  
Polyclinique de Kerio : tél. 02.97.28.30.00 ; accueil de nuit : tél. 02.97.28.30.70.

## SÉCURITÉ

Gendarmerie : tél. 17 ou

02.97.25.00.75 ; depuis un portable : tél. 112.

## LOISIRS

Piscine Pôle aquatique Spadium : de 10 h à 18 h.  
Piscine découverte La Plage : de 12 h à 20 h.

## LE TÉLÉGRAMME

Numéro lecteurs : tél. 09.69.36.05.29 (prix d'un appel local).  
Rédaction : pontivy@letelegramme.fr ; fax 02.97.25.68.79.  
Publicité : tél. 02.97.84.46.25.  
Petites annonces particuliers : tél. 0810.512.512.  
Avis d'obsèques : tél. 0800.11.22.29 (appel gratuit depuis un fixe) ; fax 0820.200.538.

## Ploërdut : un automobiliste décède après une perte de contrôle

Page 5

## Plumelin : huit blessés dans un accident de minibus

Page 5

## CINÉMA

## AMERICAN ULTRA

Action, comédie (1 h 36).

• Aujourd'hui, à 11 h, 17 h 30 et 21 h.

## UNE FAMILLE À LOUER

Comédie (1 h 37).



• Aujourd'hui, à 11 h, 15 h et 21 h.

## FLORIDE

Comédie dramatique (1 h 50).

• Aujourd'hui, à 15 h.

## MISSION : IMPOSSIBLE ROGUE NATION

Action, espionnage (2 h 20).



• Aujourd'hui, à 11 h et 17 h 30.

## LES 4 FANTASTIQUES

Action, fantastique (1 h 46).

• Aujourd'hui, à 17 h 30.

## TED 2

Comédie (1 h 55 ; Tout public. Avertissement : certaines scènes de ce film peuvent heurter les plus jeunes).

• Aujourd'hui, à 15 h.

## LE PETIT PRINCE

Animation (1 h 48).

• Aujourd'hui, à 17 h 30.

## LES MINIONS

Animation, famille (1 h 31).

• Aujourd'hui, à 15 h.

## LES PROFS 2

Comédie (1 h 32).

• Ce soir, à 21 h.

## TALE OF TALES

Fantastique (2 h 13).



En VO : ce soir, à 20 h 30.

## VICE-VERSA

Animation, comédie (1 h 34).

• Aujourd'hui, à 11 h.

## ▼ Pratique

Rex, zone de Saint-Niel, tél. 02.97.25.39.28.

## Cyclisme. Championnat de France Avenir sur route : Marie Le Net, 5<sup>e</sup>



Belle performance pour la Bréhanaise Marie Le Net, 15 ans, qui s'est classée 5<sup>e</sup> au championnat de France Avenir sur route, vendredi.

La pensionnaire du Vélo club pontivyen, Marie Le Net, cadette première année, s'est classée 5<sup>e</sup> du championnat

de France Avenir sur route, vendredi. Une belle performance pour la Bréhanaise, 15 ans, après son titre de vice-championne de France de cyclo-cross en janvier et celui de championne de Bretagne en mai.

Le cyclisme féminin breton domine puisque deux Bretonnes, Célia Le Mouel (Saint-Malo) et Typhaine Laurence (Quéven) s'emparent du maillot tricolore en cadettes et juniors. En début de saison, Marie visait surtout le titre de championne de Bretagne. Son objectif largement dépassé et la belle course de vendredi (seconde de la sélection bretonne) lui promettent un bel avenir sur les routes. À noter également, la 9<sup>e</sup> place de la Géranaise, Cécilia Le Bris (junior) qui s'était classée 10<sup>e</sup>, jeudi, sur le contre-la-montre.

# Malguénac. Public conquis organisateurs ravis



Philippe Jouan (organisateur), Manon et Tanguy, de l'association La Criée, pour la communication ; Olivier Martin et Christine Garaix (organisateurs) posent devant les nombreuses affiches des éditions précédentes.

Liza Guillaume

Le Festival de Malguénac se termine ce soir. Après quatre jours de concerts de jazz, fanfares, spectacles et animations en tous genres, les organisateurs ont le sourire, fiers de cette « belle fête populaire », comme ils aiment l'appeler.

### > En cette veille de fin de festival, quel bilan faites-vous pour l'instant ?

Philippe Jouan : On est vraiment très contents, le bilan est très positif. On a fait un gros travail de communication, entre autres réalisé par Manon et Tanguy, de l'association La Criée, et ça a bien porté ses fruits. On a fait parler de nous, tout en gardant surtout la même exigence musicale. L'affluence a été au-delà de nos espérances, avec

chaque soir plus de 500 personnes sur le site.

Christine Garaix : Les retours qu'on a nous font vraiment très plaisir. Les gens nous remercient, et aussi les artistes ! Ils nous disent même qu'ils voudraient être reprogrammés, comme l'a annoncé Julien Loureau sur scène, hier.

### > L'affiche a été à la hauteur de vos espérances ?

Olivier Martin : On a vraiment réussi à avoir une programmation riche et diverse. Le jazz est une vaste planète, et le festival explore toutes les facettes de ce genre musical, du cool jazz à un côté plus électro, en passant par des variantes plus traditionnelles. Le public qui vient à ce festival est très varié, et on a mis un point d'honneur à ce que la programmation le soit tout autant. On n'est vraiment pas dans une démarche de la recherche d'une tête d'affiche à tout prix. On a pris des risques, en cherchant toujours à satisfaire l'exigence musicale du festival.

Christine Garaix : Ce festival ouvre la porte à des découvertes. Les gens viennent parce qu'ils aiment l'am-

bianche qui y règne, tout en sachant qu'ils vont découvrir des choses. Les musiciens nous ont fait remarquer qu'ils aimaient la qualité d'écoute du public de ce festival, ce qui montre que les gens s'intéressent. La programmation l'a démontré encore cette année.

### > Pour la dernière journée, que préparez-vous aux festivaliers ?

Philippe Jouan : on reste dans l'état d'esprit d'une fête populaire, avec tout le village qui participe, en faisant plaisir aux gens et en proposant des animations gratuites. À 11 h 30, un concert surprise est programmé au Ty Lou. Ensuite, une session irlandaise est mise en place sur le site, avec entre autres Sylvain Barou et Nicola Hayes. Tout le monde peut venir, c'est gratuit ! Parallèlement, un tournoi de palet est mis en place, pour conserver cette ambiance de fête populaire qui nous plaît tant dans la ville. Festivaliers, musiciens, tous parlent de l'accueil du festival de manière très élogieuse. Cette convivialité battra encore son plein pour la dernière journée !

## Centre de loisirs. Un goûter parents-enfants



Ce n'est pas tous les jours que les enfants accueillis au centre partagent un goûter avec leurs parents et des élus venus leur rendre une visite.

Les vacances vont bientôt toucher à leur fin, le centre de loisirs a permis à plus de 310 enfants de 3 à 9 ans de passer d'agréables moments entre copains et copines. Un goûter concocté par les enfants était préparé jeudi soir, au centre de loisirs quai du Plessis, pour partager l'instant avec leurs parents. Ils étaient nombreux à prolonger la journée, émus par la préparation du buffet de gourmandises à

déguster, et parce que les parents ne sont pas souvent là, dans leur espace.

### Bonne fréquentation en août

« Avec la présence de 200 enfants de 6 à 9 ans et 110 de 3 à 5 ans, la fréquentation en août est bonne. L'effectif est stable, comparé à l'an passé. Jusqu'à l'âge de 10 ans, ils sont tous regroupés quai du Plessis, et nous les accueillons jusqu'au lundi 31 inclus. »

précise Valérie Le Clanche, directrice des plus grands.

Les sorties ont été variées, de Larmor-Plage, ou d'autres lieux en bord de mer à la journée ou en mini-camps, ça permet de compléter les activités au centre. Les équipes, formées de deux directrices, Valérie et Alice Rizio, et huit animateurs, ont encadré tout ce petit monde pour assurer la sécurité et ne profiter que des bonnes choses.

**Garden Pâté.**

Plus de 3.000 fans à Pouldreuzic



Il y avait foule, hier, à la Garden Pâté. Même le soleil était là, malgré les prévisions pessimistes !

100 ans de petites boîtes bleues, ça se fête ! L'entreprise Hénaff a déroulé le tapis « rose », hier, à Pouldreuzic (29), pour accueillir plus de 3.000 personnes rassemblées pour la Garden Pâté 2015. La Petite boîte bleue, aussi appelée le pâté du mataf ou plus simplement le pâté Hénaff fête, cette année, ses 100 ans. 100 ans écoulés depuis la création et la mise en boîte, à Pouldreuzic, de ce pâté 100 % bigouden à la recette jalousement gardée ! « Quand on regarde ce qui se passe dans le monde agricole aujourd'hui, quelque part c'est une forme de soutien ! », souligne Jakez Bernard, président de Produits en Bretagne.

**Avec le bagad de Lann-Bihoué**  
Pour leur sixième Garden Pâté,

Loïc Hénaff et son équipe ont mis le paquet avec de la musique, la venue du bagad de Lann-Bihoué, un train-cochon, des chapeaux, des recettes à base de pâté, des animations et une boutique ouverte toute la journée, histoire de faire son marché pour le pique-nique.

**Des gourmands de toute la France**

Sur les réseaux sociaux, ils étaient déjà 2.000 à s'être déclarés prêts à y participer. En réalité, hier, ce sont plus de 3.000 personnes, qui dès 12 h 15, ont convergé vers le site du musée Hénaff, à Pouldreuzic. Les provenances des gourmands étaient multiples : du cru mais aussi des Comores, de Marseille, de Lille ou encore de l'Est de la France.

**Malguénac.**

Le festival a tenu toutes ses promesses



Le festival de jazz Arts des villes Arts des champs de Malguénac a tenu toutes ses promesses. De jeudi jusqu'à hier, plus de 500 personnes sont venues, chaque soir, dans une ambiance conviviale. « C'est du jazz mis en valeur par une grande fête populaire », explique Philippe Jouan, un des organisateurs. La programmation était des plus variés, alternant entre du jazz électro ou du plus traditionnel. La jeune Jeanne Added (photo), seule sur scène, a été l'une des révélations du week-end. Sa voix envoûtante a su conquérir le public, totalement captivé. (Photo Ysa Gudule)

**Guémené-sur-Scorff.**

20.000 personnes pour fêter l'andouille



Fleuron de la gastronomie du pays Pourleth, l'andouille a été fêtée, hier, à Guémené-sur-Scorff. Cette célébration a attiré 20.000 personnes dans la petite cité de caractère. De nombreux cercles et groupes folkloriques ont animé cette 23<sup>e</sup> édition : cercles du Croisty (photo) et de Vannes, la Kerlenn Pondi, les Batuc'Ados... D'autres animations ont complété cette journée festive : fest-deiz, marché du terroir, concours de boules bretonnes. Sans oublier la célèbre andouille du pays. Au total, c'est 800 kg d'andouilles et 1,2 tonne de purée qui ont été servis à 4.500 personnes. (Photo Françoise Lamouroux)

**Plouagat. Hervé Thouëment flashe sur les vieux boîtiers**

Gwendal Hameury @ghameury

1.200 appareils photo, ça prend une place folle. Qu'importe. Le Plouagatin Hervé Thouëment, 73 ans, est un passionné. Un vrai de vrai. De ceux qui ne cessent jamais leur quête de la perle rare. Même quand la collection déborde déjà un peu dans la maison.

*Hervé Thouëment, dont les enfants ne s'intéressent guère à la photo, souhaiterait pouvoir céder sa collection de plus d'un millier d'appareils afin de créer un musée.*



Nom : Thouëment. Prénom : Hervé. Âge : 73 ans. Situation : ancien cheminot coulant une paisible retraite dans la campagne plouagatine. Signe particulier : incorrigible iconomécanophile. Un drôle de mot, aussi difficile à placer sur un plateau de Scrabble que dans une conversation mondaine, qui désigne les collectionneurs d'appareils photo. Des Voigtländer aux Lomo et des Praktica aux Canon, en passant par des Nikon, Rollet, Leica, Agfa et autres Iha-gee, Pentax ou appareils espions Minox, l'homme en possède près de 1.200, soigneusement conservés dans des armoires vitrées et des caisses. On en trouve jusque dans sa chambre, transformée en caverne d'Ali Baba, tant il en a acheté au fil des décennies. Et ça continue, puisque les trois derniers exemplaires ont été chinés récemment, dans une brocante, à Lanvollon (22).

**Uniques et à 90 % en état de marche**

« Je ne compte plus depuis longtemps », rigole celui qui tient toutefois à préciser que ces appareils sont uniques et à 90 % en état de marche. « Je ne possède que des appareils mécaniques ; les plus anciens datent de 1895, les plus récents du début des années 1990 », poursuit ce passionné, véritable encyclopédie de la photographie. Un homme très sympathique

mais parfois difficile à suivre quand il se met à parler technique, foldings à charnières ou sur rails, format 24 x 36 ou températures des couleurs.

Il faut dire qu'Hervé Thouëment, qui a, en son temps, suivi des cours de photo par correspondance de l'école universelle, s'intéresse au 8<sup>e</sup> art depuis sa plus tendre enfance. « Je devais avoir dix ans quand on m'a offert un Ultraflex à Noël. Le déclic. Mais je n'ai réellement commencé à collectionner les appareils qu'à la fin des années 50, en achetant d'abord un Ferrania, puis un Exacta Vorex 2A ». Son premier vrai gros boîtier, avec lequel il immortalise, en 1962, le travail de feu M. Léon, chaisier à Plouagat (22). « Il gagnait sa vie en fabriquant douze chaises en bois par mois, à la main, sans machine, seul dans son atelier. Je crois que ce sont mes plus beaux clichés », se souvient-il.

Depuis, ce grand voyageur n'a cessé d'enrichir sa collection. De manière sans doute un peu compulsive. Parfois à l'étranger, dans les pays de l'Est, et notamment en ex-URSS, où ce communiste pur jus s'est rendu à plusieurs reprises. Mais c'est surtout en France qu'il a déniché 80 % des pièces qui constituent cette exposition privée hors normes. Certaines, à l'optique Angenieux, valent une petite fortune ; d'autres quelques euros à peine. « Mais les appareils les moins chers ne sont pas forcément les moins beaux »,

souffle cet homme méticuleux qui a constitué une fiche explicative pour chacun d'entre eux. Tout est rangé par ordre alphabétique dans d'épais classeurs.

**L'envie d'un musée**

Au-delà de la valeur pécuniaire, il y a aussi la valeur historique. Ainsi, ce Leica fabriqué pour la Wehrmacht, gravé d'un aigle allemand surplombant la tristement célèbre croix gammée, fait figure de pièce maîtresse, au même titre que ces vieux appareils à chambre de la fin du XIX<sup>e</sup> siècle.

De magnifiques objets que le collectionneur souhaiterait pouvoir exposer ailleurs que chez lui. Si, un temps, l'idée de créer un musée de la photo à Plouagat a circulé, elle n'est malheureusement plus d'actualité. Seuls 120 appareils (en roulement) sont exposés temporairement à la médiathèque. Pour autant, Hervé Thouëment ne désespère pas de convaincre quelqu'un de mener son projet à terme, ailleurs. Et pourquoi pas à la Roche-Jagu, à Ploëzal (22).

En attendant de pouvoir partager sa passion avec le plus grand nombre, il va poursuivre ses voyages aux quatre coins du monde, son Leica RE dans la sacoche, histoire d'enrichir sa collection de 6.000 diapositives. Mais il n'est évidemment pas exclu qu'il revienne aussi avec quelques boîtiers dans ses bagages.

# L'éTébésud

TOUTE L'INFO À L'HEURE D'ÉTÉ

DU LUNDI AU VENDREDI À 19H30 SUR

## Tébésud

La télé du Morbihan

**free**  
CANAL 365

**TNT**  
CANAL 33

**Le Télégramme**

BASE NAUTIQUE ÉTANG DU TER

SAMEDI ET DIMANCHE

# 29 & 30

AOÛT 2015

## LES TRIATHLONS DE L'ÉTANG DU TER + KIDS

**AVENIR** : MINI POUSSINS 6 - 7 ANS / POUSSINS 8 - 9 ANS  
PUPILLES 10 - 11 ANS / BENJAMINS 12 - 13 ANS - **SAMEDI**

**DÉCOUVERTE** : 250m / 8 km / 2,5 km  
INDIVIDUEL & RELAIS - **DIMANCHE** - DÉPART À 10h

**SPRINT** : 750m / 20km / 5 km - **DIMANCHE** - DÉPART À 15h

OUVERT À TOUS

INSCRIPTIONS & RENSEIGNEMENTS  
Tél. 06.11.64.21.91, flk-orient-triathlon.e-monsite.com

# Malguénac

18<sup>e</sup> Festival art des villes, arts des champs > Retour en images

## 100 % satisfaction !

Jazz, musiques du monde et d'ici ont été au menu de la 18<sup>e</sup> édition du festival Art des villes, art des champs proposé par l'association Polycluture, les 22, 23 et 24 août. Bilan : 100 % satisfaction !

« Pour nous, c'est une belle satisfaction d'avoir eu ce public nombreux », lance joyeusement Christophe, membre de l'association Polycluture qui compte

10 personnes : « Une bande de copains ! » comme il dit. Pour le festival, 18<sup>e</sup> du nom, 120 bénévoles ont été à pied d'œuvre. 650 entrées au compteur aux concerts du samedi : « Salle comble », déclare Olivier, autre membre tout aussi ravi et d'ajouter : « Quand Jeanne Added était sur scène, il y a eu un silence de cathédrale et ensuite quel tonnerre d'applaudissements, génial ! J'en avais des frissons ».

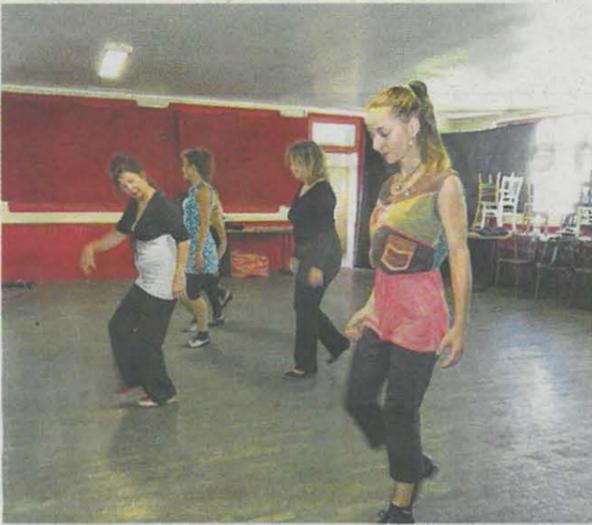


Quinze jours avant le festival, la mauvaise surprise est venue du désistement de Bikini Machine mais « Heureusement, Mutiny of the

Bounty, groupe de jeunes luxembourgeois de rock moderne a accepté l'invitation : nous étions sauvés ! », avoue Olivier.

Au-delà de la musique, le festival, ça a été aussi des expositions temporaires (thématique du Fil), des concours de palets, des

ateliers poterie, des jeux de construction pour les enfants, une session irlandaise avec Nicola Hayes, des crêpes, un vide-greniers...





## Les Rendez-vous de l'été

**L'événement** > Arts des villes-arts des champs du 20 au 23 août à Malguénac

# Quatre peintures sur scène

Le Festival de Malguénac ouvre ses portes le 20 août pour quatre jours dédiés à la musique, au jazz en particulier.

« Ça va swinguer, ça va danser, ça va jazer pendant quatre jours au Festival de Malguénac du 20 au 23 août.

Le Festival qui a débuté dans les champs avec dès le départ une orientation jazz, a perduré et en est aujourd'hui à sa 18<sup>e</sup> édition.

### Accessible au plus grand nombre

« Depuis dix ans, nous nous efforçons d'avoir des concerts très orientés «jazz» avec deux soirées autour de ce style musical et une soirée plus éclectique », souligne Ronan Prod'homme, l'un des bénévoles de l'association Polyculture. Et d'ajouter : « On cherche à être accessible au plus grand nombre. On leur fait découvrir entre autres des artistes qu'on n'entend pas sur toutes les ondes. L'idée est vraiment de passer une musique libre dans le cadre d'une fête populaire ».

Pour ses 18 ans, le Festival a mis les petits plats dans les grands et s'apprête

à accueillir la révélation des Transmusicales de Rennes en 2014, la chanteuse qui participera notamment à Rock'en Seine cette année : Jeanne Added. « On la suit depuis de nombreuses années mais nous n'avons jamais réussi à faire coïncider nos emplois du temps », explique Ronan Prod'homme.

### Quatre peintures

Jeanne Added fait partie des peintures du Festival. Samedi soir, dans la salle Nougaro à 22 h 30, cette chanteuse pop-électro-rock dévoilera son nouveau projet, son nouvel album « Be sensational », écrit avec Dan Levy (la moitié de The Do) et sorti le 1<sup>er</sup> juin.

Quelques jours avant, d'autres grands noms du jazz se produiront dans la salle Nougaro. En premier lieu, Airelle Besson et Nelson Veras jeudi 20 août à 22 h 20. Un duo unique et poétique qui associe trompette et guitare. En 2014, Airelle Besson a reçu le Django d'Or de l'artiste Jazz de l'année. Le même soir, à suivre, Vincent Peirani à minuit. Il a été le premier accordéoniste à entrer dans la classe de jazz du conservatoire de Paris. A ses côtés, les spectateurs retrouveront Emile Parisien



Quatre peintures au Festival : Jeanne Added, Julien Lourau, Vincent Peirani et Airelle Besson.

au saxophone, Tony Paelman au fender rhodes, Julien Herné à la basse et Yoann Serra à la batterie.

Enfin, le vendredi soir à minuit, l'autre peinture, c'est Julien Lourau, bien connu dans le paysage du jazz français depuis une vingtaine d'années. Aux côtés de Hannes Riepler à la guitare électrique, Dave Maric au piano et machines et Jim

Hart à la batterie, Julien Lourau proposera un jazz électrique.

### Le cirque dans la rue

Au total, une douzaine d'artistes se produiront sur scène pour trois soirées de concert, le dimanche étant « plus champêtre », selon Ronan Prod'homme. La nouveauté de l'année : la



présence d'une compagnie de cirque qui proposera un numéro en accord avec l'exposition Sur le fil, qui rassemble des créateurs et des professionnels du fil. La compagnie interviendra le vendredi soir à 21 h 50 (sous le chapiteau), le samedi soir à 19 h 30 (sous le chapiteau) et le samedi vers midi dans le bourg.

A. G.

### > Pratique

Tarif soirée-concert (chapiteau + salle) : 17 € ou 13 € (réduit pour les moins de 18 ans, les demandeurs d'emploi) et 15,80 € en réservant sur les réseaux France Billet et Ticketnet (ou 11,80 €, tarif réduit). Le passe de trois jours : 36 € ou 34,80 € par France Billet et Ticketnet. Renseignements : asso.polyculture@orange.fr ou malguenacfestival.wix.com

## > Sur des airs de Mingus



Papanosh & Roy Nathanson sont en concert jeudi soir.

Le Festival débute jeudi 20 août. Alors qu'à 19 h, une table ronde avec l'écrivain Alexis Gloagen sera organisée sur le thème Tirer sur le fil, à 20 h 40, le groupe Papanosh & Roy Nathanson se produira sur la scène Nougaro. Membre du collectif rouennais les Vibrants défri-chers, le quintet Papanosh cherche son inspiration tous azimuts, de l'underground new-yorkais à l'accent occi-

tan de Bernat Lubat. Les musiciens se sont associés à Fidel Fourneuron, tromboniste et à Roy Nathanson, saxophoniste, poète. Ensemble, ils plongent dans la musique de Charles Mingus.

Enfin, ce soir-là, à 22 h 30, Airelle Besson & Nelson Veras (salle Nougaro), à 23 h 30 : caravane DJ (chapiteau) et à minuit, Vincent Peirani (salle Nougaro).

## > Soirée très jazz



Kami Quintet Extension et Franck Vaillant en concert vendredi.

Le vendredi, à 19 h, les stagiaires présenteront leur travail sous le chapiteau. Les spectateurs pourront prendre place salle Nougaro pour écouter Kami Quintet Extension à 20 h 40. Un groupe de jazz contemporain dirigé par le guitariste Pascal Charrier.

A 21 h 50, un numéro de fil-de-fériste sera proposé par le cirque Chrome sous le chapiteau puis à 22 h 20, Franck



Vaillant sera salle Nougaro. Batteur autodidacte, il a joué avec une multitude de musiciens : Alain Bashung, Brigitte Fontaine... Son album Raising Benzine prend un nouveau virage pour une musique rock, jazz expérimental, transe...

Enfin, Caravane DJ reviendra à 23 h 30 sous le chapiteau tandis que Julien Lourau sera attendu salle Nougaro à minuit.

## > Les à-côtés

En dehors du Festival, diverses activités sont proposées :

**Du mercredi 19 août au samedi 22 août** : stage de claquettes américaines, irlandaises et percussions corporelles. Inscription : contact@asso1001dances.fr ou au 06 79 33 38 44.

**Jeudi 20 août** : dans le bourg : vernissage de l'exposition Artistes de nos campagnes à 18 h.

**Vendredi 21 août** : dans le bourg, stage jazz de chant et instruments. Inscription : mcc.pondi@wanadoo.fr ; de 13 h à 17 h 30, atelier créatif de modelage au plus près des éléments alliant la terre, le fil et le développement durable. Ouvert à tous. Réservation au 02 97 25 04 10. Gratuit. À 16 h 30 : concert de Karl Halby (one man ban blues

roots) au café Le ty lou. Gratuit.

**Samedi 22 août** : dans le bourg, vide-greniers à 9 h. À 11 h, jeux géants en bois avec l'association Mad eo jeu. À 12 h : fanfare Out of nola avec une déambulation dans le bourg et un numéro de fil-de-fériste par le cirque Chrome. À 15 h 30 : concert, à l'église de Malguénac, du Petit chœur de jazz de MCC en Polyphonie. Gratuit. À 16 h 45 : spectacle au café Le relax : le conte des échanges. Gratuit. À 17 h 30 : Alex de Vree concert blues au café le ty lou. Gratuit.

**Vendredi et samedi** : ateliers pour adultes et enfants avec démonstrations de fil à couper le beurre...

Et une exposition Sur le fil est à voir du 20 au 23 août de 10 h à 13 h et de 14 h à 19 h.

# MALGUÉNAC

## Arts des villes, Arts des champs Quatre jours au rythme du jazz !

Du 20 au 23 août, Malguénac va vivre au rythme de la 18<sup>e</sup> édition du festival « Arts des villes, Arts des champs ». Un festival militant qui entend faire résonner le jazz et les musiques improvisées au cœur de la Bretagne.

Pour remonter le fil de l'histoire, c'est en 1998 qu'un groupe d'amis de Malguénac, passionnés de jazz et de musiques improvisées, a eu l'idée d'organiser des manifestations artistiques dans leur petite commune. Ils créent alors l'association Polyculture, avec l'objectif d'initier et de développer divers projets culturels : concerts, projection de films, rencontres, repas chanté... Au fil des ans, leur association affine sa programmation, autour du jazz notamment, et décide d'implanter son festival en plein cœur de cette charmante bourgade rurale, dans une salle omnisports totalement réaménagée en lieu de spectacle et rebaptisée « Salle Nougaro ». Dix-sept ans plus tard, « Arts des villes, Arts des champs », demeure la principale activité de l'association. Mais aujourd'hui, Polyculture déploie également son action dans le pays de Pontivy et poursuit sa mission de développement culturel tout au long de l'année par le biais de concerts ponctuels, de stages, de master classes, et l'organisation de résidences artistiques.

### Pour suivre le fil

Il n'est pas blanc, mais bien rouge, le fil qui sera le thème de ce rendez-vous de jazz qui accompagnera à nouveau nos derniers jours de vacances d'été. Du 20 au 23 août, le village accueillera la 18<sup>e</sup> édition de son festival « Arts des Villes, Arts des Champs ». De grands noms de la musique vont à nouveau battre la campagne. Julien Lourau, Jeanne Added, Vincent Peirani, Airelle Besson, Roy Nathanson, Bikini Machine... se produiront dans l'ancre de cette incontournable salle Nougaro, cœur d'un festival qui milite toujours pour le développement de toutes les disciplines artistiques. Durant ces quatre jours s'entrecroiseront, concerts, spectacles de rue, stages, expositions, concours de palets, randonnée, vide-greniers... Avec la qualité d'un équilibriste qui avance sur son fil, les organisateurs ont une nouvelle fois concocté un menu mêlant jeunes talents et artistes d'envergure internationale.

### Le programme

#### Jeudi 20 août

20 h 40 : Papanosh & Roy Nathanson. Salle Nougaro.  
21 h 50 : Caravane DJ. Chapiteau.  
22 h 20 : Airelle Besson et Nelson Veras. Salle Nougaro.  
23 h 30 : Caravane DJ. Chapiteau.  
Minuit : Vincent Peirani « Living Being ». Salle Nougaro.

#### Vendredi 21 août

19 h : restitution du stage de Jazz. Salle Nougaro.  
20 h 40 : Kami Quintet Extension. Salle Nougaro.  
21 h 50 : numéro de fildefériste du cirque Chrome. Chapiteau.  
22 h 20 : Franck Vaillant « Raising Benzine ». Salle Nougaro.  
23 h 30 : Caravane DJ. Chapiteau.  
Minuit : Julien Lourau « Electric Biddle ». Salle Nougaro.

#### Samedi 22 août

20 h 50 : Belly Up. Salle Nougaro.  
22 h : Caravane DJ. Chapiteau.  
22 h 30 : Jeanne Added, Cold Wave. Salle Nougaro.  
23 h 40 : Out of Nola. Chapiteau.  
00 h 20 : Bikini Machine, Sixties. Salle Nougaro.  
1 h 40 : Caravane DJ. Chapiteau.

#### Dimanche 23 août

11 h 30 : concert au café Le Ty Lou.  
12 h : restauration et session irlandaise.  
14 h : concours de palets et jeu géants en bois avec l'association Mad Eo Jeu.  
18 h : confiture de musiciens.

### Pratique

Tarif soirée concert (chapiteau + salle) :  
13 € / 17 € (sur place).  
11 € / 15 € (en location sur le réseau France Billet et Ticketnet).  
36 € / Pass 3 jours.  
Tarif réduit :  
-18 ans et sans emploi sur présentation de justificatif.  
Contact : Association Polyculture.  
1, rue de Pontivy. 56300 Malguénac.  
02 97 27 38 74 / asso.polyculture@orange.fr



## rendez-vous



### Que du jazz, mais tous les jazz !

Tel est le slogan des Rendez-vous de l'Erdre qui combinent jazz et navigation de plaisance du 27 au 30 août sur les 28 km de rives de l'Erdre en amont de Nantes. 350 artistes sont annoncés cette année pour 110 concerts avec, parmi les premiers artistes annoncés : Craig Handy pour un hommage à Jimmy Smith, Nguyễn Lê pour sa reprise de l'album "Dark Side of the Moon", et Airelle Besson enfin en quartette à l'issue d'un été où son duo a été très présent.



### Corporation

L'un des moments forts du Gaume Jazz Festival, qui se tient chaque année « dans l'espace bucolique et verdoyant du Centre Culturel et du Parc de Rossignol » en Belgique, sera probablement le concert du trio Corporation du batteur luxembourgeois Jeff Herr avec le saxophoniste Maxime Bender et le contrebassiste Laurent Payfert, Révélation ! de notre numéro de février dernier.

### Marcillac en direct

Les retransmissions en direct des festivals de l'été qui faisaient autrefois le délice des jazzfans se sont réduites comme peau de chagrin. Raison de plus pour ne pas manquer celles de Jazz in Marcillac les 31 juillet, 1<sup>er</sup> et 2 août sur France Inter par Elsa Boublil, et du 10 au 12 août sur France Musique par Alex Dutilh.



### A L'AFFICHE

## De plaisantes campagnes

À l'est de Pontivy, du 20 au 23 août, le festival Arts des villes, Arts des champs, entre dans sa majorité avec sa 18ème édition. Une belle affiche avec le Living Being de Vincent Peirani, le duo Airelle Besson-Nelson Veras et Papanosh featuring Roy Nathanson (le 20), l'Electric Biddle de Julien Lourau, le Kami Quintet featuring Jozef Dumoulin et le Raising Benzine de Franck Vaillant (le 21). Comme chaque année, côté "musiques actuelles", la troisième soirée ne laissera pas indifférents ceux qui n'ont pas attendu le virage pop de Jeanne Added pour se compter parmi ses admirateurs. Ceux-ci iront aussi le 2 août à Vague de Jazz (Sud de La Roche-sur-Yon) ou le 8 à Mens Alors ! (50km de Grenoble) écouter le trio qu'elle créa voici treize ans avec Bruno Ruder et Vincent Lê Quang sous le nom de Yes Is a Pleasant Country.



### Avant-goût

En avant-goût de la tournée de novembre du quintette de Mark Turner, on pourra entendre le saxophoniste au sein du quartette de Baptiste Trotignon avec Thomas Bramerie et Jeff Ballard le 19 août à Ramatuelle et du 20 au 22 à Paris dans le cadre du festival Pianissimo Volume X. Quant au trio de Baptiste Trotignon, il jouera en trio le 8 au festival de piano de La Roque d'Anthéron et le 28 à Nantes au Rendez-vous sur l'Erdre.

### Jazz en Baie

Sylvain Beuf dont le nouveau disque à paraître en septembre tourne déjà sur les platines de la rédaction à l'heure où nous bouclons ces pages, fera entendre son quartette (Manu Codjia, Philippe Bussonnet, Julien Charlet) le 11 août à Granville dans le cadre de Jazz en baie.

### Un peu fou...

C'est l'une des plus jolies formations apparues récemment, Un Poco Loco, qui ouvrira Jazz en Clunisois le 15 août sur le répertoire du premier bop que le tromboniste Fidel Fourneyron, le saxophoniste Geoffroy Gesser et le contrebassiste Sébastien Beliah ont arrangé avec une audace pleine d'humour.

### Avant-première

Le quartette du pianiste Pierre Christophe jouera le programme de son disque "Valparaiso", à paraître en novembre, au sympathique festival en l'île de Ré (Jazz au phare) le 18 août à la même affiche que Michel Jonasz et Jean-Yves D'Angelo.

### Privée de vacances

Pas de vacances pour Leïla Martial qui chantera à Vague de jazz le 1<sup>er</sup> août en solo, le 2 (ainsi que le 7 à Jazz in Marcillac) en duo avec Valentin Ceccaldi, à Toulouse

le 5, invitée avec Andreas Schaerer par Pulcinella, tous les soirs au Festival de rue d'Aurillac du 19 au 22 août avec les Humanophones et sur le parvis de la basilique de Saint-Denis le 29 août avec l'Organic Quintet de Florent Corbou (Révélation ! de notre numéro de mai).

### On dirait le Sud

Go South, telle est la thématique du Duc des Lombards pour ce mois d'août. Parmi les artistes qui y figurent, Antonio Sanchez et sa Bamboula des mers du Sud les 6 et 7 août, ou Bireli Lagrène entouré d'Antonio Faraó, Eddie Gomez et Lenny White du 17 au 19. Est-ce particulièrement du Sud ? Ça aiguise en tout cas l'appétit pour une programmation pleine de surprises du BKO Quintet de Bamako (le 1<sup>er</sup>) à Cheick Tidiane Seck (du 25 au 27).

### Jazz dans les alpages

Trop chaud ? Prenez de l'altitude vers le lac d'Aiguebelette et la Chartreuse dans l'avant-pays savoyard, au festival des Nuits d'été, entre le 31 juillet et le 8 août : La Soustraction des fleurs chroniqué dans ces pages (le 1<sup>er</sup> août), Haydn avec le Quatuor Bela (le 2), Les Chroniques de la mer gelée de Marc Ducret et son sextette (le 4), John Dowland avec la chanteuse Anne Magouët, David Chevallier et Bruno Helstrofer (le 5), une nuit de la contrebasse avec Barre Phillips et Claude Tchamitchian (le 7), la harpiste Laura Perrudin (le 8). Une belle diversité qui évite les clichés du tout tropical.



### Jazz dans le 9.3

Le 28 août, la pianiste et chanteuse Macha Gharibian ouvrira le festival Jazz Métis que le trompettiste Nicolas Genest organise chaque année à Montreuil. Il y jouera lui-même le lendemain en duo avec le pianiste Yvan Robillard en première partie du concert de Kartet.

## ARTS DES VILLES ET ARTS DES CHAMPS À MALGUÉNAC : REVUE DE PRESSE AVANT LE COUP D'ENVOI

VOILÀ, MALGUÉNAC, ÇA COMMENCE CE SOIR, JEUDI 20 AOÛT, C'EST ÉCRIT DANS LE JOURNAL. OUEST-FRANCE, ÉDITION PONTIVY DU MERCREDI 19, SUR UNE PRESQUE PLEINE PAGE AVEC POUR SEULE CONCURRENCE LA PHOTO D'ELEKTRA, « JEUNE CHATTE CROISÉE SIAMOISE BLANCHE ET CRÈME, AVEC DES BEAUX YEUX BLEUS, NÉE LE 1ER AVRIL DERNIER, À ADOPTER AU REFUGE DE LA SPA À SAINT-NIZON, EN MALGUÉNAC. »

MALGUÉNAC, DONC, ARTS DES VILLES, ARTS DES CHAMPS, LE FESTIVAL DE JAZZ QUI NE VEUT PAS DIRE SON NOM. « ELITISTE, LE JAZZ ? MALGUÉNAC PROUVE LE CONTRAIRE. » TITRE OUEST-FRANCE QUI FAIT DIRE À L'HISTORIQUE ET DISCRET RONAN PROD'HOMME : « LAISSEZ-VOUS TENTER. LE JAZZ EST SOUVENT CONSIDÉRÉ COMME UNE MUSIQUE INTELLECTUELLE ET ÉLITISTE. A MALGUÉNAC, NOUS VOULONS GARDER UN CADRE POPULAIRE POUR QUE TOUT LE MONDE SE SENTE BIEN. » PHILIPPE JOUAN, MEMBRE DU BUREAU COLLÉGIAL, COMMENTE DANS LE TÉLÉGRAMME DU MÊME JOUR : « LES PURISTES NE COMPRENNENT PAS QU'ON N'UTILISE PAS LE MOT JAZZ DANS LE NOM DU FESTIVAL ALORS QUE SI LES AUTRES LE VOYAIENT, ILS S'ENFUIRAIENT. » C'EST MARRANT ET C'EST ASSEZ TRISTE, TELLEMENT COMMUN, CETTE RÉPUTATION DU JAZZ. BEAUCOUP DE FESTIVALS ONT FAIT LE CALCUL INVERSE. FESTIVALS DE JAZZ D'OÙ L'ON A EXCLU LE JAZZ. JAZZ, POUR UN FESTIVAL, ÇA FAIT BIEN, POURVU QU'IL N'Y EN AIT PAS. DE MÊME QU'À LA RADIO, UN BON JAZZMAN EST UN JAZZMAN MORT... OU UNE CHANTEUSE.

AU FESTIVAL ARTS DES VILLES, ARTS DES CHAMPS DE MALGUÉNAC, ONT N'EST PAS POUR AUTANT PURISTE, MAIS ON A LE SENS DES PROPORTIONS. EN BON FRANÇAIS, ÇA S'APPELLE « NE PAS PÉTER PLUS HAUT QUE SON CUL. », SI L'ON COMPREND BIEN PHILIPPE JOUAN, TOUJOURS DANS LE TÉLÉGRAMME, QUI PRÉCISE : « NOUS NOUS SOMMES BEAUCOUP QUESTIONNÉS SUR NOTRE COMMUNICATION. AVEC UN BUDGET DE 80 000 €, NOUS AVONS UN ÉQUILIBRE BUDGÉTAIRE FRAGILE ; ÇA SE JOUE À 50-100 ENTRÉES. » « NOUS N'AVONS PAS LES MOYENS DES VIEILLES CHARRUES OU DE JAZZ À VANNES, COMPLÈTE-T-IL DANS OUEST FRANCE. MAIS TANT MIEUX ! » LA CHANCE QU'ON A DE RESTER PETIT ET DE NE PAS AVOIR À REMPLIR LES ARÈNES DE VIENNE OU LE CHAPITEAU DE MARCIAC. « ON NE CHERCHE PAS À PROGRAMMER QUE DES GROSSES TÊTES D'AFFICHE. L'IDÉE C'EST DE FAIRE VENIR DES MUSICIENS TOUT-TERRAIN. DES POINTURES DU JAZZ QU'ON NE VOIT PAS PARTOUT, AFIN DE RÉSERVER DE BELLES SURPRISES. »

VOICI TROIS ANS, LE FESTIVAL AVAIT EU CHAUD : 20 000 € DE DÉFICIT. C'EST LE TÉLÉGRAMME QUI RAPPELLE CE CHIFFRE. JE ME SOUVIENS QUE LE PRÉSIDENT D'ALORS M'AVAIT CONFIE EN AVOIR ÉTÉ POUR SA POCHE. DU COUP, ON AVAIT FAIT LES POCHEs DU PUBLIC QUI S'Y ÉTAIT PRÊTÉ DE BONNE GRÂCE. ET C'EST DÉSORMAIS UN BUREAU COLLÉGIAL DE DIX CO-PRÉSIDENTS QUI MÈNE LA BARQUE. ET ÇA RESTE UN FESTIVAL À TAILLE HUMAINE, CONVIVIAL, CHALEUREUX, AVEC DES OREILLES GRANDES OUVERTES AU-DELÀ DES LOIS DU MARKETTING.

Suite...

JE ME SOUVIENS QUE LA PREMIÈRE FOIS QUE JE M'Y SUIS RENDU, C'ÉTAIT EN AVANT-PREMIÈRE, POUR UN DÎNER CHANTANT, DANS LA GRANDE TRADITION BRETONNE, ANIMÉ PAR LES DEUX CHANTEURS DES OURS DU SCORFF, PRÉCÉDÉ D'UNE DÉMONSTRATION DU STAGE DE CLAQUETTES.

DEMAIN, 20 AOÛT 18H : EXPOSITION SUR LE FIL (CRÉATEUR, PROFESSIONNELS DU FIL, DU TÉLÉPHONE À LA TOILE D'ARAIGNÉE...) ; 19H : TABLE RONDE "IMPROVISATION ET ÉCRITURE" AVEC L'ÉCRIVAIN ALEXIS GLOAGUEN AUTOUR DU THÈME TIRER SUR LE FIL : VARIATIONS DIXIELAND, DÉVELOPPEMENT KONITZIEN, IMPROVISATION MOTIVIQUE ROLLINSIENNE, VAGABONDAGE ORNETTIEN, ART DE L'HISTORIETTE ARMSTRONGUIENNE, ASSAULTS COLTRANIENS... TENSION, DÉNOUEMENT, DÉTENTE, ART DU CLICHÉ JUXTAPOSÉ, FIL ROUGE DE LA GRILLE, DU CHABADA ET DE LA WALKING BAS... PEUT-ÊTRE S'AGIRA-T-IL DE TOUT ÇA ? PEUT-ÊTRE D'AUTRE CHOSE. AVEC UN POÈTE, ON NE SAIT PAS. 20H40 : LE GROUPE ROUENNAIS PAPANOSH POUR UN PROGRAMME MINGUSIEN "OH YEAH !", AVEC SES INVITÉS, ROY NATHANSON ET, SI JE SUIS BIEN INFORMÉ, LE TROMBONISTE FIDEL FOURNEYRON (OH YEAH ! BIS, LE PUBLIC DE BANLIEUES BLEUES SAIT DE QUOI IL S'AGIT). 22H20 : LE DUO DE LA TROMPETTISTE AIRELLE BESSON ET DU GUITARISTE NELSON VERRAS (J'Y SERAI !). MINUIT (L'APRÈS-CENDRILLON, C'EST LE PÉCHÉ MIGNON DE MALGUÉNAC) : VINCENT PEIRANI ET SON GROUPE LIVING BEING, AVEC SON NOTAMMENT SON COMPÈRE EMILE PARIISIEN (J'Y SERAI ENCORE). CECI SANS RIEN DIRE DES ENTRACTES QUI N'EN SONT PAS VRAIMENT...

LE 21 AOÛT : LE KAMIQUINTET, QUINTETTE MARSEILLAISE MONTÉE PAR LE GUITARISTE PASCAL CHARRIER QUI S'EST LAISSÉ CONTAMINER PAR DES MEMBRES DU PING MACHINE (LE SAX JULIEN SORO ET LE BATTERA RAFAËL KOERNER) PAR L'INTERMÉDIAIRE DU TROMBONISTE BASTIEN BALLAZ, FRANCK VAILLANT ET SON GROUPE RAISING BENZINE (ANTONIN-TRI HOANG, JULIEN DESPREZ, ANTONIN RAYON), JULIEN LOURAU ET SON ELECTRIC BIDDLE (UN GROUPE QUE LE SAXOPHONISTE NOUS RAMÈNE DE LONDRES ET QU'IL N'A QUE TRÈS RAREMENT PRÉSENTÉ EN FRANCE, EN TOUT CAS NULLE PART CET ÉTÉ).

SAMEDI 22 AOÛT (LES SAMEDIS DE MALGUÉNAC SONT TOUJOURS PLUS MUSIQUES ACTUELLES ET WORLD) : BELLY UP (DANS UNE VEINE "PROGRESSIVE ROCK" AVEC LAQUELLE LE PUBLIC DE MALGUÉNAC EST FAMILIER), JEANNE ADDED (ON NE LA PRÉSENTE PLUS, SURTOUT AU PUBLIC BRETON QUI L'A PROPULSÉE EN HAUT DE L'AFFICHE DES DERNIÈRES TRANSMUSICALES DE RENNES...). PLUS LES STAGES DE CLAQUETTES AMÉRICAINES ET IRLANDAISES ET DE PERCUSSIONS CORPORELLES, CELUI DE JAZZ VOCAL ET INSTRUMENTAL DIRIGÉ PAR LE PIANISTE SÉBASTIEN DUCHER ET LA CHANTEUSE MARION THOMAS (DONT LE QUARTETTE ÉTAIT À L'AFFICHE L'AN DERNIER SUR UN RÉPERTOIRE DE SA PLUME) DANS LE PROLONGEMENT D'UN TRAVAIL ENTAMÉ À CLÉGUÉREC EN JUILLET, QUI SE PRODUIRA LE 21 À 19H. PLUS ENCORE DES JEUX, DES ATELIERS, UN VIDE GRENIER, DU FIL DE FER, DU CONTE, DES PALETS, DU MODELAGE, DES CONFITURES, DES EMOBOINEUSES, DES DÉBOBOINEUSES, DES REMBOBOINEUSES... EN ESPÉRANT QU'ELEKTRA TROUVE UNE MAISON.

FRANCK BERGEROT

## MALGUÉNAC 1 : QUI A PEUR DU JAZZ ?

Ces derniers jours (voir notre précédent blog), la presse régionale et spécialisée s'interrogeait sur les effets repousseurs du mot jazz et la façon dont il était évité par les festivals (ou récupéré par des festivals qui évite l'être même du jazz). Hier, Arts des villes, arts des champs, festival de jazz qui ne dit pas son nom, mais qui depuis 18 éditions annonce la couleur (tout en pratiquant un certain bariolage) faisait le plein. Pour Papanosh, pour Airelle Besson et Nelson Veras, pour Vincent Peirani.

### Tour de fil et retour des frites

Comme chaque année, un thème, métaphorique, onirique... Cette année : le fil, sur le fil (titre d'une exposition où créateurs et professionnels du fil ont entremêlé leurs savoirs, numéro fildefériste), suivez le fil... Après vernissage, débat sous chapiteau autour du thème Tirez sur le fil, animé par Philippe Jouan, membre du bureau collégial du festival, avec l'écrivain Alexis Gloaguen, Hélène Labarrière (cette année bénévole du festival, au service des artistes en coulisses), quelques uns des créateurs de l'exposition et moi-même pour Jazzmag. On navigue du jazzistique (le décousu de l'improvisation et les multiples fil qui font sa cohésion : le tempo, la walking bass, les conventions, le collectif, l'interaction, l'improvisation comme récit...) au littéraire (Gloaguen parle de son expérience d'écrivain improvisateur et lit un extrait des Veuves de verre écrit aux Etats-Unis où il fut au-devant du blues), en passant le dessin, le plastique et la politique (une auditrice témoignant de la possibilité de l'accident scénique en se rappelant l'intervention huée de Jacques Derrida invité d'Ornette en introduction d'un concert à la Cité de la musique de Paris). L'heure passe vite et le concert approche. Alexis Gloaguen m'offre un verre à la buvette en compagnie de Jakez, "amateur professionnel" (pour reprendre l'expression que, me raconte-t-il, lui a soufflé la concernant une vieille amatrice de théâtre), qu'en Bretagne je croise – fil rouge ? – à presque tous les concerts et avec qui je partage des goûts musicaux débordant très largement du jazz. Puis apprenant que les frites étaient de retour à Malguénac (frites maison... épluchées et taillées par les bénévoles, je les avais regrettées dans mes comptes-rendus l'an dernier, j'ai failli faire de leur retour le titre, voire le fil, de ce compte rendu) je file (!) m'offrir une barquette avant de gagner la salle polyvalente rebaptisée salle Claude Nougaro et habillée comme chaque année d'un ciel parsemé d'ombrelles en guise d'étoiles, la vieille vache jaune, noire et follette, emblème du festival, gambadant sur le mur du fond (sur l'affiche, on la voit sur le fil, un saxophone à la main pour parfaire un équilibre qu'elle n'a pas perdu en 18 ans de gambade).

**Papanosh et invités : Quentin Ghomari (trompette), Raphaël Quénehen (saxes, voix), Sébastien Palis (claviers, voix), Thibault Cellier (contrebasse), Jérémie Piazza (batterie) + Roy Nathanson (saxes alto et baryton, voix), Fidel Fourneyron (trombone).**

Ma barquette de frites pourrait bien m'avoir fait manquer le premier morceau, et lorsque j'entre l'orchestre reprend Los Mariachis de l'album "Tijuana Moods" arrangé par le bassiste de l'orchestre Thibault Cellier. Ce qui frappe d'emblée et le plus souvent au cours du concert, c'est la juste distance évitant la copie conforme et préservant l'élan, la truculence, le débordement. Les cuivres de Ghomari sentent la sueur, les anches zèbrent l'espace et mordent sur les contours, la rythmique chauffe à gros bouillons avec un contrebassiste qui est tout particulièrement à sa place pour cette évocation, un sens des couleurs qui enracine le concert dans la lignée ellington-mingus (Flamingo), plus les narrations de Roy Nathanson qui fait preuve d'un touchant effort d'articulation (et de ponctuelles et intempestives traductions) pour se faire comprendre, sur la partition de The Clown. On résiste parfois à certains effets de pittoresque (comme cette chanson mexicaine par Raphaël Quénehen enchaînée à Peggy's Blue Skylight, un peu trop "typique") qui compensent un manque de poids et de puissance en regard du fantôme Mingus (on voudrait vous y voir !). Mais le Funeral Boogaloo de Sébastien Palis fait lever un rappel du public honoré d'une reprise de Cumbia and Jazz Fusion que conclut Raphaël Quénehen d'un « Merci... et réécoutez Mingus ! » que l'on ne saurait contredire. L'œuvre de Mingus, encore un fil à tirer.

---

## MALGUÉNAC 1 : QUI A PEUR DU JAZZ ? (suite)

### Détour par les Anges

Retour à la buvette. Je me fais présenter Jean-Marie, le cuistot des Anges à Quelven, lieu-dit chargé d'histoire. L'imposante chapelle Notre-Dame-de-Quelven, "sanctuaire marial" (élu par la Vierge Marie pour honorer Sainte-Anne, sa mère... je vous laisse poursuivre ce fil dans vos ouvrages saints) devenu dès le XVème siècle, lieu de pèlerinage, où encore aujourd'hui, le jour de l'Assomption, on vient assister à la descente d'un ange pyrophore, du haut du clocher le long d'une corde, funambule qui aurait pu être l'invité de cette édition d'Arts des champs, de même que l'on pourrait rêver qu'un jour, les Jeudis de Quelven, accueille Andy Emler dans le cadre d'Arts des villes Arts des champs, sur les belles orgues de la chapelle (qui, hier, à une heure du lancement du festival et à quelques kilomètres, accueillait un récital baroque présenté par l'organiste Frantisek Vanicek). Mais revenons Aux Anges. Car Jean-Marie, outre la cuisine (si j'ai tout compris, c'est à lui que l'on doit les frites et les acras sur le festival... mais il fait Aux Anges une très bonne cuisine de vrai chef) poursuit une programmation de concerts (inaugurée en 2005 par Francis Benincà), un temps avec l'aide de Cécile Even, aujourd'hui investie à La Grande Boutique de Langonet... et au festival de Malguénac. On y a entendu Hélène Labarrière, Jacky Molard, Laura Perrudin, le quartette Oko, du jazz, du blues, du trad...

### Airelle Besson (trompette), Nelson Veras (guitare).

Ma bière et la compagnie des Anges m'ont encore fait louper le premier morceau. Salle pleine, silence recueilli, sauf la porte qui grince à mon entrée. Un public, ça se forme. Malguénac l'a fait et accueille comme il se doit la pièce qu'Airelle Besson emprunte à Kenny Wheeler, influence évidente. Trompette-goéland, faisant claquer ses ailes au vent comme un drapeau, filant vers le zénith sous un coup de vent où, comme le profil d'un oiseau peut échapper à la vue, fondue dans la luminosité du ciel, elle disparaît dans un sifflement que son souffle tire soudain de son instrument, puis planant calme, posée entre deux courants d'air, dans la plénitude du son. Mais voilà surtout un duo dont le mode de propulsion est l'écoute mutuelle, l'échange et cette façon qu'ont les doigts d'alimenter en carburant rythmique et harmonique la douce locomotive à pavillon, ce qu'illustrent Neige et Pouki Pouki et leurs ostinatos qui passent de l'un à l'autre, s'effacent, se travestissent, ressurgissent à l'identique ou transformés dans leur tempo. Rappel chaleureux. Time to Say Goodbye.

### Hop'n Jazz et miniatures

Le temps de papoter avec Christophe Desforges de l'association Hop'n Jazz (pays de Lorient) qui a renoncé ce mois de juillet, faute de moyens, à son festival Jazz miniatures où il aurait bien programmé Airelle Besson et Nelson Veras, qu'il espère faire renaître l'an prochain à Port-Louis, il est temps de rejoindre le quintette Living Being de Vincent Peirani, car pour cette année, le concert de minuit commence à l'heure ! Et devant une salle toujours aussi pleine, avec une soirée 100% française (ce qui n'est pas un critère de qualité, mais l'inverse est vrai) ! Qui a dit que le jazz faisait peur ? Qui a dit que le jazz était vieux ? Qui a dit que le jazz était mort ? Hop'n and jazz ! Un beau credo.

---

## MALGUÉNAC 1 : QUI A PEUR DU JAZZ ? (suite et fin)

**Vincent Peirani Living Being Quintet : Emile Parisien (sax soprano), Vincent Peirani (accordéon), Tony Paeleman (Fender Rhodes, électronique), Julien Herné (guitare basse électrique), Yoann Serra (batterie).**

Est-ce bien le même groupe que j'ai entendu en juillet à Respire Jazz ? Non, certes, le batteur était Antoine Paganotti. Cela aurait-il suffi ? Est-ce bien moi qui ait rédigé le compte-rendu mi-figue mi-raisin du 13 juillet dernier ? Qu'il revisite Thelonious Monk (Wee See et Played Twice que je ne reconnais qu'à l'annonce), Tim Buckley (Dream Brother), Mutinerie de Michel Portal ou qu'il fasse l'original (Suite en V et Working Rhythm), je découvre quelque chose que je n'avais pas perçu (pas plus sur le disque) : une raison d'être à chaque geste, à chaque sonorité, à chaque ligne, une cohérence, une intelligence, une sincérité qui m'avaient échappé, des pianissimos de musique de chambre aux orages de l'accordéon plein-jeu ou aux embardées post-coltraniennes du sax (je n'avais jamais remarqué une telle plénitude du timbre sur le soprano d'Emile). Il va falloir que je me concentre à l'avenir... A moins qu'il ne s'agisse là de l'effet d'un été si bien rempli que le groupe s'en soit trouvé transfiguré. Rappel balkanique plus anecdotique mais tellement réjouissant, puis adieu de l'accordéoniste en solo sur poignant Thow It Away d'Abbey Lincoln.

« Il y aura encore des animaux sur la route retour », me taquine Philippe Jouan habitué aux délires de mes comptes rendus par le passé sur la faune des contrées traversées. « Non, je vais tâcher de rester raisonnable » À la sortie de Melrand, cependant, un renard. Ses yeux comme deux billes de feu, puis sa longue queue dédaigneuse filant tranquillement parmi les herbes noires. Demain, sur scène, quelques bêtes sauvages : Kami Quintet, Franck Vaillant Raising Benzine et l'Electric Biddle de Julien. Les absents auront tort.

Franck Bergerot

---

## MALGUÉNAC 2 : KAMI, BENZINE ET AUTRES BIDDLE

Kami, Raising Benzine, Electric Biddle... Que se cache-t-il derrière derrière ces noms ? Réponse hier au festival Arts des villes, Arts des champs de Malguénac où s'exprimait une génération de musiciens grandis dans le sillage de Steve Coleman (Pascal Charrier, Franck Vaillant) et d'une certaine scène anglaise (Julien Lourau).

### Bénévolat et tarifs photo

Une barquette ratatouille-acras à la main, je tombe sur Hélène Labarrière qui se restaure rapidement avant de rejoindre son poste de bénévole en coulisses, au service des musiciens de la soirée. Ce n'est pas le premier musicien bénévole que je croise depuis que je fréquente ce festival puisque la chanteuse Marion Thomas a précédé autrefois Hélène dans les coulisses et que lors de ma première visite à Malguénac, le saxophoniste Eric Prost tenait le bar... On vous épargnera un inventaire. A la table d'Hélène, je me fais présente ERIC LEGRET, photographe. S'installe alors à notre table Bertrand Dupont, fondateur de la Grande Boutique (lieu concerts, expositions, résidences, créations, stages, enregistrement... dans le petit village de Langonnet) et du label INNACOR, l'un des principaux débouchés d'Eric Legret.

### Faustine et Charkha : mises au point

J'aperçois FAUSTINE AUDEBERT, chanteuse du groupe Charkha dont j'avais fait mon coup de cœur de l'édition 2014, elle aussi une barquette à la main. Je l'invite à nous rejoindre pour lui apprendre que le disque de son groupe Faustine est chroniqué dans le numéro de Jazz Magazine spécial Steve Coleman qui sera en kiosque dans quelques jours. Un album un peu marginal par rapport à notre cœur de compétence, le jazz, mais pas plus que les répertoires pop de Jeanne Added ou Becca Stevens. La présence de James McGaw à la basse et du batteur Nicolas Pointard, une couleur très "Canterbury", qui parle à l'amateur d'Hatfield and the North, n'étant pas étrangère à notre intérêt.

Je l'interroge sur l'insistance avec laquelle j'ai, dans ces pages, évoqué son passage au sein de la Kreiz Breizh Akademi d'Erik Marchand (dont la nouvelle édition s'apprête à enregistrer à la Grande Boutique), du big band Nimbus lors d'un stage dirigé par Steve Coleman puis sa rencontre londonienne avec le collectif Fi-re (Barak Schmoll, Stéphane Payen). Pour elle, passé, 30 ans, en pleine possession de son art comme l'a prouvé l'an dernier sa prestation à Malguénac et la direction de son groupe Faustine, la Kreiz Breizh, c'est du passé (je reconnais là un besoin légitime et déjà remarqué chez beaucoup d'anciens élèves du CNSM de Paris de s'affranchir de certains rites de passage et/ou d'un étiquetage). Nimbus et Steve Coleman : elle avoue avoir été marquée par cette expérience, mais de manière très relative tant la matière était nouvelle pour elle.

Pourtant, ces jeux de claves dans le répertoire de CHARKHA ? Ces expériences et la fréquentation des disques de Steve Coleman pourrait bien avoir déteint sur l'écriture du compositeur et flûtiste de Charkha, Gervant Le Gac que je croiserai au bar plus tard dans la soirée, très reconnaissant pour mon blog enthousiaste de l'an dernier et ma compréhension de leur démarche, et qui prendra, lui aussi, le soin de me détromper, par rapport à mon compte rendu de l'an dernier. Pas de modalité arabe dans le répertoire de Charkha (le luth et les percussions auront pu contribuer à "m'enduire d'erreur"), mais une modalité très bretonne (et si j'ai pu évoquer l'Ethiopie, c'est que contrairement à la modalité arabe, la Bretagne n'est pas si "éloignée" de l'Ethiopie). Reste que Charkha est l'un des groupes les plus scandaleusement ignorés des programmeurs : trop jazz pour les festivals world, trop world pour les festivals jazz... et chanté en breton. Mieux vaut chanter en anglais ou dans quelques langues des tropiques. Dans Faustine, ça chante en anglais (textes de John Keats, Lewis Carroll, Elizabeth Bishop, Allen Ginsberg... et des gros problèmes pour obtenir les droits !) ainsi que dans Belly Up groupe auquel elle prêtera ses claviers ce soir sur la scène de Malguénac, avant le concert de Jeanne Added. Mais le Kami Quintet est annoncé sur scène...

---

## **MALGUÉNAC 2 : KAMI, BENZINE ET AUTRES BIDDLE (suite)**

**Kami Quintet Extension : Bastien Ballaz (guitare électrique), Julien Soro (sax alto), Pascal Charrier (guitare, compositions), Guillaume Ruelland (guitare basse électrique), Rafaël Kœrner (batterie) + Jozef Dumoulin (Fender Rhodes et effets).**

Que ce KAMI QUINTET est loin du sympathique groupe marseillais qu'il fut, aux accents Steve Colemanien encore potaches, dont il ne reste plus que Bastien Ballaz et Pascal Charrier, l'âme véritable du groupe à travers son écriture, qui ont su persister jusqu'à l'actuel Kami. Une écriture qui s'avère à la fois précise et très ouverte, tout en suspens, particulièrement ce soir m'expliquera Pascal Charrier en coulisses, qui décrit ses harmonies en empruntant le terme de "boules harmoniques" à Magic Malik, agrégat où chacun peut puiser à sa guise et d'où Charrier, très en retrait, tire des lignes abstraites et elliptiques qu'il souligne parfois de la voix. Chacun en tire parti à sa manière: Julien Soro, tendre et lyrique, Bastien Ballaz, concentré, moins "tromboniste" qu'il ne fut lorsqu'on le découvrit il y a longtemps chez Sylvia Versini puis dans le premier Kami, désormais plus musicien et pourvoyeur d'univers, dans cette musique qui relève moins du récit que du tableau. Jozef Dumoulin y apporte une gouache épaisse et tourmentée où mille teintes persillent une dominante bleue nuit, tirant la couleur globale de ce Kami Quintette, vers des souvenirs d'Octurn, illustrant tout à fait cette idée de "boules harmoniques" que l'on croit voir se fragmenter sous ses doigts. Guillaume Ruelland m'aura laissé ici plus indifférent qu'au sein du Workshop de Payen entendu à Paris cet hiver, mais voir et écouter jouer Rafaël Kœrner est toujours un enchantement : cette douceur, cette qualité des timbres, cette précision, cette liberté, ce sens de l'aération, cette légèreté, cette fermeté du tempo et cette décontraction avec laquelle il rend limpide les phrases les plus diaboliques. Un jour peut-être, reverrons-nous Soro, Ballaz et Kœrner à Malguénac au sein de Ping Machine !

**Franck Vaillant Raising Benzine : Antonin Tri-Hoang (sax alto), Julien Desprez (guitare électrique), Antonin Rayon (orgue Hammond, clavier), Franck Vaillant batterie, compositions).**

Avec ce RAISING BENZINE, nous nous rapprochons ici un peu plus du sillage de Steve Coleman, par l'intermédiaire de Print et Sylvain Cathala dont Franck Vaillant est le batteur. Mais l'héritage prend ici une dimension ludique époustouflante, avec une touche sarcastique. De petites ritournelles s'éveillent avec une précision diabolique comme des boîtes à musique, remontées par les grooves farceurs du leader, en des unissons aussi précisément ajustés qu'ils se décalent, tout cela étant balayé par des gestes insensés sur l'orgue ou sur la guitare et d'où le bonheur du public résulte: jeu du dérèglement dans l'hyper-réglé, de la chute de confiture sur l'horlogerie de précision, de la rafale de mitrailleuse sur une découpe au scalpel de chirurgie. Et tous quatre s'y entendent dans cette capacité de passer de l'un à l'autre et de fragmenter le déjà discontinu. Le public de Malguénac jubile, tout particulièrement réjoui, comme moi qui ne l'avais pas vu de puis longtemps, par la gestuelle de Julien Desprez, post-hendrixienne, post-Sonny Sharrockienne, post-Fred Frithienne et post-Ducret et Thompson, passant avec une rapidité "supraquantique" de la précision de l'automate à la convulsion du corps trop humain.

---

## MALGUÉNAC 2 : KAMI, BENZINE ET AUTRES BIDDLE (suite et fin)

**Julien Lourau Electric Biddle : Julien Lourau (saxes ténor et soprano, machines), Hannes Riepler (guitare électrique), Dave Maric (piano, machine), Jim Hart (batterie).**

Malguénac renoue avec ses démons. Le concert de minuit commence à... pas loin d'une heure. Voici donc cet ELECTRIC BIDDLE avec lequel Julien Lourau a passé quelques années en résidence dans un pub, le Biddle Brothers, de Clapton, banlieue de Londres. Il nous prévient : pas de partitions, que de l'imprévu. "Mais, rassure-t-il, on a tant joué que l'on a notre vocabulaire." On surprendra même quelques unissons ! J'entre alors que l'orchestre a déjà commencé. Lourau est resté assez distant avec la grande vogue Steve Coleman qui régnait lorsqu'il s'est fait connaître. Mais le funk, les métissages, les machines, les métamorphoses de la scène anglaise l'ont toujours titillé. J'entre en retard dans la salle et découvre quelque chose qui m'évoque au premier abord une sorte de drum and bass ou de jungle qui se serait décomplexé sur des vrais instruments, se serait laissé contaminer par le swing, par un certain goût pour l'espace et une plus grande liberté de nuances dans la succession des climats, par des jaillissements mélodiques qui surgissent spontanément de la guitare (aux sonorités très jazz), du piano (très martelé en block chords), du saxophone qui phrase avec de soudains souvenirs coltraniens, balkaniques, de simples petites phrases surgies de nulle part, mises en écho, en boucle, déformées au profit de ratatouilles sonores impromptues, dont je finis par me lasser. L'heure n'y est pas pour rien, mais le public Malguénac tient bon, presque aussi dense que la veille, à peine plus clairsemé à l'heure du rappel. Quittant les lieux je croise Hélène Labarrière au bar, ravie de ce qu'elle vient d'entendre, socialisant encore avant de rejoindre sa tente plantée parmi d'autres aux abords du festival. En cette nuit sans lune, le ciel est d'une limpidité... On entendrait presque chanter les étoiles.

Franck Bergerot

## MALGUÉNAC 3 : BELLY UP ET JEANNE ADDED

Comme chaque année au festival Arts des villes, Arts des champs, à Malguénac, la dernière soirée se fait pop, world, funk, soul... Ce que l'on appelle "musiques actuelles", même si les accents canterburiens de Belly Up étaient actuels il y a quarante ans, même si le récital de Jeanne Added n'est ni plus ni moins actuel que les abstractions sonores (entendez par là sans paroles, on formatée couplet-refrain) de Franck Vaillant ou du compositeur dit "contemporain" Philippe Manoury. Foin des étiquettes, j'étais une fois encore à Malguénac hier et je n'en suis pas rentré déçu.

**Belly Up : Morvan Leray (chant), Jeff Alluin (claviers), Faustine Audebert (clavier, voix), Rudy Blas (guitare basse électrique), Antonin Volson (batterie, compositions).**

Présentation : Rudy Blas qui tient ici la guitare basse électrique (je tiens à cette nomenclature un peu désuète mais qui dit bien l'instrument, surtout entre les mains de Blas) est l'excellent guitariste de l'orchestre "éthiopien" Badume's Band. Antonin Volson est le batteur du même orchestre, mais pas que et bien plus... Jef prêtait l'an dernier son piano sur cette même scène à la musique de Marion Thomas et s'est déjà signalé dans nos pages pour la direction et les arrangements de l'Amañ Octet dont il est le fondateur (album "Rumble" dans notre numéro 636). Faustine Audebert (Faustine, Charkha...), je l'ai présentée dans mon blog d'hier, tient ici un rôle d'appoint (touches de clavier, seconde voix) qui n'est peut-être pas aussi anodin qu'il y paraît. Quant à Morvan Leray, il annonce la couleur d'un groupe aux ambitions littéraires sur un répertoire tournant (très largement) autour de la beat generation : Richard Brautigan, Jim Harrison, Allen Ginsberg, Paul Lawrence Dunbar.

J'avoue que mon catalogue de référence dans le domaine pop-rock, peu étendu et peu présent à mon esprit de jazz-critic, me laisse un peu démuni pour qualifier sa voix... Disons qu'à l'entendre, je me dis que cet homme-là – son timbre, son registre, la souplesse de sa voix – pourrait chanter Message in a Bottle, mais qu'il fait preuve d'un lyrisme plus introverti que Sting, plus sombre, ou tout du moins d'une luminosité plus intérieure, plus de modestes qualités de "scatteur" (son articulation n'est pas précisément celle d'un scatteur) auxquelles il recourt avec justesse, le temps de brefs "solos" (mais dans un cadre qui reste toujours très collectif), glissements du sens vers le son qui constituent souvent le climax de ses chansons.

"Ses" chansons, ce sont en fait celles composées par Antonin Volson sur les textes des auteurs cités plus haut, et le recours au mot "progressive" présent dans le programme (mot apparu au début des années 70 pour désigner un rock plus ambitieux et si mes souvenirs sont bons, d'abord en Angleterre) n'est pas vain. Chanson aux formats longs, sur des harmonies iconoclastes où le chant participe d'une trame instrumentale collective sophistiquée dont (pour ce qui concerne la partie de batterie de Volson), Robert Wyatt et Pip Pyle sont les représentants qui me viennent à l'esprit.

Côté basse et claviers, ce sont les cousins Sinclair dont les noms me reviennent : Richard le bassiste et David le claviériste. Les claviers de Belly Up en particulier datent la musique sans avoir recours au Carbon 14 : nappes et phrasés (sans "percussion") d'orgue Hammond, Fender Rhodes jazzy, sonorités de claviers vintage (je ne suis pas expert, mais... ça sent le moog, réel ou échantillonné), tremolo et glissando réalisés à la molette pitch bend, brefs solos extatiques... Le public est compact (plus que les jours précédents) et acquis. Est-on venu en foule pour Belly Up, le régional, ou Jeanne Added (dont la "seconde carrière" décollait en décembre dernier à Rennes au Transmusicales) ? On est en tout cas entre amis et autour de moi, j'entends chanter à l'unisson des parties qui ne sont pourtant pas de celles que l'on fredonne sous la douche. Pour ma part, j'ai apprécié l'élégance de cette voix, de ces compositions, de ces orchestrations, et je sors rajeuni de quelques décennies... sauf à dire que tout ça ne nous rajeunit pas. Ne manque peut-être plus à ce groupe pour être "actuel" que ce que Faustine Audebert, James McGaw, Hélène Brunet et Nicolas Pointard ont réalisé au sein du groupe Faustine en puisant pourtant dans un imaginaire également daté. La voix de Morvan Leray et la plume d'Antonin Volson méritent en tout cas que cet univers s'épanouisse.

## MALGUÉNAC 3 : BELLY UP ET JEANNE ADDED (suite)

### Bichonnage à double sens

Hier matin, en vis-vis d'un reportage sur le centre bouddhique de Plouray, premiers comptes rendu dans Ouest France de la soirée d'ouverture du festival par Alix Demaison : « Epique, rocambolesque, extra, du grand jazz, une claque... », plus une interview d'Airelle Besson qui parle du côté sportif de la trompette et de la qualité de l'accueil à Malguénac au regard d'une photo de groupe des bénévoles. Si les musiciens se sentent bichonnés à Malguénac, les bénévoles se voient en retour bichonnés par la presse locale, déjà en photo de groupe en ouverture du supplément Pontivy du numéro d'avant-hier du Télégramme. Où l'on sent l'importance à tous les niveaux dans ces campagnes de ne pas rompre le lien social autour de ces musiques trop souvent présentées comme élitistes et que Malguénac pratiquent sans concession tout en ouvrant ses portes toutes grandes par ses activités et animations dans le bourg (vide-grenier, jeux, parade musicale, spectacle pour enfants...). Hier, la photo de Jeanne Added faisait la une de Ouest France pour annoncer l'extinction des feux à Malguénac qui partageait la page 12 du Télégramme avec la fête de l'andouille de Guéméné-sur-Scorff

### Jeanne Added (chant, guitare basse électrique, boucles, programmes).

C'est fort émouvant de redécouvrir, transfigurée devant le public de Malguénac, l'ancienne "gribouille" du CNSM de Paris, qui partageait "au début du siècle" avec Claudia Solal les parties vocales du Grand Rateau de Jérôme Rateau (attention, le revoici au Sunside, à Paris, le 20, avec entre autres Emile Parisien et Manu Codjia), que l'on a vu se chercher (et souvent se trouver, mais toujours de manière provisoire et avide) notamment au sein du trio Yes is a pleasant country revu l'an dernier en beauté à Jazz à La Villette après douze ans d'existence et dont il ne restera rien, qu'un album à télécharger assez réducteur. C'est pourquoi je me permets de rappeler par un lien mon compte rendu de l'an dernier, que Jeanne m'avait dit avoir aimé (c'est pas tous les jours qu'un tel compliment revient à la critique, plus souvent dans le rôle de l'arroseur arrosé).

La revoici donc, avec son nouveau répertoire, mais sans son groupe, indisponible, seule avec sa basse. Pour moi qui n'ai toujours pas vu ce groupe sur scène, et qui, malgré les qualités du disque, redoute encore un peu de perdre ce que j'ai aimé chez elle, c'est un rite de passage qui me va bien. Elle s'excuse auprès du public de cette formule avec la seule basse pour soutien mais, si j'en juge à la qualité de l'écoute et de l'accueil, le public de Malguénac n'a pas besoin d'excuses. D'être là toute seule sur scène avec sa basse, voilà qui la grandit, elle qui n'est pas si grande. D'une élégance folle, avec ce air de défi qui la faisait déjà passer pour une punkette égarée dans le monde du jazz et sa voix, très en beauté, qui au fil des années est descendue vers le grave et lui confère aujourd'hui cette autorité souveraine.

Gribouille est devenue une Dame du rock. Rupture ? De ses débuts vocalisées dans les sections instrumentales, aux mélodies et aux textes de sa plume ou empruntés, en passant par les choix littéraires de Yes is a pleasant country, il n'y a finalement pas de hiatus si grand, et s'il y en eut, ce fut peut-être lorsqu'elle se cherchait encore du côté du rock sans avoir tout à fait trouvé le ton. Aujourd'hui, elle l'a trouvé et c'est toujours elle, vivante, en mouvement, forte de tout cet héritage du jazz et du classique, habitée de cette rock-culture qui l'a fait rêver et sans laquelle on ne pouvait appréhender ses errances, et désormais dépouillée de tout superflu. C'est ce dépouillement que j'ai aimé hier – que l'on a aimé pourrai-je dire en impliquant, sans crainte de me tromper, le public de Malguénac –, ce simple geste sur les quatre cordes de la guitare basse, ces quelques boucles qu'elle lance l'air de rien de la pointe du pied, et ce dire mélodique et rythmique d'une poésie qui a la concision et la fermeté presque guerrière du cunéiforme taillé dans la pierre.

---

## MALGUÉNAC 3 : BELLY UP ET JEANNE ADDED (suite et fin)

### Pluie, départ et grand rassemblement

Le ruban des départementales et des vicinales serpentent entre mes roues, désertées de mon habituel bestiaire sous une pluie de fin d'été qui me rappelle les retours de vacances à l'approche de Paris, lorsque le pare-brise de la 4 CV pleurait, mal balayé par l'essuie-glace grinçant comme craie sur un tableau noir. Il me faudra bientôt refermer la maisonnette en parpaings que Mme Coco, l'institutrice du village, s'était fait construire à l'âge de la retraite au début des années 1960, et l'abandonner à l'humidité des froides saisons bretonnes, où j'essaierai cependant de trouver le temps de lui offrir une petite flambée de poêle, essayant de faire coïncider ma venue avec un concert d'Alban Darche à L'Estran à Guidel où il est en résidence, avec l'une des affiches du bistrot Aux Anges de Quelven ou avec l'un des bœufs endimanchés de la Grande Boutique de Langonnet.

Avant de partir, j'irai peut-être jeter un coup d'œil à l'enregistrement de la cinquième Kreiz Breizh Akademi d'Erik Marchand que j'ai souvent évoquée dans ces pages. J'aurais aimé prolonger mon séjour jusqu'au week end du 27-30 pour faire un tour au festival Fisel de Rostronen, revoir le formidable trio des chanteuses Annie Ebrel-Nolven Lebuhé-Marthe Vassalo, où le quintette Loened Fall où cette dernière partage le chant avec Ronan Gueblez, le saxophoniste Timothée Le Bour (entendu l'an passé avec Charkha) codirigeant un quintette avec l'accordéoniste Youenn Bodros, entendre sur scène la Kreiz-Breizh Akademi, et surtout les nombreux couples biniou-bombarde ou de kan ha diskan qui feront soudain lever haut les genoux de la foule compacte des danseurs fisel, puis abattre leurs talons sur le plancher dans un tremblement tellurique évocateur de celui que dut provoquer le grand rassemblement des bêtes pour le sacrifice du Renard chez Monsieur Cyprien dans L'Ane culotte d'Henri Bosco. Mais les prochains numéros de Jazzmag me pressent à rentrer sur Paris.

Franck Bergerot

Ps : À ce jour, sur spapontivy.com, Elektra, la chatonne croisée siamois qui partageait l'autre jour avec Malguénac une pleine page de Ouest France, n'a toujours pas trouvé de maître.

f [facebook.com/bikinimag](https://www.facebook.com/bikinimag)  
t [@bikinimagazine](https://twitter.com/bikinimagazine)



# BIKINI

## RECOMMANDE



DR

Marikel Lahana



DR



DR

### JEANNE ADDED

Après une saison à fond la caisse, la Parisienne ne perd pas le rythme et s'apprête à vivre un été chargé. L'occasion pour la chanteuse, repérée aux Trans Musicales l'hiver dernier, de venir défendre *Be Sensational*, son premier album qui sort début juin. Un disque porté par le single *A War is coming*.

*Festival de Malguénac, Nouvelle Vague (St-Malo), Au Pont du Rock...*

### RENNES TATTOO CONVENTION

De l'encre, des aiguilles et du rock'n'roll : voici les trois ingrédients de la seconde édition de la Rennes Tattoo Convention qui, cette année, accueille près de 90 artistes tatoueurs internationaux. Au menu : concerts, démonstrations, expos et même la possibilité de repartir avec un petit souvenir sur sa peau.

*Au Stade de la Route de Lorient  
Les 6 et 7 juin*

### L'AVENTURE À L'ENVERS

De la mezzanine jusqu'au 6<sup>e</sup> étage de la bibliothèque, les escaliers des Champs Libres seront l'occasion de remonter, marche par marche, l'histoire de la bande dessinée. Un voyage de 1840 à 2015, constitué de 69 vignettes pour retracer la vie du 9<sup>e</sup> Art. Une bonne raison de ne pas prendre l'ascenseur.

*Aux Champs Libres à Rennes  
À partir du 30 juin*

p. 90 MUSIQUE MORBIHAN

## Gudel et Lorient

Festival Polignac

**Du 15 au 30 juillet et 13 août**

[www.festivalpolignac.com/fr](http://www.festivalpolignac.com/fr)

Trentième anniversaire de cette manifestation organisée par la famille Polignac. Classique certes mais avec des variantes sympathiques, comme les sœurs Labèque, incandescentes dans la musique américaine, ou encore le duo Greg Ellis-Mehdi Bagheri autour des musiques traditionnelles orientales improvisées. La contralto et chef Nathalie Stutzmann avec son orchestre Orfeo 55, en tournée européenne, proposeront leur programme Haendel, la pianiste Katia Buniatishvili une soirée Ravel, Liszt, Stravinsky. En ouverture du festival, l'Orchestre symphonique de Bretagne avec la trompettiste Lucienne Renaudin Vary.

## La Trinité-sur-Mer 56470

Les Milles Musicaux

**Du 4 juillet au 21 août**

Tél. 02 97 55 72 21

[www.lesmillesmusicaux.com](http://www.lesmillesmusicaux.com)

## Lorient 56100

Festival interceltique de Lorient

**Du 7 au 16 août**

Tél. 02 97 21 24 29

[www.festival-interceltique.bzh](http://www.festival-interceltique.bzh)

Quarante-quatrième édition du FIL consacrée à la Cornouailles et à l'île de Man. Que dire qui n'a pas été dit de ce foisonnement de concerts, de cotriades, de festoù-noz, de concours en tous genres, de grande parade, de défilés de mode, de nuits interceltiques, de soirées folk. Le festivalier aura tout à loisir de déambuler dans les rues, de s'arrêter boire un verre dans un pub où les musiciens se donnent rendez-vous avec leurs instruments. Parmi les têtes d'affiche, le retour des légendaires Simple Minds, Carlos Nuñez avec l'Orchestre de Bretagne, le surdoué cornouaillais Charlie Winston. Et pour s'amuser, le concours de *Kitchen music*, un must... à mourir de rire !

## Malestroit 56140

Au Pont du rock

**Du 24 au 25 juillet**

Tél. 02 97 73 76 91

[www.aupontdurock.com](http://www.aupontdurock.com)

## Malguénac 56300

Arts des villes arts des champs

**Du 20 au 23 août**

Tél. 02 97 27 38 74

[malguenacfestival.wix.com](http://malguenacfestival.wix.com)

Le jazz et ses alentours, voilà pour l'objet d'Avac, créé en 1998. Des propositions pluridisciplinaires, de concerts, d'animations, des master class et des répétitions publiques. Airelle Besson, la trompettiste qui monte, l'accordéon de Vincent Peirani, couronné aux Victoires du jazz, les percussions en transe de Franck Vaillant, le brillant saxophone de Julien Lourau et les discours plus électroniques de Belly Up, Jeanne Added et Bikini Machine. Et pour la convivialité, le concours de palets du dimanche, avec une bolée de cidre.

## NORD-OUEST

# AGENDA



Paola Ronci

### JEUDI 20 AOÛT

**CONCERTS BLUES AU CHÂTEAU** Les bluesmen débarquent au château de La Chèze pour quatre jours de concerts endiablés. Le fantasque pianiste australien Pugsley Buzzard et la star du blues italien Paola Ronci ouvrent les festivités. Jusqu'au 23 août. Château, La Chèze. Tél. : 02 96 26 70 99. [www.bluesauchateau.com](http://www.bluesauchateau.com)

### CONCERT VINCENT PEIRANI

Toujours en quête de nouveaux challenges, le compositeur et accordéoniste français revient, armé d'un nouveau quintet et de « Living Being ». Cet album jazz, moderne et éclectique flirte par moments avec la pop, comme l'atteste la reprise du morceau de Jeff Buckley, « Dream Brother ». Salle Nougara, Rue Saint-Neot, Malguenac. Tél. : 02 97 27 38 74.



### VENDREDI 21 AOÛT

#### CINÉMA FESTIVAL DE DOUARNENEZ

Cet événement international met en lumière, grâce aux films, les cultures des minorités. Cette édition s'intéresse au peuple des Andes, au travers d'œuvres de fiction et de documentaires. Jusqu'au 29 août. Douarnenez. Tél. : 02 98 92 09 21. [www.festival-douarnenez.com](http://www.festival-douarnenez.com)



### SAMEDI 22 AOÛT

#### CONCERT BIKINI MACHINE

Après cinq ans de silence, le quintet rennais effectue un come-back remarqué. « Bang on time! », son nouvel album aux influences très 60's, brasse rock, soul et électro avec une efficacité diabolique et justifie pleinement cette longue attente. Salle Nougara, Rue Saint-Neot, Malguenac. Tél. : 02 97 27 38 74.

# **RADIOS / TELES**

## Côté radios..



### PARTENARIAT

Annonces radio & site internet + jeux concours

Annonce événement dans «Club Jazz à FIP» du mardi 18/08



### PARTENARIAT

Annonces radio + jeux concours

France Bleu Breizh Izel : Emission « Les Couleurs de l'été » du mardi 18/08

France Bleu Breizh Izel : Phoners le jeudi 20 et le samedi 22/08

France Bleu Armorique : Annonce dans l'agenda



### PARTENARIAT

Annonces radio + jeux concours

Diffusion en amont de 3 émissions «Improbables émissions» en écoute sur Souncloud

Présence sur le festival de l'équipe pour émission quotidienne



### RESEAU STALIG (Radios en langue bretonne)

Annonces événement dans les agendas

RKB : Emission & Interview diffusée le jeudi 20/08



Plum FM : Phoner 15' le mardi 18/08

RMN : Phoner 15' le jeudi 20/08

Canal B : Phoner 10' le vendredi 21/08



Emission «Jardin Stéréo» du jeudi 20/08

Annonces événement et playlist

+ phoners avec Radio Laser et Radio REC

## Côté téléés...



bretagne

Annonce agenda en JT Région le 17/08



Emission 7' enregistrée le jeudi 20/08

Diffusée pour le JT Culture les 21 et 22/08

# **BONUS PHOTOS**

Retrouvez les photos du festival (scène, public, ambiance...) sur les sites des photographes présents :

**YSA GUDULE** : <http://www.ysa-gudule.com>

**ERIC LEGRET** : <http://www.ericlegret.fr>